Nru./No. 18,962
Prezz/Price
€3.24

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 4 ta' Settembru, 2012
Tuesday, 4th September, 2012

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 10,707 - 10,713
Government Notices ..... *10,707 - 10,713*

Avviż lill-Baħħara ..... 10,713 - 10,714
Notice to Mariners ..... *10,713 - 10,714*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 10,714 - 10,721
Employment Opportunities ..... *10,714 - 10,721*

Avviżi tal-Gvern ..... 10,722 - 10,734
Notices ..... *10,722 - 10,734*

Offerti ..... 10,734 - 10,770
Tenders ..... *10,734 - 10,770*

Avviżi tal-Qorti ..... 10,770 - 10,774
Court Notices ..... *10,770 - 10,774*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 918

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,960 u 18,961 tat-28 u tal-31 ta' Awwissu, 2012, rispettivament.

A.L. Nru. 278 tal-2012: *Banking Act (Cap. 371); Banking Act (Capital Adequacy) (Amendment) Regulations, 2012*.

A.L. Nru. 279 tal-2012: Att dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp (Kap. 504); Regolamenti tal-2012 dwar il-Konservazzjoni tal-Għasafar Selvaġġi (Dikjarazzjoni dwar l-Istaġun għall-Kaċċa fil-Ħarifa tal-2012 u fix-Xitwa tal-2013).

A.L. Nru. 280 tal-2012: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2012 skont ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad tal-2004 għall-Gradi ta' Bachelor of Communications (Honours) - B.Comms (Hons) - u Bachelor of Communications - B.Comms - taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Midja u x-Xjenzi tal-Għarfien.

A.L. Nru. 281 tal-2012: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2012 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2010 skont ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad, 2004 għad-Diploma in Logistics and Transportation Management taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Ekonomija, il-Management u l-Accountancy.

A.L. Nru. 282 tal-2012: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2012 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master in Education for Sustainable Development taħt il-patroċinju taċ-Ċentru għall-Edukazzjoni u Riċerka Ambjentali.

A.L. Nru. 283 tal-2012: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2012 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master in Family Studies taħt il-patroċinju taċ-Ċentru għall-Istudji tal-Familja.

A.L. Nru. 284 tal-2012: Att dwar il-Libertà tal-Informazzjoni (Kap. 496); Regolamenti tal-2008 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Libertà ta' Aċċess għal Informazzjoni dwar l-Ambjent; Avviż ta' Bidu fis-seħħ.

A.L. Nru. 285 tal-2012: Att dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp (Kap. 504); Regolamenti tal-2012 li jemendaw ir-

GOVERNMENT NOTICES

No. 918

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,960 and 18,961 of the 28th and the 31st August, 2012, respectively.

L.N. No. 278 of 2012: Banking Act (Cap. 371); Banking Act (Capital Adequacy) (Amendment) Regulations, 2012.

L.N. No. 279 of 2012: Environment and Development Planning Act (Cap. 504); Conservation of Wild Birds (Declaration of the periods for Hunting in Autumn - Winter 2012 - 2013) Regulations, 2012.

L.N. No. 280 of 2012: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2012 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Degrees of Bachelor of Communications (Honours) - B.Comms (Hons) - and Bachelor of Communications - B.Comms - under the auspices of the Faculty of Media and Knowledge Sciences.

L.N. No. 281 of 2012: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2012 to amend the Bye-Laws of 2010 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Diploma in Logistics and Transportation Management under the auspices of the Faculty of Economics, Management and Accountancy.

L.N. No. 282 of 2012: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2012 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master in Education for Sustainable Development under the auspices of the Centre for Environmental Education and Research.

L.N. No. 283 of 2012: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2012 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master in Family Studies - under the auspices of the Centre for Family Studies.

L.N. No. 284 of 2012: Freedom of Information Act (Cap. 496); Freedom of Access to Information on the Environment (Amendment) Regulations, 2008 (Commencement Notice).

L.N. No. 285 of 2012: Environment and Development Planning Act (Cap. 504); Conservation of Wild Birds

Regolamenti dwar il-Konservaazzjoni tal-Għasafar Selvaġġi (Dikjarazzjoni dwar l-Istaġun għall-Kaċċa fil-Ħarifa tal-2012 u fix-Xitwa tal-2013).

L-4 ta' Settembru, 2012

Nru. 919

IL-PRESIDENT TA' MALTA JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-President ta' Malta rritorna Malta fil-31 ta' Awwissu 2012 u reġa' daħal għall-qadi tad-dmirijiet tal-Kariga tiegħu ta' President.

Is-Sur Anton Tabone ma baqax jaqdi l-funzjonijiet ta' President mal-wasla lura f'Malta tal-President.

It-3 ta' Settembru, 2012
(OPR/ADM/31/05/III)

Nru. 920

IL-PRIM MINISTRU JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu ta' Prim Ministru nhar is-Sibt, l-1 ta' Settembru, 2012 u l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 897 tas-27 ta' Awwissu, 2012, ma baqgħux iseħħu f'dan is-sens.

Id-29 ta' Awwissu, 2012
(OPM 11/2012)

Nru. 921

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (TEŻOR)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment approva l-ħatriet temporanji kif ġejja:-

(Declaration of the periods for Hunting in Autumn - Winter 2012 - 2013) (Amendment) Regulations, 2012.

4th September, 2012

No. 919

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRESIDENT OF MALTA

IT is notified for general information that the President of Malta returned to Malta on the 31st August 2012 and has resumed the functions of the Office of the President.

Mr Anton Tabone has ceased to perform the function of President from the time of the President's arrival in Malta.

3rd September, 2012

No. 920

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRIME MINISTER

IT is notified for general information that the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., resumed duties as Prime Minister on Saturday, 1st September, 2012 and that the arrangements made by Government Notice No. 897 of the 27th August, 2012, ceased to have effect accordingly.

29th August, 2012

No. 921

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (TREASURY)

THE Permanent Secretary in the Ministry of Finance, the Economy and Investment has approved the following acting appointments:-

ISEM *NAME*	POŻIZZJONI *POSITION*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Paulanne Mamo	A/Direttur Ġenerali *A/Director General*	Teżor *Treasury*	4,7,10,11.09.2012
Joseph Farrugia	A/Direttur Ġenerali *A/Director General*	Teżor *Treasury*	17-18.09.2012
Paulanne Mamo	A/Direttur Ġenerali *A/Director General*	Teżor *Treasury*	19-20.09.2012

L-4 ta' Settembru, 2012

4th September, 2012

Nru. 922

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U L-ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tal-Artikolu 10B tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili, in-Nutar Marilyn Dimech biddlet kunjomha għal Sultana.

L-4 ta' Settembru, 2012

Nru. 923

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Eżenzjoni minn Studju tal-Impatt Ambjentali

BI qbil mar-Regolament 3(8) tar-Regolamenti tal-2007 dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali 114 tal-2007), u minħabba li l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar jidhrilha li l-proposta mhux probabbli li jkollha impatti sinjifikanti fuq l-ambjent, id-Direttur għall-Ħarsien tal-Ambjent jaqbel li l-proposta ma teħtieġx Studju dwar l-Impatt Ambjentali (EPS).

Id-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li ġiet ippreżentata bħala parti mill-applikazzjoni kkunsidrat b'mod suffiċjenti l-kwistjonijiet li jolqtu l-ambjent u għaldaqstant it-tħejjija ta' studju dwar l-impatt ambjentali mhux se żżid informazzjoni ġdida peress li l-Awtorità għandha l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex tiddeċiedi dwar din l-applikazzjoni. Skont l-informazzjoni li ġiet ippreżentata fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) u fil-valutazzjoni li saret skont l-Iskeda IB tal-istess Regolamenti, ma jidhirx li l-proposta se jkollha impatti sinifikanti fuq l-ambjent.

Ġustifikazzjoni dettaljata tinstab hawn taħt:

Numru ta' Referenza: TRK 143775

Post: Sit fi Triq Ħal Farruġ, Ħal Luqa

Proposta: Li jitwaqqa' *bus shelter* li m'għadux jintuża u biex il-post jinbidel f'*park* għar-rikreazzjoni li jinkludi żoni għall-*picnic,* żoni għal logħob b'tagħmir adegwat, ħolqien ta' *overhead footpath,* mogħdijiet għall-ġiri u għaċ-ċikliżmu, ħolqien ta' spazji għall-parkeġġ u bini ta' faċilitajiet pubbliċi għan-nies li jużaw il-*park*.

Dawn l-effetti potenzjali fuq l-ambjent, flimkien ma' numru ta' miżuri biex jitaffa l-impatt, ġew identifikati fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li kien sottomess lill-Awtorità fl-24 ta' April 2012 u fil-ġustifikazzjoni għall-eżenzjoni mill-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali li ġiet sottomessa fit-3 ta' Awwissu 2012.

No. 922

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

IT is hereby notified that in virtue of Article 10B of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, Notary Marilyn Dimech has changed her surname to Sultana.

4th September, 2012

No. 923

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Exemption of Environmental Planning Statement

In conformity with Regulation 3(8) of the Environmental Impact Assessment Regulations (Legal Notice 114 of 2007), and in view of the fact that MEPA has determined that the proposal is unlikely to have significant environmental impacts, the Director of Environment Protection agrees that the proposal does not require the preparation of an Environmental Planning Statement (EPS).

The Project Description Statement (PDS) presented as part of the application has considered the environmental issues in a sufficient manner such that the preparation of an EPS would not add any new information and MEPA has all the necessary information to determine the application. From the information presented in the PDS and screening according to Schedule IB of the same Regulations, the proposal is not likely to have significant environmental effects.

A detailed justification is presented below:

Reference Number: TRK 143775

Location: Site at Triq Ħal Farruġ, Ħal Luqa

Proposal: To demolish a disused bus shelter and turn area into a recreation park, including picnic areas, play areas with adequate play equipment, create an overhead footpath, jogging and cycle track, create parking spaces and build public amenities to cater for the people using the park.

The following potential environmental impacts were identified and mitigation measures proposed in the Project Description Statement (PDS) submitted to MEPA on the 24th April 2012 and the justification for proposal from carrying out an Environmental Impact Assessment (EIA) submitted on 3rd August 2012.

Impatti potenzjali ***Potential Impact***	**Rimarki fuq miżuri biex jitaffa l-impatt, eċċ.** ***Remarks on mitigation measures, etc.***
Ħolqien ta' skart	Minħabba li l-proġett jipprova jistabbilixxi żona ta' rikreazzjoni b'intervent minimu, mhux probabbli li l-proġett se jinvolvi kwantitajiet kbar ta' skart solidu. Il-proġett x'aktarx li joħloq kwantitajiet żgħar ta' skart inerti u skart muniċipali li faċli jkunu ġestiti.
Waste generation	*Since the nature of the project seeks to establish a recreational area with minimal intervention, it is unlikely that the project will involve large quantities of solid waste. The project is likely to generate small, easily manageable quantities of inert waste and municipal waste.*
Impatt fuq il-kwalità tal-arja, storbju u vibrazzjonijiet	Huwa mistenni li se jkun hemm xi storbju, vibrazzjonijiet u impatti fuq il-kwalità l-arja, l-aktar matul il-fażi ta' kostruzzjoni. Madankollu, dawn aktarx li se jkunu minimi u ta' natura temporanja. Għandhom ikunu infurzati miżuri *standard* biex jittaffa l-impatt waqt il-kostruzzjoni skont ir-Regolamenti fuq il-Ġestjoni Ambjentali ta' Sit tal-Kostruzzjoni (Avviż Legali 295 ta' 2007). Waqt l-operat, il-proġett se jġib żieda fin-numru ta' viżitaturi, li possibbilment iwassal għal livelli ogħla ta' storbju, iżda madankollu dan mistenni li jkun ftit li xejn.
Impact on air quality, noise and vibration	*Noise, vibrations and impacts on air quality are expected, mostly during the construction phase, however these are likely to be minimal and of a temporary nature. Standard mitigation measures during construction should be enforced in accordance with the Environmental Management Construction Site Regulations (Legal Notice 295 of 2007).* *During operation, the project will entail an increase in visitor numbers, which would possibly lead to increased noise levels, however this is still expected to be negligible.*
Impatt permezz ta' dawl	Matul il-lejl, aktarx li se jkun hemm dwal fil-mogħdijiet u żoni ta' rikreazzjoni. Madankollu, l-emissjonijiet tad-dawl jistgħu jitnaqqsu permezz tal-użu ta' lampi li jħarsu 'l isfel *(down-lighters),* jew billi jitnaqqas id-dawl użat.
Light pollution	*During night time, lighting along pathways and recreational areas is envisaged. Nevertheless, light emissions may be reduced with the use of down-lighters, or by minimisation of lighting.*
Impatt viżiv	L-impatt viżiv tal-iżvilupp jista' jitnaqqas aktar permezz ta' *landscaping* xieraq li jgħatti l-iżvilupp minn kull naħa. Kemm l-ispeċi magħżula, kif ukoll it-tqassim tat-tħawwil tagħhom, għandhom jirriflettu l-karatteristiċi tal-ambjent tal-madwar sabiex l-iżvilupp ikun integrat aħjar fil-pajsaġġ.
Visual impact	*The visual impact of the development can be further mitigated through suitable landscaping that screens the development on all fronts. Both the species and the planting layouts used should reflect the surrounding environmental characteristics for improved blending into the landscape.*

Minkejja dak li jissemma hawn fuq, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar iżżomm id-dritt li titlob lill-applikant li jissottometti informazzjoni oħra kif jista' jkun meħtieg biex tieħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni.

Notwithstanding the above, the Malta Environmental and Planning Authority reserves the right to request the applicant to submit additional information as may be necessary to determine the application.

L-4 ta' Settembru, 2012

4th September, 2012

Nru. 924

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Eżenzjoni minn Studju tal-Impatt Ambjentali

BI qbil mar-Regolament 3(8) tar-Regolamenti tal-2007 dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali 114 tal-2007), u minħabba li l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar jidhrilha li l-proposta mhux probabbli li jkollha impatti sinjifikanti fuq l-ambjent, id-Direttur għall-Ħarsien tal-Ambjent jaqbel li l-proposta ma teħtieġx Studju dwar l-Impatt Ambjentali (EPS).

Id-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li ġiet ippreżentata bħala parti mill-applikazzjoni kkunsidrat b'mod suffiċjenti l-kwistjonijiet li jolqtu l-ambjent u għaldaqstant it-tħejjija ta' studju dwar l-impatt ambjentali mhux se żżid informazzjoni ġdida peress li l-Awtorità għandha l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex tiddeċiedi dwar din l-applikazzjoni. Skont l-informazzjoni li ġiet ippreżentata fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) u fil-valutazzjoni li saret skond l-Iskeda IB tal-istess Regolamenti, ma jidhirx li l-proposta se jkollha impatti sinifikanti fuq l-ambjent.

Ġustifikazzjoni dettaljata tinstab hawn taħt:

Numru ta' Referenza: PA 05852/09

Post: Sit fl-impjant tar-riċiklaġġ Tas-Sejba, Triq Tas-Sejba, L-Imqabba

Proposta: Proposta għall-bini ta' impjant għar-riċiklaġġ ta' skart tal-kostruzzjoni, ġo barriera li m'għadhiex tintuża.

Dawn l-effetti potenzjali fuq l-ambjent, flimkien ma' numru ta' miżuri biex jitaffa l-impatt, ġew identifikati fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li kien sottomess lill-Awtorità fit-8 ta' Jannar 2012 u fil-ġustifikazzjoni għall-eżenzjoni mill-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali li ġiet sottomessa fis-17 ta' Lulju 2012.

No. 924

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Exemption of Environmental Planning Statement

IN conformity with Regulation 3(8) of the Environmental Impact Assessment Regulations (Legal Notice 114 of 2007), and in view of the fact that MEPA has determined that the proposal is unlikely to have significant environmental impacts, the Director of Environment Protection agrees that the proposal does not require the preparation of an Environmental Planning Statement (EPS).

The Project Description Statement (PDS) presented as part of the application has considered the environmental issues in a sufficient manner such that the preparation of an EPS would not add any new information and MEPA has all the necessary information to determine the application. From the information presented in the PDS and screening according to Schedule IB of the same Regulations, the proposal is not likely to have significant environmental effects.

A detailed justification is presented below:

Reference Number: PA 05852/09

Location: Site at Tas-Sejba Recycling Plant, Triq Tas-Sejba, Mqabba

Proposal: To construct building waste recycling plant in disused quarry.

The following potential environmental impacts were identified and mitigation measures proposed in the Project Description Statement (PDS) submitted to MEPA on the 8th January 2012 and the justification for proposal from carrying out an Environmental Impact Assessment (EIA) submitted on 17th July 2012.

Impatti potenzjali *Potential Impact*	**Rimarki fuq miżuri biex jitaffa l-impatt, eċċ.** *Remarks on mitigation measures, etc.*
Ġenerazzjoni ta' skart	L-ammont ta' skart solidu li x'aktarx jinħoloq mill-proġett kemm waqt il-bini u kif ukoll waqt l-operat mhux se jkun sinifikanti, speċjalment meta wieħed iqis in-natura tal-proġett. L-iskart mill-operat se jkun ġestit permezz ta' permess għall-operat.
Waste generation	*The amount of solid waste likely to be produced by the project during construction and operation of the project are not likely to be significant considering the nature of the project. Operational waste will be managed through an operational permit.*
Storbju, vibrazzjonijiet u impatt fuq il-kwalità tal-arja	L-istorbju u l-vibrazzjonijiet waqt il-kostruzzjoni huma ta' natura temporanja, u m'huma mistennija ebda impatti sinjifikanti meta titqies li s-sit diġà huwa wieħed industrijali u li m'hemmx wisq riċetturi sensittivi fil-viċinanzi immedjati.

Waqt l-operat, id-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) tindika li l-impatti tal-istorbju se jkunu ftit li xejn minħabba li s-sit huwa magħluq ġo barriera u jinsab imdawwar minn barrieri oħrajn. It-trabijiet, storbju u vibrazzjonijiet se jkunu mmonitorjati permezz ta' kundizzjonijiet xierqa fil-permess tal-iżvilupp u fil-permessi għall-ambjent.

Noise, vibrations and impact on air quality

Noise and vibrations during construction are of a temporary nature, and no significant impacts are envisaged given the already-existing industrial nature of the site and the relatively few sensitive receptors in the immediate vicinity.

During operation, the PDS indicates that noise impacts will be minimal since the site is enclosed within a quarry and is surrounded by other quarries. Dust, noise and vibration emissions shall be monitored through appropriate conditions in the development permit and environmental permit.

Tniġġis tal-ilma tal-pjan u fil-wiċċ

Mhumiex mistennija impatti sinifikanti, u l-ġestjoni xierqa ta' materjali li jistgħu jniġġsu (eż. żjut) skont il-proċeduri statutorji għandhom ikunu biżżejjed biex jitnaqqsu l-effetti fuq l-ambjent u fuq l-ilma tal-pjan. Dan l-aspett se jkun infurzat permezz tal-mekkaniżmi tal-permessi għall-iżvilupp u għall-operat.

Groundwater Pollution and Surface Runoff

No significant impacts are envisaged, and the proper management of potential pollutants (e.g. oils) in accordance with statutory procedures is expected to be sufficient to minimise effects on the environment and on groundwater. This aspect will be enforced through the development permitting and operational permitting mechanisms.

Minkejja dan imsemmi hawn fuq, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar iżżomm id-dritt li titlob lill-applikant li jissottometti informazzjoni addizzjonali kif jista' jkun meħtieġ biex tiddeċiedi l-applikazzjoni.

Notwithstanding the above, the Malta Environmental and Planning Authority reserves the right to request the applicant to submit additional information as may be necessary to determine the application.

L-4 ta' Settembru, 2012

4th September, 2012

Nru. 925

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:–

No. 925

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
04. 09. 2012	€42.632	€0.808

L-4 ta' Settembru, 2012

4th September, 2012

Nru. 926

ATT DWAR IT-TAXXA FUQ DOKUMENTI U TRASFERIMENTI (KAP. 364)

Avviz skont l-Artikolu 61 (1)

SKONT id-dispożizzjonijiet tal-*proviso* tal-artikolu 61 (1) tal-Att dwar it-taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti, id-Direttur Generali (Dipartiment tat-Taxxi Interni) b'din jgħarraf lill-persuni msemmija aktar 'l isfel biex imorru fid-Dipartiment tal-*Capital Transfer Duty*, 46, Triq Il-Merkanti, Il-Belt Valletta, sabiex jiġbru l-avviżi magħmula fuqhom.

Isem *Name*	Numru tal-KI *ID Number*	Numru tat-Talba *Claim Number*
Fuller Margueirte	887343729	IV123394
Danel Co. Ltd.	C31183	IV123393
Grima David	366078M	CM038972
Schembri Joseph	323975M	CM038963
Parnis Victor et	370557M	IV118666
IKO. Ltd.	C32296	IV122515
James David Alan et	45330A	IV117801
Mizzi Ian	287560M	IV122980
C&M Contractors Ltd.	C30803	IV118726
Ellul Sullivan Ursula	339268M	IV115504

L-4 ta' Settembru, 2012

TRANSPORT MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 70 tal-2012

HSBC – Avveniment tal-Għawm bejn Malta u Għawdex

Id-Direttorat tal-Portijiet u l-*Yatching*, Transport Malta, jgħarraf li l-HSBC se jorganizza Triathlon b'riżq il-*Community Chest Fund* nhar il-Ħadd 9 ta' Settembru, 2012 bejn Għawdex u Malta.

Dawk li se jieħdu sehem se jitilqu minn Ħondoq ir-Rummien, Għawdex għall-ħabta tat-8.30 a.m. Se jgħumu lejn il-Blue Lagoon f'Kemmuna u wara lejn iċ-Ċirkewwa billi jgħaddu bejn il-farm tat-tonn li jinsab fuq in-naha tan-Nofsinhar ta' Kemmuna u Kemmuna kif muri iċ-*chart* li tinsab fuq il-*website* ta' Transport Malta fuq: transport.gov.mt. L-għawma għandha tieħu madwar erba' (4) sigħat, jekk it-temp jippermetti.

Se jkun hemm bastimenti tal-għajnuna għall-għawwiema li jkunu qed jieħdu sehem.

Il-baħħara huma avżati biex joqogħdu attenti u jbaħħru bilmod u 'l bogħod mill-inħawi matul il-ħin stipulat, waqt

No. 926

DUTY ON DOCUMENTS AND TRANSFERS ACT (CAP. 364)

Notice in terms of Article 61 (1)

IN terms of the proviso to article 61 (1) of the Duty on Documents and Transfer Act, the Director General (Inland Revenue Department) hereby notifies the persons listed hereunder to call at the Capital Transfer Duty Department 46 Merchants Street, Valletta, to collect the notices made on such persons.

4th September, 2012

TRANSPORT MALTA

Notice to Mariners No. 70 of 2012

HSBC – Swimming event between Gozo and Malta

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta notifies that HSBC will be organising a Triathlon event in aid of the Community Chest Fund on Sunday 9th September 2012 between Gozo and Malta.

Participants will depart from Hondoq Ir-Rummien, Gozo at approximately 8.30 a.m. They are to swim towards the Blue Lagoon in Comino and then towards Cirkewwa passing between the tuna farm located on the south side of Comino and Comino as per chart on the Transport Malta's website: transport.gov.mt. The swimming event is expected to take around four (4) hours, weather permitting.

Support vessels will accompany the participating swimmers.

Mariners are advised to keep a sharp lookout and navigate at slow speed and well clear of the area during the stipulated

li jżommu bogħod mill-għawwiema. Il-baħħara għandhom jobdu l-ordnijiet mill-Valletta VTS(Valletta Port Control).

Charts affettwati: BA 211A, 2537 u 2538.

L-4 ta' Settembru, 2012

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Graduate Engineer (Electrical)/ Junior Engineer (Electrical)/Engineer (Electrical)* fil-Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali

"Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil"

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Graduate Engineer (Electrical)/ Junior Engineer (Electrical)/Engineer (Electrical)* fil-Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali.

2.1 Is-salarju ta' *Graduate Engineer (Electrical)* huwa ta' €15,972 fis-sena, li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €18,418 (Skala ta' Salarju 10).

2.2 Persuna fil-grad ta' *Graduate Engineer (Electrical)* tiġi promossa għall-grad ta' *Junior Engineer (Electrical)* fi Skala ta' Salarju 9 (€16,994 x €447.33 - €19,678), wara li tkun kisbet il-*Warrant* biex tipprattika l-professjoni ta' *Engineer* u jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3 Persuna magħżula li jkollha il-*Warrant* biex tipprattika l-professjoni ta' *Engineer* tinħatar *Junior Engineer (Electrical)* fi Skala ta' Salarju 9 (€16,994 x €447.33 - €19,678), filwaqt li jekk il-persuna magħżula jkollha mill-inqas tliet (3) snin prattika professjonali wara li tkun kisbet il-*Warrant,* tinħatar mill-ewwel *Eningeer(Electrical)* fi Skala ta' Salarju 8 (€18,110 x €486.83 - €21,031).

2.4 Persuna fil-grad *ta' Junior Engineer (Electrical)* tiġi promossa għall-grad ta' *Engineer (Electrical)* fi Skala ta' Salarju 8 (€18,110 x €486.83 - €21,031) wara sentejn (2) servizz fil-grad u jekk tkun qdiet dmirha sodisfaċenti.

2.5 Persuna fil-grad ta' *Engineer (Electrical)* fi Skala ta' Salarju 8 li jkollha mill-inqas tmien (8) snin ta' prattika professjonali fis-Servizz Pubbliku/Settur Pubbliku wara li tkun kisbet il-*Warrant* tiprogressa għal Skala ta' Salarju 7 (€19,328 x €531.17 - €22,515) jekk tkun qdiet dmirha sodisfaċenti, filwaqt li ż-żmien kwalifikanti ta' tmien (8) snin jitnaqqas għal sitt (6) snin fil-każ persuna fil-grad ta' *Engineer (Electrical)* li jkollha kwalifika approvata ta' wara l-gradwazzjoni.

2.6 Persunal fil grad ta' *Junior Engineer (Electrical)* fi Skala ta' Salarju 9 u persuna fil-grad ta' *Engineer (Electrical)*

time giving the swimmers a wide berth. They are to obey any instructions issued by Valletta VTS(Valletta Port Control)

Charts affected: BA 211A, 2537 and 2538

4th September, 2012

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Graduate Engineer (Electrical)/ Junior Engineer (Electrical)/Engineer (Electrical) in the Ministry for Resources and Rural Affairs

"*In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender".*

The Public Service Commission invites applications for the post of Graduate Engineer (Electrical)/Junior Engineer (Electrical)/Engineer (Electrical) in the Ministry for Resources and Rural Affairs.

2.1 The salary for the post of Graduate Engineer (Electrical) is €15,972 per annum, rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €18,418 (Salary Scale 10).

2.2 A Graduate Engineer (Electrical) will be promoted to the grade of Junior Engineer (Electrical) in Salary Scale 9 (€16,994 x €447.33 - €19,678), upon having successfully obtained their Warrant to practice as Engineer and subject to satisfactory performance.

2.3 A selected applicant in possession of a Warrant to practice as Engineer will be appointed Junior Engineer (Electrical) in Salary Scale 9 (€16,994 x €447.33 - €19,678), provided that a new entrant into the class with at least three (3) years professional practice after obtaining Warrant will enter directly as Engineer (Electrical) in Salary Scale 8 (€18,110 x €486.83 - €21,031).

2.4 A Junior Engineer (Electrical) will be promoted to the grade of Engineer (Electrical) in Salary Scale 8 (€18,110 x €486.83 - €21,031) on completion of two (2) years service in the grade subject to satisfactory performance.

2.5 An Engineer (Electrical) in Salary Scale 8 with at least eight (8) years professional practice in the Public Service/Public Sector after obtaining warrant shall progress to Salary Scale 7 (€19,328 x €531.17 - €22,515) subject to satisfactory performance, provided that the qualifying period of eight (8) years will be reduced to six (6) years in the case of an Engineer (Electrical) in possession of an approved postgraduate qualification.

2.6 A Junior Engineer (Electrical) in Salary Scale 9 and an Engineer (Electrical) in Salary Scale 8 will be entitled to

fi Skala ta' Salarju 8 tkun intitolata għal *Performance Bonus* sa massimu ta' 15% tas-salarju basiku tagħha fis-sena, kif ukoll tingħata *market corrector* ta' €1,500 fis-sena.

Persuna fil-grad ta' *Engineer (Electrical)* fi Skala ta' Salarju 7 tkun intitolata għal *Performance Bonus* sa massimu ta' 15% tas-Salarju basiku tagħha fis-sena, kif ukoll tingħata *market corrector* ta' €2,500 fis-sena.

2.7 Il-persuna maħtura tkun ukoll intitolata għall-benefiċċji oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet l-oħra li jiġu stabbiliti bejn il-Gvern Malti u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali, kif ukoll regolamenti li jkunu fis-seħħ fil-Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali b'mod partikolari. Il-persuna maħtura tista' tiġi ttrasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Graduate Engineer (Electrical)/Junior Engineer (Electrical)/Engineer (Electrical)* fil-Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali jinkludu:

(a) tfassal, tippjana, timplimenta, tamministra u timmonitorja l-programmi ambjentali u inizjattivi li jeħtieġ li jittieħdu;

(b) tikko-ordina u tidisinja dettaljat ta' speċifikazzjonijiet għal kull xogħol ta' natura ta' inġinerija elettrika kif meħtieġ għat-tiswir ta' proġetti ġodda ta' disinn u kif ukoll meta jkun mitlub minn klijenti oħra;

(c) tikko-ordina ma' klijenti u periti f'kull stadju ta' tfassil ta' proġetti għall-preparazzjoni ta' installazzjonijiet ta' servizzi u sistemi elettriċi meħtieġa għat-twettiq tal-proġett;

(d) tissorvelja *standards* fid-disinji, tassigura l-applikazzjoni tagħhom fis-sezzjoni u tirrevedi kemm huma xierqa fil-prattika;

(e) tagħmel kumpilazzjoni ta' rapporti u dokumenti għall-offerti u disinji elettriċi għal mal-ispeċifikazzjonijiet tal-offerti;

(f) tiggwida u tikkordina ufficjali teknici biex jiġu mplimentati xogħlijiet ta' disinji u superviżjoni tal-istess ħaddiema;

(g) tagħmel superviżjonijiet fuq il-lantijiet tax-xogħol sabiex tassisti fi problemi dwar *design standards* tal-proġetti finalizzati u superviżjoni tal-installazzjonijiet;

(h) tagħmel xogħlijiet oħra ta' konsulenza u ta' disinn fl-elettriku;

a Performance Bonus of up to a maximum of 15% his/her basic salary per annum, together with a market corrector of €1,500 per annum.

An Engineer (Electrical) in Scale 7 will be entitled to a Performance Bonus of up to a maximum of 15% of his her basic salary per annum, together with a market corrector of €2,500 per annum.

2.7 The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions as may be stipulated in any pertinent agreement between the Malta Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Ministry for Resources and Rural Affairs in particular and involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The duties of a person in the grade of Graduate Engineer (Electrical)/Junior Engineer (Electrical)/Engineer (Electrical) in the Ministry for Resources and Rural Affairs include:

(a) design, plan, implement, manage and monitor environmental programmes and initiatives that need to be taken;

(b) co-ordinating and carrying out detailed design and specifications for all works of an electrical engineering nature as required to form part of new project design and as requested by other clients;

(c) liaison with clients and design architects at all stages of project design to prepare for the installation of electrical services and systems required for the proper completion of the project;

(d) monitoring design standards, ensuring their application throughout the section and reviewing their suitability in practice;

(e) compilation of reports, tender documents and electrical drawings to accompany tender specifications;

(f) guiding and liaising with technical personnel to carry out design drawing works and supervision of such personnel;

(g) carrying out site supervision and visits to assist with any problems concerning design standards of the finished projects and supervision of installation work;

(h) works other than the above of an electrical consultancy and design nature;

(i) tagħmel xogħol ieħor kif jista' jkun meħtieġ mis-Segretarju Permanenti u/jew ir-rappreżentant tiegħu/tagħha;

(j) dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku, skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

5.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (ċ), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiż terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tal-provvedimenti msemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija kif ukoll dik Ingliża;

(iii) ikollhom *degree* rikonoxxuta f'Livell tal-MQF 6 fl-Inġinerija Elettrika, jew kwalifika rikonoxxuta u komparabbli,

(i) performing other duties as may be deemed appropriate by the Permanent Secretary and/or his representative;

(j) any other duties according to the exigencies of the Public Service, as directed by the Principal Permanent Secretary.

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English Language;

(iii) in possession of a recognized degree at MQF Level 6 in Electrical Engineering, or a recognized comparable

li fiż-żmien relevanti, tkun rikonoxxuta mill-*Engineering Board* għall-għoti tal-*Warrant* tal-Inġinerija kif regolat mid-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 321 tal-Att VII tal-1988 (*Engineering Profession Act*) fil-Kodiċi Ċivili.

Kwalifiki li huma ta' livell ogħla minn dak rikjest hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifika f'Livell 6 tal-MQF imsemmija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew appovati għall-għoti tal-kwalifika imsemmija sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern u jagħtu d-dettalji).

5.2 Kunsiderazzjoni xierqa tingħata lil dawk l-applikanti li, minbarra li jissodisfaw r-rekwiżiti mitluba f'paragrafi 2 u 5.1 hawn fuq, ikollhom ukoll esperjenza rilevanti ta' xogħol ppruvata.

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta ikunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' min japplika mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati minn min japplika għaliex ma jissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

7.1 L-applikanti eliġibbli jigu eżaminati minn Bord tal-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

7.2 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll fil-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq: (http://www.psc.gov.mt). Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

qualification, which at the relevant time, is recognized by the Engineering Board for the granting of a Warrant of Engineer as regulated by the provisions of Chapter 321 from Act VII of 1988 (*Engineering Profession Act*) in the Civil Code.

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained the above-mentioned MQF Level 6 qualification will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualification in question by the closing time and date of the call for applications.

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

5.2 Due consideration will be given to applicants who, further to satisfying the requisites in paragraphs 2 and 5.1 above, also have any proven relevant work experience.

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Public Administration HR Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7.1 Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the post.

7.2 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at: (http://www.psc.gov.mt). A press notice will also be issued to all local media organisations.

7.3 Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Direttorat tal-*People Management*, Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali, Blokk 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana.

7.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

8.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3 (a) Fejn jikkonċerna kwalifiki sottomessi b'rispons għal din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti huma meħtieġa juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni tal-Kunsill Malti għall-Kwalifiki, jew Awtorità pertinenti oħra, skont il-każ. Din id-dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista.

(b) Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

(c) L-applikanti huma eżenti milli jippreżentaw id-dikjarazzjoni msemmija hawn fuq jekk ikollhom kwalifiki miksuba minn Universitajiet akkreditati jew istituzzjonijiet akkreditati oħra li huma mniżżla u jistgħu jinkisbu mill-paġna tal-MQRIC fis-sit tal-Kunsill Malti għall-Kwalifiki: (www.mqc.gov.mt/mqric). F'każ ta' dubju, madankollu, il-Bord tal-Għażla jista' jwarrab din l-eżenzjoni u jitlob lil min japplika biex jippreżenta dikjarazzjoni ta' rikonoxximent maħruġa

7.3 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and on that of the People Management Directorate, Ministry for Resources and Rural Affairs, Block 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana.

7.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within ten (10) working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

8.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3 (a) With respect to qualifications produced in response to this call for applications, applicants are required to produce a recognition statement by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) based within the Malta Qualifications Council, or by any other designated authority, as applicable. Such statement should be attached to the application and the original presented at the interview.

(b) Applicants who are not in possession of such a statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement to the receiving department as soon as it is available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control may request an extension of this time limit, up to a further one month, from the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Requests for extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

(c) Applicants are exempt from the above requirements in respect of qualifications obtained from accredited universities or other accredited institutions that are listed and available for download from the MQRIC page of the Malta Qualifications Council website: (www.mqc.gov.mt/mqric). In cases of doubt, however, the Selection Board may set aside this exemption and direct an applicant to procure a recognition statement from MQRIC. In such a case the applicant shall be given one

mill-MQRIC. F'dan il-każ, min japplika jingħata xahar ċans sabiex jippreżenta d-dikjarazzjoni, bil-possibbiltà ta' estensjoni kif imsemmi f' sub-paragrafu (b) hawn fuq.

9.1 Persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi assigurat li hi adatta għal dan il-post.

9.2 Il-persuna magħżula tista' tkun meħtieġa tattendi għall-korsijiet ta' taħriġ jew għal xogħol kemm f'Malta kif ukoll barra minn Malta. F'kas li persuna tintbagħat biex tagħmel korsijiet barra minn Malta, hija tkun marbuta bil-kundizzjonijiet relevanti mniżżla fil-*Public Service Management Code*.

10. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn *il-websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mis-Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, Direttorat tal-*People Management*, Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali, Blokk 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana.

11. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttur (*People Management*), Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali, Blokk 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 28 ta' Settembru 2012.

12. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *email*, *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimgħa, 28 ta' Settembru 2012 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola tal-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Direttur (*People Management*), Sezzjoni għar-Riżorsi Umani, Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali, Blokk 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. L-indirizz tal-*email* huwa: (recruitment.mrra@gov.mt) filwaqt li n-numru tal-*fax* huwa: +0356 2292 7878.

13. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal għand id-Direttur (*People Management*), Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttur (*People Management*), Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-4 ta' Settembru, 2012

9.1 A selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

9.2 The appointee may be required to attend courses for training or for work in Malta or abroad. When following courses abroad he/she will be bound by the relevant conditions laid down in the Public Service Management Code.

10. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the People Management Directorate, Ministry for Resources and Rural Affairs, Human Resources Section, Block 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana.

11. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the Director (People Management), Ministry for Resources and Rural Affairs, Human Resources Section, Block 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana by not later than noon (Central European Time) on Friday, 28th September 2012.

12. Applications received from abroad through email, fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 28th September 2012 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the People Management Directorate, Ministry for Resources and Rural Affairs, Human Resources Section, Block 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The email address is: (recruitment.mrra@gov.mt) while the fax number is: +0356 2292 7878.

13. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director (People Management), Ministry for Resources and Rural Affairs and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director (People Management), Ministry for Resources and Rural Affairs within seven (7) days.

4th September, 2012

IL-FONDAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' ĦARSIEN SOĊJALI

Me2 - Integration of Persons with Disability into the Labour Market

Il-Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali (Aġenzija Sapport), b'kollaborazzjoni mal-Korporazzjoni tax-Xogħol u t-Taħriġ (ETC) u l-Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilità (KNPD) applikaw għall-fondi taħt il-Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 (OP II ESF) Fondi Strutturali għall-proġett ESF 3.62 Me2-Integration of Persons with Disability into the Labour Market.

Dan il-proġett jeħtieġ is-servizzi ta':

Job Mentors (ref ME2-3.1)

Kwalifiki meħtieġa għas-servizz ta' *job mentors*-waħda minn dawn:

Diploma tal-MCAST fil-*Care Work*;

Kors bażiku fil-*Care Work* offrut mill-MCAST flimkien ma' Livell Ordinarju fil-Malti;

Kors Intermedju fid-*Day and Residential Care* offrut mill-Università ta' Malta flimkien ma' Livell Ordinarju fil-Malti;

Kors Avvanzat fid-*Day and Residential Care* offrut mill-Università ta' Malta;

Livell Ordinarju fi 3 suġġetti;

Sentejn esperjenza ta' xogħol dirett ma' persuni b'diżabilità. F'dan il-każ il-kandidati għandhom jissottomettu mal-applikazzjoni referenza mingħand professjonist li jagħmel dikjarazzjoni ta' kif huma ħadmu ma' persuni b'diżabilità.

Aktar informazzjoni u/jew kopja tat-termini u kundizzjonijiet tas-servizzi msemmija, jinkisbu mingħand is-Sur Matthew Vella fuq: 2388 5167 jew inkella bl-*email* fuq: (matthew.a.vella@gov.mt).

Persuni interessati f'din is-sejħa għas-servizzi għandhom jilħqu l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fit-termini u kundizzjonijiet. Applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum*

FOUNDATION FOR SOCIAL WELFARE SERVICES

Me2 - Integration of Persons with Disability into the Labour Market

The Foundation for Social Welfare Services (Sapport Agency), in partnership with the Employment and Training Corporation (ETC), and the National Commission Persons with Disability (KNPD) have applied for funding under Cohesion Policy 2007-2013 (OP II-ESF) Structural Funds for a project entitled ESF 3.62 Me2-Integration of Persons with Disability into the Labour Market.

This project requires the services of:

Job Mentors (ref ME2-3.1)

Entry Requirements for Job Mentors – one of the following:

MCAST Diploma in Care Work;

MCAST Foundation Course in Care Work plus Maltese O - Level;

University of Malta Intermediate Course in Day and Residential Care plus Maltese O level;

University of Malta Advanced Course in Day and Residential Care;

3 subjects at Ordinary Level;

Two years experience working with persons with disability that must be supported by a testimonial from a professional outlining the applicant's work with persons with a disability.

For further information and/or a copy of the terms of reference for the above-mentioned services, are obtained from Mr Stephen C Vella on 2388 5167, or by email on: (matthew.a.vella@gov.mt).

Individuals interested in rendering their services must meet the required specifications established in the terms of reference. Applications along with curriculum vitae will be

vitae, jintlaqgħu sa nofsinhar tal-Ġimgħa 14 ta' Settembru 2012, u għandhom jintbagħtu bl-*email* fuq: (matthew.a.vella@gov.mt)

Proġett ME2 ESF 3.62
Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali
2, Triq Braille, St Venera, SVR 1690.

L-4 ta' Settembru, 2012

accepted till noon, on Friday 14th September 2012 sent to: (matthew.a.vella@gov.mt).

ESF Project 3.62- ME2
Foundation for Social Welfare Services,
2, Triq Braille, St. Venera, SVR 1690.

4th September, 2012

Programm Operattivi II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' ko-finanzjament: 85% Fondi UE;15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Project part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

KUNSILL LOKALI ĦAL TARXIEN

Vakanza Segretarju Eżekuttiv
fil-Kunsill Lokali ta' Ħal Tarxien

Il-Kunsill Lokali ta' Ħal Tarxien jgħarraf li l-post ta' Segretarju Eżekuttiv se jiġi vakanti.

Il-persuni eliġibbli biex jimlew il-kariga ta' Segretarju Eżekuttiv (Segretarji Eżekuttivi tal-Kunsilli Lokali u persuni li jkunu kkwalifikaw bħala Segretarji Eżekuttivi Prospettivi) jistgħu japplikaw permezz tal-applikazzjoni li titniżżel mis-sit elettroniku tad-Dipartiment tal-Gvern Lokali: (http:www.dlg.gov.mt) u indirizzata kif ġej:

Is-Sindku Paul Farrugia KLJ CMLJ
(Vakanza Segretarju Eżekuttiv)
Kunsill Lokali Ħal Tarxien
73, Triq Santa Marija
Ħal Tarxien TXN 1704
Malta.

L-applikazzjonijiet jistgħu jintbagħtu bil-posta jew titwassal fl-uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Ħal Tarxien, f'envelop magħluq sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Settembru 2012.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jkunux ikkunsidrati.

L-4 ta' Settembru, 2012

ĦAL TARXIEN LOCAL COUNCIL

Vacancy – Executive Secretary
Ħal Tarxien Local Council

The Ħal Tarxien Local Council notifies that the post for Executive Secretary will be vacated.

All eligible persons (Executive Secretaries serving within Local Councils and persons who have qualified as prospective Executive Secretaries) may apply on the relevant application form which can be downloaded from the site of the Department of Local Government: (www.dlg.gov.mt) and addressed to:-

The Mayor - Paul Farrugia KLJ CMLJ
(Vacancy Executive Secretary)
Ħal Tarxien Local Council
73, Triq Santa Marija,
Ħal Tarxien TXN 1704
Malta.

Applications may be sent by post or delivered at the above mentioned address in a sealed envelope by noon on Tuesday, 18th September 2012.

Late applications will not be considered.

4th September, 2012

DIRETTORAT GĦAT-TAGĦLIM TUL IL-ĦAJJA

Malta Government Scholarship Scheme (MGSS) – Under Graduate – 2012

Id-Direttur għat-Tagħlim Tul il-Ħajja jgħarraf tnediet is-sejħa tal-2012 għall-Iskema *Malta Government Scholarship Scheme (MGSS) Under Graduate*.

Għal din is-sejħa, jistgħu japplikaw dawk li jixtiequ jew qed isegwu kors fil-livell ta' Baċellerat (*full-time*), ekwivalenti għal EQF/MQF Level 6, sakemm mhux diġà huma fil-pussess ta' grad universitarju ekwivalenti. Għal kundizzjonijiet kollha, l-applikanti huma mħeġġa biex jikkonsultaw ir-Regolamenti.

Is-sejħa tagħlaq nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Novembru 2012, f'nofsinhar (ħin lokali). L-applikazzjonijiet iridu jaslu fl-Education Information Centre, Binja tal-Edukazzjoni, Triq l-Assedju il-Kbir, Floriana.

Ir-regolamenti u l-formola tal-applikazzjoni jinsabu fuq il-*website*: (www.myscholarship.gov.mt).

Dawn id-dokumenti jinkisbu wkoll mill-Education Information Centre, Binja tal-Edukazzjoni, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana. F'każ ta' diffikultà wieħed jista' jċempel: 2598 2111 għal aktar tagħrif jew jibgħat *email* fuq: (myscholarship.mede@gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

DIRECTORATE FOR LIFELONG LEARNING

Malta Government Scholarship Scheme (MGSS) – Under Graduate – 2012

The Director Lifelong Learning notifies that the 2012 call for Malta Government Scholarship Scheme (MGSS) – Under Graduate has been launched.

Applications are received from applicants who wish to follow or are following a full-time course leading to a degree at Bachelor's level equivalent to EQF/MQF Level 6. For all conditions, applicants are invited to consult the Regulations.

The closing date for submission of applications is Friday, 30th November 2012 at noon (local time). Applications are to be submitted at the Education Information Centre, Education Building, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana.

The regulations and the application form are available on the website: (www.myscholarship.gov.mt).

These documents are also available from Education Information Centre, Education Building, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana. For more information, one may phone on: 2598 2111 or by sending an email on: (myscholarship.mede@gov.mt).

4th September, 2012

DIRETTORAT GĦAL SERVIZZI EDUKATTIVI (DSE)

Riżultati tal-Intervisti għall-Postijiet fid-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE)

Id-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE) jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-intervisti għall-postijiet imsemmija hawn taħt fin-*notice-board* tad-Direttorat għal Servizzi Edukattivi (DSE), Floriana, fuq in-*notice-board* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Il-Belt Valletta u fuq in-*notice-board* tal-Assistent Direttur tal-Edukazzjoni, Ir-Rabat, Għawdex.

Il-postijiet huma li ġejjin:

Supply Kindergarten Assistants
Supply Teachers (Għarbi)

L-4 ta' Settembru, 2012

DIRECTORATE FOR EDUCATIONAL SERVICES (DES)

Results of Interviews for Posts in the Directorate for Educational Services (DES)

The Directorate for Educational Services (DES) notifies that the result of the interviews for the undermentioned posts may be viewed on the notice-board of the Directorate for Educational Services (DSE), Floriana, on the notice-board of the Public Service Commission, The Palace, Valletta and on the notice-board of the Assistant Director of Education, Victoria, Gozo.

The posts are the following:

Supply Kindergarten Assistants
Supply Teachers (Arabic)

4th September, 2012

MINISTERU GĦAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Riżultat tal-Intervista għall-Post ta' *Higher Specialist Trainee* (Ortopedija) fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Is-Segretarju Permanenti jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-intervista għall-post imsemmi hawn fuq fin-*notice-board* prinċipali fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, u fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Il-Belt Valletta.

L-4 ta' Settembru, 2012

KUNSILL LOKALI IN-NAXXAR

Il-Kunsill Lokali In-Naxxar jgħarraf illi sa nhar is-Sibt, 8 ta' Settembru 2012, it-toroq imsemmija hawn taħt se jitqiesu bħala żona ta' rmonk u mhux se jkunu aċċessibbli għat-traffiku:

Pjazza Vittorja, Vjal il-21 ta' Settembru (bejn Triq Żenqa u Triq Ħal Dgħejf) u Triq il-Ġdida (ħdejn il-bandli).

Parti minn Vjal il-Labour se tkun meqjusa bħala żona ta' rmonk fuq iż-żewġ naħat.

L-4 ta' Settembru, 2012

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema ta' Sussidju ta' Mgħax fuq Self għax-Xiri tal-Ewwel Residenza

B'riferenza għall-Iskema ta' Sussidju ta' Mgħax fuq Self għax-Xiri tal-Ewwel Residenza, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-30 ta' Novembru 2007, l-Awtorità tad-Djar tgħarraf lill-pubbliku in ġenerali li b'seħħ immedjat din l-Iskema qiegħda tiġi magħluqa.

L-4 ta' Settembru, 2012

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema ta' Għotja fuq il-Pagamenti tas-Self mill-Bank

B'riferenza għall-Iskema ta' Għotja fuq il-Pagamenti tas-Self mill-Bank, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-28 ta' Novembru 2008, l-Awtorità tad-Djar tgħarraf lill-pubbliku in ġenerali li b'seħħ immedjat din l-Iskema qiegħda tiġi magħluqa.

L-4 ta' Settembru, 2012

MINISTRY FOR HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

Result of Interview for Post of Higher Specialist Trainee (Orthopaedics) in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care

The Permanent Secretary notifies that the result of the interview for the above-mentioned post may be viewed on the main notice-board in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

4th September, 2012

NAXXAR LOCAL COUNCIL

The Naxxar Local Council notifies that up to Saturday, 8th September 2012, the roads hereunder will be considered as a towing area and will not be accessible to traffic:

Pjazza Vittorja, Vjal il-21 ta' Settembru (between Triq Żenqa and Triq Ħal Dgħejf) and Triq il-Ġdida (near playing field).

Part of Labour Avenue will be considered as a towing area on both sides.

4th September, 2012

HOUSING AUTHORITY

Subsidy on Interest on Loans for the purchase of the First Residence

With reference to the Subsidy on Interest on Loans for the purchase of the First Residence, published in the Government Gazette of the 30th November, 2007, the Housing Authority notifies the general public that with immediate effect this Scheme is being closed.

4th September, 2012

HOUSING AUTHORITY

Grant on Loan Repayment

With reference to the Subsidy whereby grants on loans repayment are given, published in the Government Gazette of the 28th November, 2008, the Housing Authority notifies the general public that with immediate effect this Scheme is being closed.

4th September, 2012

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema ta' Sussidju fuq l-Imgħax ta' Self għax-Xiri tal-Ewwel Residenza - 2012

1. Skop tal-Iskema

L-iskop ta' din l-Iskema huwa li tgħin lil dawk li jixtiequ jixtru l-ewwel residenza tagħhom mis-settur privat, billi tipprovdilhom sussidju fuq r-rata tal-imgħax fuq self li jittieħed mill-banek kummerċjali.

2. Tifsir

2.1. sakemm il-kuntest ma jurix mod ieħor il-maskil jinkludi l-femminil, u l-femminil jinkludi l-maskil, u s-singular jinkludi l-plural, u l-plural jinkludi s-singular;

2.2. il-kelma "applikant" tfisser kull min japplika għas-sussidju taħt din l-Iskema, u f'każ ta' miżżewġin mhux separati/divorzjati u għarajjes, tfisser iż-żewġ miżżewġin flimkien u ż-żewġ għarajjes flimkien in solidum;

2.3. il-kliem "assi kapitali" jinkludu:

(a) Kontijiet bankarji, depożiti fissi, u *funds*:
L-applikanti jkunu obbligati li jiffirmaw formola fejn jagħtu l-awtorizazzjoni tagħhom lill-banek biex jagħtu din l-informazzjoni lill-Awtorità tad-Djar;

(b) Negozji u profitti:
Dawn jiġu vverifikati mad-Dipartiment tal-VAT u mad-Dipartiment tal-Kummerċ;

(ċ) Ishma:
Dawn jiġu vverifikati mal-Malta Financial Services Authority;

(d) Artijiet u proprjetajiet:
Dawn jiġu vverifikati mar-Reġistru Pubbliku, Dipartiment tat-Taxxi Interni. Fil-każ fejn proprjetà tkun tintuża għan-negozju li minnu l-applikant jagħmel il-qligħ prinċipali tiegħu, l-ewwel €35,000 tal-valur tal-proprjetà ma jiġux ikkunsidrati bħala assi.

2.4. sakemm il-kuntest ma jurix mod ieħor, il-kelma "Awtorità" tfisser "Awtorità tad-Djar";

2.5. il-kliem "bank" u "istituzzjoni finanzjarja" għandhom l-istess tifsira li tingħatalhom fl-Att dwar il-Kummerċ Bankarju (Kap. 371 tal-Liġijiet ta' Malta);

2.6. il-kelma "benefiċjarju" tfisser kull persuna li tibbenefika taħt din l-Iskema;

HOUSING AUTHORITY

Subsidy on Interest on Loans for the Purchase of the First Residence - 2012

1. Purpose of the Scheme

The aim of this Scheme is to assist those persons who would like to purchase their first residence from the private sector, by providing a subsidy on the rate of interest on the loans given by the commercial banks.

2. Definitions

2.1. unless otherwise stated, the masculine shall imply the feminine and the feminine shall imply the masculine and the singular shall imply the plural and the plural shall imply the singular;

2.2. the word "applicant" shall imply those who apply for the subsidy under this Scheme, and in the case of married couples who are not separated/divorced and engaged couples, means the married couples in solidum and the engaged couples in solidum;

2.3. the words "capital assets" include:

(a) Banks Accounts, fixed deposits and funds:
The applicants are obliged to sign a form giving their consent to the banks to forward this information to the Housing Authority;

(b) Businesses and Profits:
These will be verified through the VAT Department and the Trading Licence Department;

(c) Shares:
These will be verified with the Malta Financial Services Authority.

(d) Land and property:
These will be verified by the Authority through the Public Registry and the Inland Revenue. In the case of property being used for the business from which the applicant earns his main income, the first thirty five thousand Euro (€35,000) of such property will not be included to the value of the assets.

2.4. unless otherwise stated, the word "Authority" means the "Housing Authority";

2.5. the words "bank" and "financial institution" have the same definition given to it in the Banking Act (Cap. 371 of the Laws of Malta);

2.6. the word "beneficiary" means every person who benefits under this Scheme;

2.7. il-kliem "dħul annwu gross aggregat" jinkludu:

(a) dħul gross minn impieg, paga u/jew salarju, overtime, pensjoni u/jew benefiċċji soċjali oħra tal-applikant (eskluż *children's allowance*) fl-intier tagħhom għas-sena bażi. Meta l-applikazzjoni ssir minn żewġ applikanti, jiġi kkunsidrat id-dħul gross mill-impieg taż-żewġ applikanti. Iżda meta wieħed mill-applikanti ma jkunx ħadem is-sena bażi kollha u jkun jaħdem bi qligħ fid-data tal-applikazzjoni, id-dħul tal-applikant għandu jitqies illi huwa dak li kien ikun kieku l-applikant ħadem is-sena kollha *(projected income assessment);*

(b) id-dħul tal-applikant għas-sena bażi minn kapital imħaddem, bħal depożiti f'banek, *shares, stocks*, self, kirjiet, investimenti f'intrapriżi kummerċjali, investimenti oħra fil-proprjetà inkluż qligħ kapitali *(capital gains);*

(ċ) għall-iskop ta' din l-Iskema, id-dħul annwu aggregat totali tas-sena tal-applikant għandu jkun dak id-dħul tal-applikant/i kif iddeterminat fis-sub-klawsoli (a) u (b) tal-klawsola 2.7. Iżda l-Awtorità tad-Djar ma tkunx marbuta li taċċetta dikjarazzjonijiet, dokumenti jew informazzjoni oħra mogħtija lilha mill-applikant jew benefiċjarji taħt din l-Iskema, jekk l-Awtorità tad-Djar tikkonsidra b'mod raġjonevoli illi tali dikjarazzjonijiet, dokumenti jew informazzjoni simili mhumiex korretti jew veri.

Mid-dħul gross annwali jitnaqqas kull ammont li persuna separata/divorzjata tħallas lill-parti l-oħra bħala manteniment. Dan l-ammont jitnaqqas wara li jiġi pprovdut dokument iffirmat mill-avukat ta' dik il-parti li tħallas il-manteniment li tindika x'manteniment hu dovut u tindika li fil-fatt tali manteniment qed jitħallas. Trid tingieb ukoll prova tad-digriet, kuntratt jew sentenza li jordna dak il-ħlas u prova li tali ħlas fil-fatt qed isir.

Iċ-*Chairman* tal-Awtorità jista' jirrifjuta bħala inaċċettabbli dikjarazzjoni tad-dħul tal-applikanti jekk fid-diskrezzjoni assoluta tagħha l-Awtorità jidhrilha illi din mhux korrett jew vera. F'dan il-każ l-Awtorità għandha tirreferi l-każ lill-Bord ta' Reviżjoni tal-Awtorità tad-Djar maħtur mill-Bord tal-Awtorità tad-Djar sabiex jistabbilixxi d-dħul tal-applikanti/benefiċjarji. Id-deċiżjoni tal-Bord tkun finali u torbot kemm lill-Awtorità kif ukoll lill-applikanti/benefiċjarji. L-applikanti/benefiċjarji milquta jistgħu jiġu jintalbu jagħmlu r-rappreżentazzjonijiet tagħhom quddiem il-Bord kif jidhirlu l-istess Bord.

2.8 Il-kelma "diżabilità" tfisser diżabilità fiżika u/jew intelletwali kif ukoll kundizzjoni u/jew mard kroniku fiżiku u/jew mentali iċċertifikat mill-Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilità;

2.9 Il-kliem "sena bażi" jfissru s-sena kalendarja minnufih qabel is-sena li fiha ssir applikazzjoni taħt din l-Iskema;

2.7. the terms "aggregate annual gross income" include:

(a) the gross income from any occupation, pay and/or salary, overtime, pension and/or other social benefits (excluding children's allowance) earned by the applicants during the basis year. When the application is made by two applicants, the gross income of both applicants is taken into consideration. But, in case when one of the joint applicants has worked during part of the said basis year only and is gainfully employed on the date of application, a projected income for that particular year (projected income assessment) shall be worked out in each case;

(b) the applicant's income during the basis year from capital assets such as bank deposits, stocks, shares, rents, investments in commercial enterprises, other investments in property, including capital gains;

(c) for the purpose of this Scheme, the aggregate annual income of the applicants shall be the income of the applicant/s determined in accordance to sub-clauses (a) and (b) of Clause 2.7. Yet the Authority shall not be bound to accept any declaration, documents or information given to it by the applicants or beneficiaries under this Scheme, should it reasonably consider such declaration, documents or information incorrect or untrue.

From the gross annual income of a separated/divorced person, any amount paid to the other part as alimony will be deducted. This amount will be deducted after a document is provided, signed by the lawyer of the party paying the alimony showing the amount due, with a declaration that the official amount as declared in the Deed of Separation is in fact being paid.

The Chairman of the Authority may refuse to accept any declaration of income of the applicants if, in the Authority's absolute discretion decides that this is incorrect or untrue. In this case the Authority is to refer the matter to the Revisory Board of the Housing Authority appointed by the Housing Authority Board, in order to establish the income of the applicants/ beneficiaries. The decision of this Board will be final and shall bind both the Authority and the applicants/beneficiaries. The applicants/beneficiaries affected by this provision may be asked to make their representations to the Board as shall be deemed necessary by the said Board.

2.8 The word 'disability' means a physical and/or intellectual disability as well as, mental and/or physical chronic illnesses as certified by the National Commission for Persons with Disability;

2.9 The words "basis year" mean the calendar year immediately preceding the year when the application is made under this Scheme;

2.10 l-kliem "l-ewwel residenza" tfisser l-ewwel fond, dar jew appartament, jew immobbli, li ser jinxtara minn applikant persuna waħedha, jew f'każ ta' żewġ persuni applikanti, l-ewwel fond li ser jinxtara flimkien bl-iskop li jkun ir-residenza fejn ser jabitaw flimkien.

3. Min jista' japplika

(i) Din l-Iskema hija miftuħa għall-applikanti miżżewġin, koppji għarajjes, ġenitur wieħed, persuna separata jew divorzjata, persuna waħedha u kategoriji oħra skont klawsola 5(iv). Fid-data tal-applikazzjoni, l-applikanti jrid ikollhom 'il fuq minn tmintax-il (18) sena.

(ii) Jistgħu jibbenefikaw minn din l-Iskema xerrejja tal-ewwel residenza li ffirmaw il-konvenju tax-xiri mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data tal-applikazzjoni tagħhom taħt din l-Iskema u li l-kuntratt tax-xiri għadu ma ġiex iffirmat. Il-konvenju jrid jibqa' validu mill-inqas sitt (6) xhur mid-data tal-applikazzjoni jew sakemm l-applikazzjoni tiġi approvata.

(iii) Din l-Iskema hija miftuħa wkoll għall-persuni legalment separati li jridu jixtru residenza wara s-separazzjoni tagħhom.

4. Metodu ta' kif taħdem l-Iskema

(i) Taħt din l-Iskema qed jingħata sussidju fuq ir-rata tal-imgħax fuq self mill-bank għax-xiri tal-ewwel dar residenzjali, li jikkonsisti f'sussidju fuq ir-rata tal-imgħax imħallas mill-benefiċjarji lill-banek.

(ii) Se jingħata sussidju ta' tnejn punt ħamsa fil-mija (2.5%) matul il-perjodu tal-ewwel tmien (8) snin mill-ewwel pagament li l-bank jagħmel favur ix-xiri tal-ewwel residenza fuq l-ewwel tmenin elf euro (€80,000) tas-self. Dan l-ammont jista' jinkludi l-*finishings* inklużi t-tikħil u tibjid, elettriku u ilma, madum u irħam, bibien ta' ġewwa u ta' barra, twieqi u kmamar tal-banju, u eskluża l-għamara. F'każ ta' applikanti jew wieħed mill-applikanti:-

għex għal xi żmien f' istitut, dar tat-tfal, *shelter*, jew kien fostered, jew

persuna b'diżabilità,

il-perjodu tas-sussidju huwa ta' għaxar (10) snin.

(iii) L-ammont ta' self mill-bank, li jkun jinkludi wkoll l-*finishings* u eskluża l-għamara, ma jistax jeċċedi l-ammont ta' mija u ħamsin elf euro (€150,000).

(iv) L-applikant għandu jippreżenta indikazzjoni mill-bank li turi li l-bank jista' jsellef l-ammont kollu meħtieġ sabiex l-applikant ikun jista' jixtri l-proprjetà. Din tinsab inkluża fl-applikazzjoni.

(v) L-applikant għandu jippreżenta kopja tas-*Sanction Letter* mill-bank qabel ma jersaq għall-kuntratt.

2.10 the words "first residence" mean the first property, house or apartment, or immovable, bought by an applicant who is a single person, and in the case of two persons applying together, the first property bought together with the aim that it would be the residence where they will live together.

3. Who can apply

(i) This Scheme is open for married applicants, engaged couples, single parents, separated or divorced persons, single persons and other categories under clause 5(iv). On the date of the application, the applicants must be over eighteen (18) years of age.

(ii) Those purchasing their first residence and have signed a preliminary agreement not more than six months prior to the submission of their application for this Scheme but have still not yet signed the final deed, may benefit from such Scheme. The preliminary agreement is to remain valid for at least six (6) months from the date of application or until the application is approved.

(iii) The Scheme is also open to legally separated applicants who want to purchase their first residence after their separation.

4. How the Scheme works

(i) Under this Scheme a subsidy is given on the interest rate on the loan from the bank for the purchase of the first residence, which consists of a subsidy on the rate of interest paid by the beneficiaries to the banks.

(ii) A subsidy of two point five percent (2.5%) will be given for the first eight (8) year period from the first payment the bank shall advance in favour of the purchase of the first residence on the first eighty thousand Euro (€80,000) of the loan. This amount may include the finishings including plastering and painting, electricity and plumbing, tiles and marble, internal and external doors, windows and bathrooms, and excludes the furniture. In case of applicants or one of the applicant:-

has spent a period of time in care in an institution, children's home, shelter, or was fostered and/or

is a disabled person

the subsidy period shall be that of ten (10) years.

(iii) The amount of loan taken from the bank, which also includes the amount for the finishings and excludes the furniture, cannot exceed the amount of one hundred and fifty thousand Euro (€150,000).

(iv) The applicant has to submit an indication from the bank that shows that the bank would be prepared to advance the whole amount which is necessary for the applicant to be in a position to purchase the property. This is included in the application.

(v) The applicant must produce a copy of the Sanction Letter from the bank prior to the signing of the contract.

5. Kwalifika għall-Applikazzjoni għall-Għajnuna taħt din l-Iskema

5.1 Fl-ewwel pubblikazzjoni ta' dan l-Iskema fil-Gazzetta tal-Gvern l-applikanti, taħt piena ta' skwalifika, iridu wkoll:-

(i) ikunu ċittadini Maltin jew ċittadini tal-Unjoni Ewropea. Ċittadini mill-Unjoni Ewropea jridu jkunu qed jakkwistaw l-ewwel reżidenza f'Malta u jridu wkoll jissodisfaw il-kriterji legali kollha li jistgħu jkunu rikjesti skont il-Liġi, minn xi awtorità oħra jew mill-Uffiċċju tal-Prim Ministru. Fil-każ ta' miżżewġin mhux separati/divorzjati, biżżejjed li parti waħda tkun Maltija jew ċittadina tal-Unjoni Ewropea;

(ii) ikunu residenti ordinarji f'Malta u ilhom jgħixu kontinwament f'Malta għal mill-inqas tnax-il (12) xahar konsekuttivi li jiġu mmedjatament qabel id-data tal-applikazzjoni;

(iii) qatt ma bbenefikaw minn xi fond maħruġ mill-Awtorità tad-Djar permezz ta' Avviż, minn xi skema ta' *Home Ownership*, minn xi skema ta' rranġar jew ta' sussidju fuq is-self, minn xi skema ta' "Ixtri Darek" maħruġa mill-Awtorità/Dipartiment għall-Akkomodazzjoni Soċjali/Dipartiment tal-Artijiet, korpi parastatali jew minn xi awtorità/dipartiment ieħor biex jgħinuh isir sid ta' daru. Fejn l-Awtorità jidhrilha, fid-diskrezzjoni assoluta tagħha, illi l-applikant ma jkunx fil-fatt ingħata ebda benefiċju jew fejn tali benefiċċju ġie rifuż, allura l-Awtorità jkollha jedd li tipproċessa l-applikazzjoni tiegħu normalment;

Din il-klawsola tibqa' applikabbli biss fid-diskrezzjoni assoluta tal-Awtorità tad-Djar li jkollha d-dritt taċċetta applikazzjonijiet anke ta' każijiet li jaqgħu taħt din il-klawsola, fejn tqis li tali applikazzjonijiet ikunu ġenwini u meritevoli.

(iv) ikollhom dħul annwu gross aggregat fis-sena bażi li ma jkunx eċċeda, kif ukoll minn sena qabel tal-applikazzjoni ma jkunux jippossjedi assi kapitali li jeċċedu:

f'każ ta':
ġuvni/xebba, separat/a, divorzjat/a jew armel/armla mingħajr wild igħixu miegħu/magħha;
Dħul annwu u gross aggregat:
Ħamsa u għoxrin elf ewro (€25,000)
Assi Kapitali: Ħamsa u għoxrin elf ewro (€25,000)

u f'każ ta':
koppja miżżewġa;
ġenitur wieħed, armel, separat jew divorzjat b'membri tal-familja jgħixu miegħu;
koppja għarajjes;
persuni li se jabitaw flimkien;
Dħul annwu u gross aggregat:
Erbgħin elf ewro (€40,000)
Assi Kapitali:
Erbgħin elf ewro (€40,000)

5. Qualifications to Apply under this Scheme

5.1 On the date of the publication of this Scheme in the Government Gazette, in order not to be disqualified, applicants must:

(i) be Maltese Citizens or Citizens of the E.U. Citizens of the E.U. must be acquiring their first residence in Malta and they must also satisfy all the legal requirements which may be required by Law, by any other Authority and/or by the Office of the Prime Minister. In the case of married couples (but not separated/divorced), it is sufficient that one of the spouses is a Maltese Citizen or a Citizen of the E.U.;

(ii) be ordinary residents of Malta and have been so resident continuously for not less than twelve consecutive months immediately preceding the date of application;

(iii) have never benefited from a premises issued for sale by this Authority by means of a Notice or any assistance under what used to be known as the "Home Ownership Scheme", from a repair scheme or interest subsidy scheme, "Right to Buy" or a scheme which encourages tenants to become owner occupiers by the Authority/Department of Social Housing,/Land Department or other parastatal bodies and other local Authorities for the encouragement of home ownership. However, in those cases where, in the absolute discretion of the Authority, the applicant has not in fact benefitted or such subsidy enjoyed was fully refunded, the Authority will have the right to accept and process the application;

This clause shall remain applicable at the absolute discretion of the Housing Authority to have the right to accept applications that fall under this clause as long as it considers such applications to be true and deserving.

(iv) have an aggregate annual gross income which does not exceed, and from a period of one (1) year prior to the date of the application do not have in their possession capital assets exceeding:
in the case of:
a single person, separated or divorced and widowe without children living with him;
Aggregate annual gross income:
Twenty five thousand Euro (€25,000)
Capital Assets: Twenty five thousand Euro (€25,000)

and in the case of:
married couples;
single parent, widowed, separated or divorced with members of the family living with him;
engaged couples;
persons who will live together;
Aggregate annual gross income:
Forty thousand Euro (€40,000)
Capital Assets:
Forty thousand Euro (€40,000)

Jekk l-applikant ikollu dħul jew assi kapitali li jeċċedi dawn l-ammonti, l-applikazzjoni tiġi awtomatikament skwalifikata u l-applikant ma jkunx jista' jibbenefika taħt din l-Iskema.

(v) minn sena qabel l-ewwel data tal-pubblikazzjoni ta' din l-Iskema fil-Gazzetta tal-Gvern sad-data tal-approvazzjoni tal-applikazzjoni taħt din l-Iskema:

(a) ma kellux immobbli mhux mibni, diviż jew indiviż, waħdu jew ma' oħrajn, b'titolu ta' proprjetà assoluta jew enfitewsi perpetwa, li għalih inħareġ jew seta' jinħareġ permess għall-bini ta' fond għall-abitazzjoni mill-Awtorità tal-Ambjent u l-Ippjanar ta' Malta;

(b) ma kellux, diviżament jew indiviżament, waħdu jew ma' oħrajn, fond tajjeb għall-abitazzjoni b'titolu ta' proprjetà assoluta jew b'titolu ta' enfitewsi perpetwa jew enfitewsi temporanja għal żmien oriġinali li jeċċedi erbgħin (40) sena;

(c) ma kellux ishma f'xi soċjetà kummerċjali li fl-ewwel data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-Iskema fil-Gazzetta tal-Gvern, kellha proprjetà immobbli bħal dik imsemmija f'sub-klawsoli 5.1 (v) (a) u (b).

5.2 L-applikanti jkunu obbligati li jiffirmaw formola fejn jagħtu l-awtorizazzjoni tagħhom lid-dipartimenti konċernati biex jagħtu din l-informazzjoni lill-Awtorità tad-Djar. L-applikant jagħti d-dritt lill-Awtorità wkoll biex tagħmel riċerki fuq id-dħul u l-assi kapitali tiegħu fl-aħħar tliet snin mid-data tal-applikazzjoni u żżomm id-dritt, fid-diskrezzjoni assoluta tagħha, li tiskwalifika l-applikant jekk jirriżulta li fiż-żmien indikat biegħ proprjetà u b'hekk daħħal kapital li kien altrimenti jiskwalifikah milli jibbenefika minn din l-Iskema u dan minkejja li tali kapital jista' ma jkunx għadu jidher fir-riċerki magħmula mill-Awtorità.

5.3 F'każ ta' għarajjes u persuni li jgħixu flimkien, l-applikazzjoni tagħhom għandha ssir f'isimhom it-tnejn u in solidum u t-tnejn iridu jkunu għalqu t-tmintax-il (18) sena. F'dan il-każ, huma jkunu responsabbli flimkien u in solidum bejniethom għat-twettiq tal-kundizzjonijiet ta' din l-Iskema.

6. Validità tal-Applikazzjoni

i) Kull applikazzjoni taħt din l-iskema għandha tiġi ppreżentata personalment minn wieħed mill-applikanti lill-Awtorità u dik l-applikazzjoni ma tiġix aċċettata kemm-il darba ma jkunx hemm magħha s-somma ta' għoxrin ewro (€20) bħala ħlas amministrattiv li ma jiġix rifuż anke jekk l-applikazzjoni ma tkunx milqugħa. Oltre dan l-applikanti

If an applicant has an income or capital assets that exceed these amounts, the application would automatically be disqualified and the applicant cannot benefit under this Scheme.

(v) from a period of one (1) year prior the date of the publication of this Scheme in the Government Gazette up to the approval of the application under this Scheme, the applicant:

(a) did not have immovable unbuilt property either in whole or in part ownership, either on their own or in partnership, on absolute ownership or on perpetual emphyteusis and on which a building permit for habitation purposes has been issued or can be issued by the Malta Environment and Planning Authority;

(b) did not have in full ownership or in part ownership, either alone or together with others, premises suitable for habitation purposes either on perpetual emphyteusis or on temporary emphyteusis of more than forty (40) years duration;

(c) did not possess holdings or shares in any commercial body which after the date of the first publication of this Scheme in the Government Gazette has immovable property or as mentioned in sub-paragraphs 5.1 (v) (a) and (b).

5.2 The applicants shall be obliged to sign the necessary authorisation form giving their consent to the respective departments in order to give this information to the Authority. The Housing Authority shall also have the right to conduct the necessary verifications regarding the applicants covering the last three (3) years prior the date of this Scheme, and it also reserves the right at its absolute discretion to disqualify applicants if it results that during the period mentioned herein, these applicants have sold their property and consequently they have acquired capital which would have otherwise disqualified them and this notwithstanding the fact that the said capital is not yet evident from the verifications conducted by the Authority.

5.3 In the case of engaged or persons normally living together, their application is to be filled in the name of both persons and in solidum and both of them must be at least eighteen (18) years of age. In this case, they shall be jointly responsible and in solidum for complying with the conditions of the Scheme.

6. Validity of Application

(i) Each application for assistance under this Scheme shall be lodged personally by any of the applicants with the Authority and that application shall not be accepted unless accompanied by the sum of twenty Euro (€20) as an administrative charge which is not refundable even if the application is not accepted. Additionally, the applicant shall pay a charge to

jintalbu jħallsu somma ta' flus li tkopri l-ispejjeż fuq riċerki fuq l-applikanti li l-Awtorità tad-Djar tkun mitluba tħallas għan-nom tagħhom.

(ii) Meta xi applikant taħt din l-iskema jonqos li jidher għall-ftehim meta jkun imsejjaħ mill-Awtorità, l-applikazzjoni tiegħu titqies li ġiet abbandunata u kull ħlas u depożitu mħallas minnu jintilfu. F'kull każ kull spiża magħmula mill-applikanti in konnessjoni mal-applikazzjoni tagħhom tkun a karigu tagħhom u ma jiġux meħuda lura mill-istess applikanti kemm jekk l-applikazzjoni tkun aċċettata mill-Awtorità kemm jekk ma tiġix aċċettata mill-Awtorità.

(iii) Biex l-applikazzjoni tkun valida għandha:-

(a) tkun fuq il-formola preskritta mill-Awtorità u timtela kollha;

(b) tkun iffirmata mill-applikanti kollha kif indikat;

(c) tkun ippreżentata bid-dokumenti kollha mitluba;

(d) fil-każ ta' persuna miżżewġa iżda separata, jew ta' persuna li l-istat ċivili tagħha nbidel wara li tkun ikkuntrattat żwieġ, għandu jkollha mehmuż mal-applikazzjoni kopja awtentika tal-kuntratt ta' separazzjoni jew tas-sentenza finali ta' Qorti kompetenti, u dikjarazzjoni li s-sentenza ma ġietx appellata f'każ ta' sentenza tal-Qorti tal-ewwel istanza;

7. Kundizzjonijiet Ġenerali għall-Applikazzjonijiet Approvati

(i) Għall-ewwel għaxar (10) snin sena mid-data tal-kuntratt, ir-residenza li tikkwalifika għall-għajnuna mogħtija taħt din l-Iskema għandha tintuża u tiġi okkupata mill-benefiċjarji esklużivament bħala r-residenza ordinarja tagħhom. Huma ma jkunux jistgħu jikru l-fond lil terzi jew bi kwalsijasi mod jittrasferixxu l-fond jew jgħaddu l-pussess tiegħu lil terzi. Lanqas ma jistgħu jagħtu l-kunsens tagħhom biex xi terzi jabitaw f'dan il-post anke b'mera tolleranza jew b'titolu gratwit. F'każ li jkunu jridu jbiegħu l-fond għandhom jagħmlu dan skont klawsola 9(iv).

(ii) Jekk l-applikant jonqos milli jħallas il-pagamenti tas-self lill-bank, l-Awtorità twaqqaf is-sussidju taħt din l-Iskema immedjatament. F'każ u meta l-applikant jerġa' jkompli jħallas il-pagamenti tas-self regolarment, huwa fid-deskrizzjoni assoluta tal-Awtorità tad-Djar tkomplix tagħti s-sussidju taħt din l-Iskema. L-Awtorità ma għandha u ma hi mistennija tassumi ebda obbligu vis-à-vis il-bank li jkun għamel is-self.

(iii) L-Awtorità tad-Djar għandha d-dritt, li tirreġistra favur tagħha Privileġġ Speċjali u/jew, Ipoteka Speċjali u/jew Ipoteka Ġenerali skont il-liġi għal perjodu ta' għaxar (10) snin, mingħajr preġudizzju għad-drittijiet oħra skont il-liġi u dan biex tikkawtela r-rimborz tas-sussidju u/jew l-għajnuna kif ukoll it-tħaris tal-obbligi kollha tal-benefiċjarji.

cover expenses on researches to be carried out by the Housing Authority on the applicant on his/her behalf.

(ii) Where any applicant under this Scheme fails to appear for the signing of the agreement regulating the enjoyment of the subsidy when asked to do so by the Authority, his application shall be deemed to have been abandoned and any expenses incurred by the applicants in connection with their application shall not be recoverable by the applicants whether or not their application is successful.

(iii) To be valid the application must satisfy the following requirements:

(a) it must be made on the prescribed form and must be duly and completely filled;

(b) it must be signed by all applicants;

(c) it must be presented together with the requested documents;

(d) the application made by a married but separated person or by a person whose civil status has been changed after the marriage, must be accompanied by an authenticated deed of personal separation or by a final judgement of the competent Court, and in case of a Court judgement of first instance, a declaration of the court registrar that the judgment has not been appealed;

7. General Conditions for Approved Applications

(i) For the first ten (10) years from the date of deed, the residence which qualifies for assistance being granted under this Scheme shall be used and occupied by the applicants exclusively as their ordinary residence. They are not permitted to rent the property to third parties or in any way transfer the property or its possession to third parties. They cannot allow third parties to occupy these premises not even on mere tolerance or by gratuitous title. Any transfer of the property conducted must be in accordance with clause 9(iv).

(ii) If an applicant fails to pay the loan payments to the bank, the Authority will immediately stop the subsidy payments under this Scheme. If and when the applicant regularly resumes the payments on the loan, it is in the absolute discretion of the Housing Authority, whether or not it also resumes the subsidy under this Scheme. Therefore, the Authority does not have and is not expected to assume any obligations vis-à-vis the bank that is issuing the loan.

(iii) The Authority is entitled to register in its favour a Special Privilege and/or Special Hypothec on the property in question and/or General Hypothec according to law for a period of ten (10) years, without prejudice to other rights at law and this to guarantee the refund of the subsidy and/or assistance as well as the observance of all the conditions by the beneficiaries.

(iv) Id-dar ta' abitazzjoni jew xi parti minnha m' għandhiex tintuża għal xi skop ieħor ħlief dak ta' dar ta' abitazzjoni personali.

(v) F'kull każ l-applikant għandu jokkupa l-imsemmija dar ta' abitazzjoni sa mhux aktar tard minn tliet (3) snin mid-data tal-kuntratt mal-Awtorità. Fin-nuqqas ta' dan l-Awtorità jkollha d-dritt twaqqaf is-sussidju gawdut taħt din l-Iskema.

8. Piena għal Dikjarazzjoni Falza

Jekk f'xi żmien jirriżulta li l-applikanti jkunu għamlu dikjarazzjoni falza jew taw informazzjoni u dokumenti mhux korretti għall-finijiet ta' din l-Iskema, mingħajr preġudizzju għal xi piena li huma jkunu setgħu saru suġġett għaliha taħt xi liġi oħra, l-applikanti jkunu suġġetti għall-pagament lill-Awtorità ta' penali sa massimu ta' ħamest elef euro (€5,000). Oltre dan l-applikanti jkollhom jagħtu lura kull sussidju li jkunu ħadu taħt din l-Iskema bl-interessi. Huma jkunu wkoll skwalifikati għall-perjodu ta' ħames (5) snin milli jibbenefikaw taħt xi skema magħmula bl-approvazzjoni tal-Ministru responsabbli għad-Djar, u jitilfu d-dritt għal xi sussidji taħt din l-Iskema.

Tali dikjarazzjoni skorretta jew falza jew tali preżentata ta' dokumenti skorretti jew foloz jistgħu jesponu lill-applikanti għal proċeduri kriminali.

9. Bejgħ u/jew Vakar tar-Residenza li Fuqha Qed Tingħata Għajnuna u Rifużjoni tas-Sussidju Mogħti

(i) Id-dar ta' abitazzjoni li fuqha ngħatat għajnuna taħt din l-Iskema għandha tiġi okkupata u użata mill-applikanti esklussivament bħala r-residenza ordinarja tagħhom għal perjodu ta' mhux anqas minn għaxar (10) snin mid-data tal-kuntratt.

Id-dar ta' residenza li fuqha ngħatat għajnuna taħt din l-iskema ma tistax tiġi mikrija jew trasferita taħt kull titolu anke b'mera tolleranza jew b'xi mod ieħor *inter vivos* qabel l-għeluq tal-għaxar (10) snin mill-kuntratt. F'każ li jseħħ dan huwa awtomatikament jitlef id-dritt li jkompli jgawdi mis-sussidju fuq l-imgħax ta' self.

(ii) Soġġett għad-dispożizzjoni ta' paragrafu (i) ta' din il-klawsola, kull dar li fuqha tingħata għajnuna taħt din l-Iskema ma tistax tiġi trasferita taħt l-ebda titolu, barra bi trasferiment *causa mortis* sakemm meta t-trasferiment tad-dar li fuqha ngħata s-sussidju taħt din l-Iskema jsir, il-benefiċjarji jagħtu lill-Awtorità avviż ta' xahar rigward l-intenzjoni li jittrasferixxu l-imsemmija dar u l-Awtorità tittermina minnufih kull arranġament għas-sussidji taħt din l-Iskema.

(iii) Il-provedimenti tas-sub-klawsoli (i) u (ii) ta' din il-klawsola għandhom japplikaw *mutatis mutandis* meta l-benefiċjarju ma jibqax jabita fid-dar privata bħala r-residenza

(iv) The residence, or any part of it, is not to be used other than the ordinary personal residence.

(v) In all cases the applicant has to occupy the residence within three (3) years from the date of the agreement signed with the Authority. In default, the Authority will have the right to terminate the subsidy enjoyed under this Scheme.

8. Penalty for False Declaration

If at any time it results that applicants have made a false declaration or given incorrect information/documents for the purposes of any application made under this Scheme, without prejudice to any penalty for which they may have become liable under any other law, applicants shall be liable to the payment to the Authority of a fine equivalent to a maximum sum of five thousand Euro (€5,000). In addition, applicants will be also liable to refund all subsidies enjoyed under this Scheme together with the interests due. They will also be disqualified for a period of five (5) years from benefiting from any scheme made with the approval of the Minister responsible for Housing, and shall forfeit the right to any subsidy under this Scheme.

This incorrect or false declaration or this submission of incorrect or false documents may also lead to the commencement of criminal procedures.

9. Resale and/or Vacation of Premises on Which Subsidy Has Been Granted and Repayment of Subsidies

(i) The residence on which assistance has been granted under this Scheme shall be used and occupied by the applicants exclusively as their ordinary residence for a period of at least ten (10) years from the date of deed of purchase.

The residence on which assistance has been granted under this Scheme shall not be rented or transferred under any title including by mere tolerance or by title inter vivos before the lapse of ten (10) years from the final deed. In this eventuality, the applicant will automatically lose the right for the interest subsidy on the loan.

(ii) Subject to the provisions of paragraph (i) of this Article, any residence on which assistance has been given under this Scheme shall not be transferred under any title, other than transmission with causa mortis, unless the beneficiaries comply with the following provision of this article where the transfer of the residence on which assistance has been granted is to take place, the beneficiary shall give one month's notice of his intention to transfer the said residence and the Chairman shall thereupon terminate any arrangement for the subsidy under the Scheme.

(iii) The provisions of sub-clauses (i) and (ii) of this clause shall also apply mutatis mutandis where the beneficiary does not continue to occupy the residence as his ordinary

ordinarja tiegħu. F' dan il-każ kull għajnuna mogħtija trid tintradd lura lill-Awtorità.

(iv) F'każ illi l-benefiċjarju jkun irid ibiegħ lill-terzi r-residenza u ċioè qabel l-ewwel għaxar (10) snin mid-data tal-kuntratt, għandu jinforma lill-Awtorità b'dan qabel l-iffirmar tal-konvenju u jirrifondi lill-Awtorità s-sussidju gawdut sad-data tal-kuntratt finali tat-trasferiment tal-fond lill-terzi u kif muri fit-tabella ta' hawn taħt:

Numru ta' snin wara d-data tal-kuntratt tal-Iskema	**Perċentwal tas-sussidju li għandu jiġi rifuż**
Sa 5 snin	100%
6 – 8	75%
9 – 10	50%
Iktar minn 10	Xejn

residence. In this case any subsidy granted shall be paid back to the Authority.

(iv) In the eventuality that the beneficiary wants to sell their residence to third parties, that is before the lapse of ten (10) years from the date of deed, they shall inform the Authority prior the signing of the preliminary agreement and shall, refund to the Authority the subsidy enjoyed up till the deed of transfer of the property to third parties as shown in the table below:

Number of years after date of the deed of the Scheme	***Percentage of Subsidy to be refunded***
Up to 5 years	*100%*
Between 6 & 8 years	*75%*
Between 9 & 10 years	*50%*
More than 10 years	*Nil*

10. Tħassir ta' Għerusija

(i) F'każ ta' applikazzjoni magħmula flimkien minn koppja għarajjes fejn l-għerusija sussegwentement titħassar:-

(a) iż-żewġ applikanti għandhom, fi żmien tletin (30) ġurnata mid-data tat-tħassir tal-għerusija, jagħtu avviż bil-miktub ta' dan it-tħassir liċ-*Chairman;* u

(b) iċ-*Chairman* iwaqqaf immedjatament is-sussidju fuq ir-rati tal-interessi.

(ii) F'każ illi waħda miż-żewġ partijiet tista' tixtri s-sehem tal-parti l-oħra, tista' tkompli tgawdi mis-sussidju fuq l-imgħax sakemm din kienet tikkwalifika bħala persuna waħedha fid-data tal-applikazzjoni.

(iii) F'każ illi l-partijiet iridu jbiegħu lil terzi l-fond minnhom akkwistat għandhom jagħmlu dan skont klawsola 9(iv).

11. Tħassir ta' Żwieġ

(i) F'każ ta' benefiċjarji li ż-żwieġ tagħhom tħassar permezz ta' kuntratt jew sentenza ta' separazzjoni jew ġie annullat u waħda jew wieħed mill-partijiet jittrasferixxi lill-parti l-oħra d-drittijiet tal-proprjetà li fuqha qed jitgawda s-sussidju, dik il-parti li jakkwista d-drittijiet jista', fid-diskrezzjoni assoluta tal-Awtorità jkompli jgawdi mis-sussidju li jkunu qegħdin jitgawdew taħt din l-Iskema u dan taħt il-kundizzjonijet ta' din l-Iskema.

(ii) F'każ illi l-partijiet iridu jbiegħu lil terzi l-fond minnhom akkwistat għandhom jagħmlu dan skont klawsola 9(iv).

10. Broken Engagements

(i) In the case of a joint application by engaged persons where the engagement is subsequently dissolved:

(a) both applicants shall, within thirty (30) days from the date of such dissolution, give a written notice thereof to the Chairman; and

(b) the Chairman shall immediately stop the payments of the subsidy on the rate of interest.

(ii) In the case where one of the parties can buy the share of the other party, he/she can continue benefitting from the interest subsidy as long as he/she would have qualified as a single person on the date of the application.

(iii) Where the applicants wish to sell to third parties the property, such transfer must be conducted in accordance with clause 9(iv).

11. Broken Marriages

(i) In the case of beneficiaries whose marriage has been broken or has been annulled either by an agreement or Court Decree pronouncing the separation or the annulment, and one party transfers to the other party the rights on the property on which the subsidy is being enjoyed, the party who acquires these rights may, at the sole discretion of the Authority, continue to enjoy the subsidies benefited under this Scheme as laid down in the conditions of the said Scheme.

(ii) Where the applicants wish to sell to third parties the property, such transfer must be conducted in accordance with clause 9(iv).

12. Validità tal-Iskema

Din l-Iskema tibqa' in vigore għall-perjodu ta' sena mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Gazzetta tal-Gvern jew sakemm l-Awtorità tad-Djar tilqa' sa tliet mitt (300) applikazzjoni, skont liema jiġi l-ewwel. F'dan il-każ l-Awtorità tad-Djar tippubblika avviż fil-Gazzetta tal-Gvern li jindika li l-Iskema tkun ġiet magħluqa u/jew mitmuma.

13. Dritt ta' Rifjut ta' Applikazzjoni

Minkejja kull ħaġa li tinsab fid-dispożizzjonijiet ta' din l-Iskema l-Awtorità jkollha d-dritt fid-diskrezzjoni assoluta tagħha li tirrifjuta kull applikazzjoni u d-deċiżjoni tagħha tkun finali.

14. Interpretazzjoni

F'kull każ qed jiġi ribadit li f'każ ta' diverġenza bejn it-test Malti u dak Ingliż, it-test Malti għandu jipprevali. Fejn ikun hemm diverġenza bejn dak li jingħad hawn fuq u l-kuntratt għandha tipprevali l-interpretazzjoni u l-kundizzjoni l-aktar favorevoli għall-Awtorità tad-Djar.

15. Emendi għall-Iskema

L-Awtorità tad-Djar żżomm id-dritt li tagħmel kwalunkwe emenda neċessarja għal din l-Iskema billi tippubblika dawn l-emendi fil-Gazzetta tal-Gvern. Tali emendi jistgħu jsiru anke biex japplikaw b'mod retroattiv.

L-4 ta' Settembru, 2012

12. Validity of the Scheme

This Scheme shall remain effective either for a period of one (1) year from the date of its publication in the Government Gazette or until the Authority receives the first three hundred (300) applications, whichever comes first. Once the three hundred (300) applications are received, the Scheme will automatically be closed. In this case the Authority will publish a notice in the Government Gazette showing that the Scheme has been closed and/or terminated.

13. Right of Refusal

Notwithstanding anything contained in the foregoing provisions of this Scheme, the Authority shall have the right, at its own discretion, to refuse any application and its decision would be final.

14. Interpretation

In case the Maltese text differs from the English text, the Maltese text will prevail and where there is a difference between what is being said above and the contract, the interpretation and condition most favourable to the Housing Authority shall prevail.

15. Amendments to the Scheme

The Authority shall have the right to make any amendments to this Scheme by publication of the said amendments in the Government Gazette. Such amendments can also be made applicable retroactively.

4th September, 2012

MINISTERU TAL-AFFARIJIET BARRANIN

Kuntratti dipartimentali u Varjazzjonijiet mogħtija mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin skont ir-Regolament 20 (2) tal-Kuntratti Pubbliċi u skont l-istruzzjonijiet mogħtija fiċ-Ċirkulari 11/2011 tal-11 ta' Ottubru, 2011 maħruġa mill-MFEI matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2012 sat-30 ta' Ġunju 2012.

L-4 ta' Settembru, 2012

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Departmental Contracts and Variations awarded by the Ministry of Foreign Affairs in terms of Regulation 20 (2) of the Public Procurement Regulations and in accordance with instructions issued through MFEI Circular 11/2011 dated 11th October, 2011 during the period from 1st January, 2012 to 30th June, 2012.

4th September, 2012

Date	*For*	*Supplier*	*Value*
	Departmental Contracts Awarded by MFA		
2/6/2012	Series of Eleven Portraits of Malta Foreign Ministers including frames	Mr Austin Camilleri	€11,334.24
2/3/2012	Transfer of Personal Effects re posting from Brussels to Vienna	Team Relocations	€7,580 excluding VAT and Insurance Premium up to a maximum of €465

2/13/2012	Security Services at the Malta Embassy and the Official Residence - extension from 1st January 2012 till end of June 2012 for the cost of €14,210 - extension D.O. dated 14th June 2012 for security till end of December 2012	Messrs Soc Surveillance	€23,920 excl. Vat
2/16/2012	Provision of Information Campaign Material	BPC International	35050 excl. VAT
2/16/2012	Design, Development and Maintenance of a collaborative network (Intranet) for the Ministry of Foreign Affairs	ICT Consortium	19450 excl.VAT
2/16/2012	Provision of Specialised Training to Front Line Officers in Interviewing Skills and Profiling when Issuing Travel Documents	City Security	37968 excl. VAT
2/20/2012	Replacement of the current boiler at the High Commissioner Official Residence in London	British Gas	€11,861.18 (Stg 9,848.40) incl VAT
2/28/2012	Transfer of Personal Effects re posting from Paris to Malta	Express Trailers	€9,200 excl VAT plus an insurance premium up to a maximum of €465
3/1/2012	Leasing of official car - High Commission in London	BMW Financial Services	€23,487 over a period of 3 yrs + a one time administration fee €254.63 on the signing of contract
3/8/2012	Transfer of personal effects re posting from Malta to Moscow	Transpak Oversease Removals Ltd	€8,692.60 incl VAT plus an insurance premium up to a maximum of €466
3/30/2012	Refurbishment of ceiling (MFA)	Mr Paul Calleja	€8,260 including VAT
4/7/2012	Renewal contract and upgrade for the Internet Service Provider at the Embassy of Malta in Berlin	Ecotel Communications AG	€9,324 and a one time cost of €199 for the setting and configuration for the new modem
4/12/2012	Benghazi Connection (satellite internet connection in Benghazi and to extend the direct order placed with Messrs El Hadaf for the provision of a new system of interconnectivity)	Messrs El Hadaf	€47,718 for 30 months
4/23/2012	Replacement of kitchen at the official residence in Tripoli	FXB Borg (Malta)	€6,875
5/3/2012	Purchase of KIA cee'd SW '4' 1.6 CRDi 126bhp (Manual)	Cars International Ltd	€13,002 excluding registration tax
5/11/2012	Leasing of photocopier for 5 years at the Embassy of Malta Paris	Canon	€6,460 excl VAT covering a period of 5 years
5/15/2012	Renewal of Security Maintenance Service Agreement of Malta's Representative Office in Ramallah	Technopal for Engineering and Communication	€7,284 excl. VAT covering 2 year period
5/16/2012	Transfer of personal effects re posting from Malta to Beijing	AGS Four Winds Ltd	€7,764 excluding VAT and insurance premium up to a maximum of €466

5/18/2012	High Level Ambassadors' Meeting 25 - 27 July 2012 - approval in principle	Radisson Blu Resot	in principle €9,520
5/24/2012	Rerouting of the telecommunications system from Vodafone to Fastweb Soluzione Impresa at the Embassy of Malta Rome	Fastweb Soluzione Impresa	€12,048 for a period of 12 months (1yr)
5/31/2012	Purchase of Montenegro Flags	Keen Imprint	€6,354.37 incl. Vat
6/13/2012	Renewal ISP Agreement for Embassy of Malta Tripoli and upgrade service for Consulate of Malta Tripoli	Libya Telecom and Technology (LTT)	LYD 124,740 circa €78,455
6/20/2012	Purchase car - Nissan Note	Nissan Motor Sales	€12,888 excluding Regsitration Tax
6/21/2012	Supply of Airfreight, Cargo Handling Insurane and Sustoms Clearance services for the transportation of printed material for various MFA Embassies	SMS Logistics	€7,514.18 excl.VAT
6/21/2012	Supply of Airfreight, Cargo Handling Insurane and Sustoms Clearance services for the transportation of printed material for various MFA Embassies	M.A.L. Services	€6,145.53 excl.Vat
6/22/2012	Purchase of 10,000 residence permit stickers	OESD of Austria	€55,000
22 June and 25/06/2012	Four air tickets in favour of the Hon Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs, Permanent Secretary MFA, Private Secretary DPM MFA and Ambassador Designate for travel to Kuwait	Lufthansa German Airlines	€16,755.20 including taxes
6/25/2012	Three year support and maintenance agreement for the intranet system for MFA	ICT Consortium	€29,061 incl Vat
6/26/2012	Transfer of personal effects re posting from Malta to Brussels	Team Relocations	€6,400 excl VAT

Variations - MFA

May-12	Provision of Information Campaign Material	BPC	€979.00
May-12	Design, Development and Maintenance of a collaborative network (Intranet) for the Ministry of Foreign Affairs	ICT Consortium	€932.20

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża illi, b'referenza għall-avviżi l-ġodda li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fid-dati u l-ħin indikat hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Sal-10.00 a.m. it-TLIETA, is-16 ta' Ottubru, 2012, għal:

CT/A/ 023/2012 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti CT 3043/2011. Kampanja ta' informazzjoni u organizzazzjoni ta' *seminars* għall-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur. Kopja tad-dokument tal-offerta jista' jitniżżel mill-*website:* (http://www.contracts.gov.mt).

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following new advertisements will be received on the dates and time indicated below. Tenders are to be deposited in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th October, 2012, for:

CT/A/ 023/2012 - Contracts Ref No: CT 3043/2011. Awareness campaign and organisation of seminars for the Malta Competition and Consumer Affairs Authority. A copy of the tender document may be downloaded from the website: (http://www.contracts.gov.mt).

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-30 ta' Awwissu, 2012.

Sal-10.00 a.m. it-TLIETA, it-30 ta' Ottubru, 2012, għal:

CT 175/2012 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3026/2012. Provvista ta' *helicopter/s* għal Kontroll tal-Fruntieri – Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €1,000.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt l-*External Borders Funds 2012/2013 (EBF)*.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-30 ta' Awwissu, 2012.

CT 176/2012 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3085/2012. Provvista u installazzjoni ta' dwal tat-toroq f'Baċir Numru Wieħed, Bormla – *Project Development Coordination Unit*. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt Program Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar – Fond Ewropew għal Żvilupp Reġjonali.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-30 ta' Awwissu, 2012.

CT 177/2012 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2110/2011. Xogħlijiet ta' *trenching* għall-installazzjoni u tiġdid ta' infrastruttura tas-*service utilities* u pavimentar fl-inħawi tal-Birgu 'l ġewwa mis-swar – BRG 11 u BRG 12 – Ministeru għar-Riżorsi u għall-Affarijiet Rurali. Irid jitħallas dritt ta' €400.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Lista tal-avviżi kurrenti tinsab permezz tas-sit tad-Dipartiment fuq: (http://www.contracts.gov.mt/current_tenders).

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq is-sit tad-Dipartiment tal-Kuntratti: (http://www.contracts.gov.mt). L-offerenti huma avżati li mill-istess sit, jistgħu jniżżlu previżjoni tad-dokumenti, bla ħlas. Tinħtieġ reġistrazzjoni sabiex isir użu tas-servizzi elettroniċi tad-Dipartiment: iktar informazzjoni tinsab fuq: (http://www.contracts.gov.mt/help?l=2). Is-sit jipprovdi wkoll informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

The EU Contract Notice was dispatched on 30th August, 2012.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 30th October, 2012, for:

CT 175/2012 - Contracts Ref No, CT 3026/2012. Supply of helicopter/s for Border Control – Armed Forces of Malta. A fee of €1,000.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the External Borders Funds 2012/2013 (EBF).

The EU Contract Notice was dispatched on 30th August, 2012.

CT 176/2012 - Contracts Ref.No. CT3085/2012. Supply and installation of electrical lighting at Dockyard Creek, Cospicua – Project Development Coordination Unit. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life – European Regional Development Fund.

The EU Contract Notice was dispatched on 30th August, 2012.

CT 177/2012 - Contracts Ref No, CT 2110/2011. Trenching works for the installation and renewal of service utilities infrastructure and paving of Birgu Intramural areas – BRG 11 and BRG 12 – Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €400.00 will be charged for each copy of tender document.

A list of all current advertisements is available from the Department's website: (http://www.contracts.gov.mt/current_tenders).

Tender documents are only obtainable from the website of the Department of Contracts: (http://www.contracts.gov.mt). Tenderers are reminded that from this website, they can download preview documents for free. Registration is required in order to make use of the electronic services of the Department: more information is available from: (http://www.contracts.gov.mt/help). The website also provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-4 ta' Settembru, 2012

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża lill-offerenti kollha illi skont l-AL 296 tal-2010 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2010 ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fin-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara 12.00 (nofsinhar). **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment: (http://www.contracts.gov.mt).**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġeneral (Kuntratti) skont Partijiet II jew XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-Parti tar-Regolamenti.

L-4 ta' Settembru, 2012

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT/A/ 019/2012 – Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3072/2012. Provvista ta' servizzi ta' konsulenza għat-tħejjija ta' Abozz ta' Kuntratt/Ftehim ta' Sħubija għal Malta (għall-fondi kollha taħt il-Qafas Strateġiku Komuni) u l-Programm/i Operattiv/i (Politika ta' Koeżjoni) - Segretarjat Permanenti – L-Uffiċju tas-Segretarju Permanenti UPM (Fondi Ewropej). Kopja tad-dokument tal-offerta jista' jitniżżel mill-*website: (*http://www.contracts.gov.mt).

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Accelerated Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija ffinanzjata parzjalment mill-Unjoni Ewropea taħt il-Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 – Programm Operattiv I – Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar - Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u Fond ta' Koeżjoni, – (Rata ta' Ko-finanzjament 85% Fondi UE, 15% Fondi Nazzjonali); il-Politika ta' Koeżjoni – Programm Operattiv II – Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar – Fond Soċjali Ewropew (Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE, 15% Fondi Nazzjonali); Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007–2013 - L-Ewropa Tinvesti f'Żoni Rurali - Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (Rata ta' Ko-finanzjament: 75% UE, 25% Gvern ta' Malta); Programm Operattiv tas-Sajd 2007-2013 - Investiment għal Sajd Sostenibbli - Fond Ewropew tas-Sajd (Rata ta' Ko-finanzjament: 75% Fondi UE; 25% Fondi Nazzjonali).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-19 ta' Lulju, 2012.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

4th September, 2012

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of LN 296 of 2010 of the Public Contracts Regulations 2010 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 (noon). **Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website: (http://www.contracts.gov.mt).**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with Parts II or XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Part of the Regulations.

4th September, 2012

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT/A/ 019/2012 – Contracts Ref No, CT 3072/2012. Provision of consultancy services for drafting Malta's Partnership Contract/Agreement (for all Common Strategic Framework funds) and (Cohesion Policy) Operational Programme/s Permanent Secretariat – Office of the Permanent Secretary OPM (EU Funds). A copy of the tender document may be downloaded from the website: (http://www.contracts.gov.mt).

This is a Service Notice under the International Accelerated Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life - the European Regional Development Fund and Cohesion Fund (Co-Financing Rate: 85% EU Funds 15% National Funds); – Operational Programme II - Cohesion Policy 2007-2013 – Empowering People for more Jobs and a Better Quality of Life - European Social Fund (Co-Financing Rate: 85% EU Funds, 15% National Funds); Rural Development Programme for Malta 2007 – 2013- Europe Investing in Rural Areas- The European Agricultural Fund for Rural Development (Co-Financing Rate: 75% EU Funds, 25% National Funds); Fisheries Operational Programme 2007-2013 – Investing in Sustainable Fisheries -European Fisheries Fund - (Co-Financing Rate: 75% EU Funds; 25% National Funds).

The EU Contract Notice was dispatched on 19th July, 2012.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m tal-ĦAMIS, is-6 ta' Settembru, 2012.

L-4 ta' Settembru, 2012

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th September, 2012.

4th September, 2012

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf li:

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-6 ta' Settembru, 2012.

Avviż Nru. 104. Għotja b'ċens temporanju, għal perjodu ta' ħamsa u għoxrin (25) sena, tal-Fond Nru. 119, Pjazza Antoine De Paule, kantuniera ma' Triq l-Arkata, Paola, kif muri fuq pjanta L.D.132/91/1. Dan il-fond irid jintuża bħala klabb, li l-iskop tiegħu jkun soċjali, filantropiku jew politiku. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €300 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' elf u mitt ewro (€1,100) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 105. Bejgħ tad-dirett dominju temporanju u ċ-ċens relattiv ta' elf, tliet mija u sebgħa u disgħin ewro u tnejn u sittin ċentezmi (€1,397.62) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-2 ta' Awwissu, 2067, regolat skont kuntratt fl-atti tan-Nutar Alexander Grech tat-3 ta' Awwissu, 1968, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tas-sit fi Triq tat-Tromba, Il-Marsa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.100_68_1. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €25,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut. Offerti anqas mill-ammont ta' miljun, ħames mija u sittax-il elf u erba' mitt ewro (€1,516,400) ma jiġux ikkunsidrati

Irid jitħallas dritt ta' €200 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 106. Kiri tal-Garaxx Nru. 2, Entratura C, Binja Ħesri, Triq Dun Anton Vella, Is-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.248_91_11. Offerti anqas mill-ammont ta' elf ewro (€1,000) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 6th September, 2012.

Advt. No. 104. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of twenty five (25) years, of Premises No.119 Antoine De Paule Square corner with Triq l-Arkata, Paola, as shown on plan L.D.132/91/1. This premises is to be used as a social, philanthropic or political club. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €300 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of one thousand one hundred Euro (€1,100) per annum will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 105. Sale of the temporary directum dominium and relative groundrent of one thousand, three hundred and ninety seven Euro and sixty two cents (€1,397.62) per annum, for the remaining period which expires on the 2nd August, 2067, as per deed in the acts of Notary Alexander Grech dated 3rd August, 1968, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Triq tat-Tromba, Marsa, shown edged in red on plan P.D.100_68_1. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €25,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal. Offers below the amount of one million, five hundred and sixteen thousand, four hundred Euro (€1,516,400) will not be considered.

A fee of €200 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 106. Lease of Garage No. 2, Entrance C, Binja Ħesri, Triq Dun Anton Vella, Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D.248_91_11. Offers below the amount of one thousand Euro (€1,000) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, l-20 ta' Settembru, 2012.

Avviż Nru. 102. Għotja b'ċens temporanju, għal perjodu ta' ħamsa u sittin (65) sena, ta' sit, parti minn Ex-Moyniham House, Bajja ta' San Ġorġ, San Ġiljan, muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D.146_79_2. Dan is-sit jintuża għal skopijiet kummerċjali. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' ħamsin elf ewro (€50,000) fis-sena, bħala ċens temporanju ta' dan is-sit, ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 103. Għotja b'ċens temporanju, għal perjodu ta' ħamsa u sittin (65) sena, ta' sit, parti minn Ex-Moyniham House, Bajja ta' San Ġorġ, San Ġiljan, muri bl-aħmar u mmarkat B fuq pjanta P.D.146_79_2. Dan is-sit jintuża għal skopijiet kummerċjali. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €2,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' ħmistax-il elf ewro (€15,000) fis-sena, bħala ċens temporanju ta' dan is-sit, ma' jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 107. Bejgħ ta' sit taħt terrazzin quddiem id-Dar bl-isem ta' "Sakura", Triq il-Missjoni Taljana, Il-Kalkara, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2012_506. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' dsatax-il elf ewro (€19,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 108. Għotja b'ċens temporanju, għall-perjodu ta' ħamsa u għoxrin (25) sena, ta' sit f'Wied Inċita, limiti ta' Ħaż-Żebbuġ, Malta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2012_305. Dan is-sit jintuża biss għal skop ta' agrikultura. Offerti anqas mill-ammont ta' erba' mija u għoxrin ewro (€420) fis-sena, ma' jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 109. Kiri ta' Garaxx Nru. 7, Triq Ta' Farżina, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.9/82/13. Offerti anqas mill-ammont ta' seba' mitt ewro (€700) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Sealed tenders in respect of the following Advt.isements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 20th September, 2012.

Advt. No. 102. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of sixty five (65) years, of a site, part of Ex-Moyniham House, Saint George's Bay, Saint Julians, shown edged in red and marked A on plan P.D.146_79_2. This site is to be used for commercial purposes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of fifty thousand Euro (€50,000) per annum for the grant on temporary emphyteusis of this site, will not be considered.

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 103. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of sixty five (65) years, of a site, part of Ex-Moyniham House, Saint George's Bay, Saint Julians, shown edged in red and marked B on plan P.D.146_79_2. This site is to be used for commercial purposes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €2,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of fifteen thousand Euro (€15,000) per annum for the grant on temporary emphyteusis of this site, will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 107. Sale of a site underlying a terrace in front of House named "Sakura", Triq il-Missjoni Taljana. Kalkara, shown edged in red on plan P.D.2012_506. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of nineteen thousand Euro (€19,000) will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 108. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of twenty five (25) years, of a site at Wied Inċita, limits of Ħaż-Żebbuġ, Malta, shown edged in red on plan P.D.2012_305. This site is to be used for agricultural purposes only. Offers below the amount of four hundred and twenty Euro (€420) per annum will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 109. Lease of Garage No. 7, Triq Ta' Farżina, Qormi, shown edged in red on plan L.D.9/82/13. Offers below the amount of seven hundred Euro (€700) per annum will not be considered.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 110. Kiri, għal skop kummerċjali, tal-Fond Nru. 20, Triq l-Inġinieri, Il-Belt Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.46_85_1. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €2,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' għaxart elef ewro (€10,000) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 111. Għotja b'ċens temporanju, għall-perjodu ta' ħamsin (50) sena, tal-Proprjetà kummerċjali f'Telgħet Liesse kantuniera ma' Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2008_628_1_A. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u tmienja u sebgħin elf ewro (€178,000) kif indikat fl-offerta. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' ħmistax-il elf, erba' mija u tmienja u sebgħin ewro (€15,478) bħala spejjeż qabel jiġi ffirmat il-kuntratt. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €2,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' sitt elef u disa' mitt ewro (€6,900) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m.

L-4 ta' Settembru, 2012

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document

Advt. No. 110. Lease, for commercial purposes, of Premises No. 20, Triq l-Inġinieri, Valletta, shown edged in red on plan P.D.46_85_1. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €2,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of ten thousand Euro (€10,000) per annum will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document

Advt. No. 111. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of fifty (50) years, of the Commercial Property in Liesse Hill corner with Barriera Wharf, Valletta, as shown edged in red on plan P.D.2008_628_1_A. This tender is subject to a right of first refusal. Successful tenderer is to pay the sum of one hundred and seventy eight thousand Euro (€178,000) as indicated in tender. Successful tenderer is also to pay the amount of fifteen thousand four hundred and seventy eight Euro (€15,478), for expenses incurred, prior to the signing of the deed. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €2,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of six thousand nine hundred Euro (€6,900) per annum will not be considered.

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m.

4th September, 2012

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tax-Xogħlijiet u Servizzi, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Settembru, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Direttorat tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 64/2012. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *bottled oxygen, acetylene* u *carbon dioxide cylinders* lid-Direttorat tal-Manifattura u Servizzi tad-Dipartiment tax-Xogħlijiet u Servizzi.

Dan id-dokument tal-kwotazzjoni jinkiseb mingħajr ħlas.

MINISTRY FOR RESOURCES AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Works and Services Department, notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Financial Management Directorate, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 7th September, 2012, for:-

Quot. No. 64/2012. Period contract for the supply of bottled oxygen, acetylene and carbon dioxide cylinders to the Manufacturing and Services Directorate of the Works and Services Department.

This quotation document is free of charge.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Settembru, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Direttorat tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 149/2012. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *starter batteries* għad-Direttorat tal-Manufattura u Servizzi.

Dan id-dokument tal-offerta jinkiseb mingħajr ħlas.

Avviż Nru. 150/2012. Xogħlijiet mekkaniċi u tal-elettriku in konnessjoni maċ-Ċentru Ċiviku l-ġdid u Inħawi Rikreattivi fis-Swieqi.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Avviż Nru. 152/2012. Kostruzzjoni ta' kanal għall-ilma għal kontra l-għarar fi Triq San Ġwann, Ħal Għargħur.

Dan id-dokument tal-offerta jinkiseb mingħajr ħlas.

Avviż Nru. 153/2012. Kostruzzjoni ta' kanal għall-ilma għal kontra l-għarar fi Triq Saver Zarb, San Ġwann.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Settembru, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Direttorat tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 154/2012. Tqegħid biss ta' madum tal-art f'Pembroke Girl Guides, Pembroke.

Dan id-dokument tal-offerta jinkiseb mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Settembru, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Direttorat tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 156/2012. Provvista ta' *coated stone* għal xogħlijiet ta' tiswija għad-Dipartiment tax-Xogħlijiet u Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas jew fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office,* Direttorat tal-*Financial Management*, Blokk 'A', Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Financial Management Directorate, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 11th September, 2012, for:-

Advt. No. 149/2012. Period contract for the supply and delivery of starter batteries to the Manufacturing and Services Directorate.

This tender document is free of charge.

Advt. No. 150/2012. Mechanical and electrical works in connection with the new Civic Centre and Recreational Area at Swieqi.

A fee of €50 is to be paid for each copy of this tender document.

Advt. No. 152/2012. Construction of water culvert for flood relief at Triq San Ġwann, Ħal Għargħur.

This tender document is free of charge.

Advt. No. 153/2012. Construction of water culvert for flood relief at Triq Saver Zarb, San Ġwann.

A fee of €20 is to be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Financial Management Directorate, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 14th September, 2012, for:-

Advt. No. 154/2012. Laying only of floor tiles at Pembroke Girl Guides, Pembroke.

This tender document is free of charge.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Financial Management Directorate, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 25th September, 2012, for:-

Advt. No. 156/2012. Supply of coated stone for repair works to the Works and Services Department.

A fee of €20 is to be paid for each copy of this tender document.

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee or otherwise, from the Cash Office, Financial Management Directorate, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts

għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon *Cash Office:* 2299 7455).

Wieħed jista' jara *sample* tad-dokument tal-offerta/kwotazzjoni fil-*website* tal-Ministeru: (http://www.mrra.gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttorat tat-Taqsima tad-Disinn ta' Proġetti u Inġinerija, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Settembru, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Direttorat tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 146/2012. Kostruzzjoni u tlestija ta' *rest rooms* għall-ħaddiema fiċ-Ċentru Bijoteknoloġiku tal-Pjanti, Ħal Lija.

Dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas jew fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office,* Direttorat tal-*Financial Management*, Blokk 'A', Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon *Cash Office:* 2299 7567).

Wieħed jista' jara *sample* tad-dokument tal-offerta fil-*website* tal-Ministeru: (http://www.mrra.gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttorat tal-Parks, Afforestazzjoni, Konservazzjoni Rurali u Inizjattivi, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Settembru, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Direttorat tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 63/2012. Xogħlijiet ta' tindif fid-Direttorat tal-P.A.R.K u Inizjattivi, Ta' Qali.

Dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas jew fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office,* Direttorat tal-*Financial Management*, Blokk 'A', Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru

and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Cash Office Tel. No. 2299 7455).

Sample tender/quotation document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mrra.gov.mt).

4th September, 2012

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Project Design and Engineering Directorate, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Directorate of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 7th September, 2012, for:-

Advt. No. 146/2012. Construction and finishing of workers rest rooms at the Plant Biotechnology Centre, Lija.

Relevant documents may be obtained, free of charge, from the Cash Office, Financial Management Directorate, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Cash Office Tel. No. 2299 7567).

Sample tender document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mrra.gov.mt).

4th September, 2012

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Parks, Afforestation, Rural Conservation and Initiative Directorate, notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Directorate of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 7th September, 2012, for:-

Quot. No. 63/2012. Cleaning services at the P.A.R.K and Initiatives Directorate, Ta' Qali.

Relevant documents may be obtained, free of charge, from the Cash Office, Financial Management Directorate, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for

għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon *Cash Office:* 2299 7567).

Wieħed jista' jara *sample* tad-dokument tal-kwotazzjoni fil-*website* tal-Ministeru: (http://www.mrra.gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttorat għall-Ħarsien tal-Annimali, Promozzjoni u Servizzi, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Settembru, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Direttorat tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 147/2012. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *petfood* biex jingħataw jieklu annimali jiġru barra li jinstabu mill-ambulanza tal-annimali mmexxija mid-Direttorat għall-Ħarsien tal-Annimali, Promozzjoni u Servizzi.

Dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas jew fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office,* Direttorat tal-*Financial Management*, Blokk 'A', Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon *Cash Office:* 2299 7567).

Wieħed jista' jara *sample* tad-dokument tal-offerta fil-*website* tal-Ministeru: (http://www.mrra.gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Il-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Settembru 2012 fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Dipartiment tal-*Financial Management,* Floriana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 65/2012. Provvista u konsenja ta' sustanzi kimiċi u oġġetti tal-ħġieġ/*consumables* għal-laboratorju.

Dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu, mingħajr ħlas, mill-*Cash Office,* Direttorat tal-*Financial Management*, Blokk 'A', Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-

Resources and Rural Affairs (Cash Office Tel. No. 2299 7567).

Sample quotation document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mrra.gov.mt).

4th September, 2012

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Animal Welfare, Promotion and Services Directorate, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Directorate of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 7th September, 2012, for:-

Advt. No. 147/2012. Period contract for the supply and delivery of petfood to cater for the feeding of stray animals recovered by the animal ambulance run by the Animal Welfare, Promotion and Services Directorate.

Relevant documents may be obtained, free of charge, from the Cash Office, Financial Management Directorate, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Cash Office Tel. No. 2299 7567).

Sample tender document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mrra.gov.mt).

4th September, 2012

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Ministry for Resources and Rural Affairs notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 14th September 2012, for:-

Quot. No. 65/2012. Supply and delivery of laboratory chemicals and glassware/consumables.

Relevant documents may be obtained, free of charge from the Cash Office, Financial Management Directorate, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained

Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon *Cash Office:* 2299 7567).

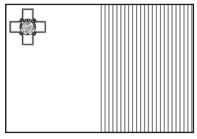
Wieħed jista' jara kampjun tad-dokumenti tal-kwotazzjoni fuq il-*website* tal-Ministeru: (http://www.mrra.gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Tel No: 2299 7567).

Sample quotation document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mrra.gov.mt).

4th September, 2012



Parzjalment iffinanzjati mill-Unjoni Ewropea
permezz tal-istrument finanzjarju LIFE+
Rata ta' ko finanzjament: 49.64% Fondi UE; 50.36% Fondi Nazzjonali



Part-financed by the European Union
through the LIFE+ financial instrument
Co-financing rate: 49.64% EU Funds; 50.36% National Funds

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Dipartiment għad-Disinn u Implimentazzjoni ta' Proġetti jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Settembru 2012 fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Dipartiment tal-*Financial Management,* Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. 155/2012. Xogħlijiet ta' tlestija fl-Irziezet fil-Buskett: Razzett tal-Bagħal u Razzett tal-Ispirtu.

Dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu, mingħajr ħlas, mill-*Cash Office,* Direttorat tal-*Financial Management*, Blokk 'A', Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon 2299 7567).

Wieħed jista' jara kampjun tad-dokument tal-offerta fuq il-*website* tal-Ministeru: (http://www.mrra.gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Project Design and Implementation Department notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 25th September 2012 for:-

Advt. No. 155/2012. Finishing works at Buskett Farmhouses: Razzett tal-Bagħal and Razzett tal-Ispirtu.

Relevant documents may be obtained, free of charge, from the Cash Office, Financial Management Directorate, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. hours and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Tel. No. 2299 7567).

Sample tender document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mrra.gov.mt).

4th September, 2012



Programm ta' Żvilupp Rurali għal Malta 2007-2013
Axis 3 - Intejbu l-Kwalità tal-Ħajja f'Żoni Rurali
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Rata ta' ko-finanzjament: 90% Unjoni Ewropea; 10% Gvern ta' Malta
Il-Fond Agrikolu Ewropew għal Żvilupp Rurali:
Investiment Ewropew f'Inħawi Rurali



Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Axis 3 - Improving the Quality of Life in Rural Areas
Tender part-financed by the European Union
Co-financing Rate: 90% European Union; 10% Government of Malta
The European Agricultural Fund for Rural Development:
Europe Investing in Rural Areas

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttorat tal-Kontroll tas-Sajd jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-11 ta' Settembru 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u Akkwisti, Dipartiment tal-*Financial Management,* Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 151/2012. Servizzi ta' *Marine Engineer.*

Dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mill-*Cash Office*, Direttorat tal-Financial Management, Blokk 'A', Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u Akkwist tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Tel. Nru. 2299 7567)

Wieħed jista' jara kampjuni tad-dokument tal-offerta fuq il-*website* tal-Ministeru: (http://www.mrra.gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Fisheries Control Directorate notifies that:

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 11th September 2012, for:-

Advt. No. 151/2012. Services of a Marine Engineer.

Relevant documents may be obtained, free of charge, from the Cash Office, Financial Management Directorate, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Tel. No. 2299 7567)

Sample tender document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mrra.gov.mt)

4th September, 2012

Miżuri finanzjarji tal-Komunità
għall-Implimentazzjoni ta' Politika Komuni
dwar is-Sajd
u fil-Qasam tal-Liġi tal-Baħar

Community financial measures
for the implementation of the Common Fisheries
Policy and in the area of
the Law of the Sea

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta tgħarraf illi:–

Kategorija B - Stmati bejn
€12,001 - €120,000
- Jagħlqu Il-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Settembru, 2012, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta, Il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/4002/PC3/2011. Bażi ta' ftehim għall-Provvediment ta' *Pest Control.*

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta reġgħet ġiet estiża mill-Erbgħa, il-5 ta' Settembru, 2012.

ENEMALTA CORPORATION

The Enemalta Corporation notifies that:–

Category B - Estimated between
€12,001 - €120,000
- Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 12th September, 2012, for:–

HO/T/4002/PC3/2011. Framework agreement for the Provision of Pest Control.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

The closing date of this tender has been extended again from Wednesday, 5th September, 2012.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' Settembru, 2012, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta, Il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/3005/2011. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' *Hydrogen*.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/3006/2011. Offerta għall-kalibrar ta' għaxar *fuel oil tanks*.

Id-dokument ta' din l-offerta huwa mingħajr ħlas.

Kategorija D - Stmati bejn *EU Threshold* €412,001 - €1,999,999 - Jagħlqu d-Dipartiment tal-Kuntratti - Floriana

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Ottubru, 2012, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/4014/PC3/2011. Bażi ta' ftehim ta' tliet snin għall-provvista ta' *overhead line conductors*.

Għandu jitħallas dritt ta' €350 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandha tintbagħat *bid-bond* ta' €18,000 ma' kull offerta għal dan l-appalt.

Il-formoli tal-offerti u d-dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, Il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb billi wieħed jikkuntattja t-Taqsima tal-*Procurement* fuq in-Numru tat-Telefon 2298 0736 jew bl-*email:* (tenderenquiries.emc@enemalta.com.mt).

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta jistgħu jitniżżlu mill-*Website* tal-Enemalta (www.enemalta.com.mt) wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 2298 0660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni tal-Enemalta, Il-Marsa.

L-4 ta' Settembru, 2012

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 26th September, 2012, for:–

GN/MPS/T/3005/2011. Framework agreement for the supply of Hydrogen.

A fee of €20 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/3006/2011. Tender for calibration of ten fuel oil tanks.

This tender document is free of charge.

Category D - Estimated between EU Threshold €412,001 - €1,999,999 - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 16th October, 2012, for:–

TD/T/4014/PC3/2011. Three-year framework agreement for the supply of overhead line conductors.

A fee of €350 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €18,000 is to be submitted with each offer for the above tender.

All forms of tenders and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon. Further information may be obtained by contacting the Procurement Section on Telephone No. 2298 0736 or on email address: (tenderenquiries.emc@enemalta.com.mt).

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website (www.enemalta.com.mt) against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of Category B tenders can be polled on 2298 0660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

4th September, 2012

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta tgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimgħa, l-14 ta' Settembru, 2012, jintlaqgħu offerti bl-*email* fuq: (tenders.emc@enemalta.com.mt) għal:-

Avviż Nru. P/T/3007/2012. Kiri ta' *storage tanks* fl-Installazzjoni tal-Enemalta f'Ras Ħanżir.

L-offerenti huma mgħarrfa illi kopja tad-dokument tal-offerta jista' jitniżżel mill-*website* tal-Enemalta: (www.enemalta.com.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

ENEMALTA CORPORATION

Enemalta Corporation notifies that:-

Tenders are being received by email on: (tenders.emc@enemalta.com.mt) till 11.00 a.m. (Central European Time) on Friday, 14th September 2012 for:-

Advt No. P/T/3007/2012. Renting of storage tanks at Enemalta Ras Ħanżir Installation.

Tenderers are to note that a copy of the tender document may be downloaded from Enemalta's website: (www.enemalta.com.mt).

4th September, 2012

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Settembru, 2012, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/69/2012. Provvista u konsenja ta' *water stills*.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Settembru, 2012, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/73/2012. Provvediment ta' *Engineering Support* għall-installazzjoni ta' *meters* f'*boreholes* privati.

Għandu jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/74/2012. *Surveying* u manutenzjoni ta' *pipelines* taħt l-ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Settembru, 2012, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/61/2012. Provvista ta' *ferric chloride solution* għall-impjanti għat-trattament tad-drenaġġ.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 7th September 2012, for:-

Advt. No. WSC/T/69/2012. Supply and delivery of water stills.

No participation fee is applicable.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 10th September 2012, for:-

Advt. No. WSC/T/73/2012. Provision of Engineering Support for the installation of meters on private boreholes.

A fee of €20.00 will be charged for this tender document.

Advt. No. WSC/T/74/2012. Surveying and maintenance of submarine pipelines.

A fee of €20.00 will be charged for this tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 11th September, 2012, for:-

Advt. No. CT/WSC/T/61/2012. Supply of ferric chloride solution for sewage treatment plants.

Għandu jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Settembru, 2012, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/72/2012. Kostruzzjoni ta' fossa komuni fi Triq Ħaż-Żebbuġ, Ir-Rabat.

Għandu jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Settembru, 2012, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/8/2012. Bejgħ ta' vetturi u tagħmir għall-i*scrap*.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-17 ta' Settembru, 2012, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/71/2012. Provvista u konsenja ta' *gunmetal banjoes* għal *water service ferrule connection*.

Għandu jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-23 ta' Ottubru, 2012, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/60/2012. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' *resilient type gate valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu biss mill-*website* korporattiv fuq (http://www.wsc.com.mt) minn fejn wieħed jista' jixtri *online* id-dokumenti tal-offerti, jara t-*tender status*, iniżżel *preview documents* u jikseb tagħrif dwar ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat tal-Kuntratti biex jingħataw kuntratti pubbliċi. Dawn ir-rakkomandazzjonijiet jinsabu wkoll fuq in-*notice-board* tal-Korporazzjoni fl-Uffiċċju Prinċipali f'Ħal Luqa.

L-4 ta' Settembru, 2012

A fee of €60.00 will be charged for this tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 12th September 2012, for:-

Advt. No. WSC/T/72/2012. Construction of a common cesspit at Triq Ħaż-Żebbuġ, Rabat.

A fee of €20.00 will be charged for this tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 14th September 2012, for:-

Advt. No. WSC/T/8/2012. Sale of scrapped vehicles and equipment.

No participation fee is applicable.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 17th September 2012, for:-

Advt. No. WSC/T/71/2012. Supply and delivery of gunmetal banjoes for water service ferrule connection.

A fee of €20.00 will be charged for this tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 23rd October, 2012, for:-

Advt. No. CT/WSC/T/60/2012. Framework contract for the supply of resilient type gate valves.

A fee of €60.00 will be charged for this tender document.

Tender forms may only be procured from the corporate website at (http://www.wsc.com.mt) where one can purchase tender documents online, view tender status, download preview documents and obtain information on Contracts Committee recommendations for the award of public contracts. These recommendations are also given publicity in the WSC's notice-board at Luqa Head Office.

4th September, 2012

AUTOMATED REVENUE MANAGEMENT SERVICES (ARMS) LTD

Iċ-*Chairman,* Automated Revenue Management Services (ARMS) Ltd, jgħarraf illi:-

Sas-1.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Settembru, 2012, fl-ARMS Ltd, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

ARMS/T/2/2012. Sistema ta' *rack server*.

Sas-1.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Settembru, 2012, fl-ARMS Ltd., Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

ARMS/T/3/2012. Provvediment ta' servizzi ta' reklamar u komunikazzjoni.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office*, ARMS Ltd, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

L-4 ta' Settembru, 2012

AUTOMATED REVENUE MANAGEMENT SERVICES (ARMS) LTD

The Chairman, Automated Revenue Management Services (ARMS) Ltd, notifies that:-

Sealed tenders will be received at ARMS Ltd., Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, by not later than 1.00 p.m. on Friday, 7th September 2012, for:-

ARMS/T/2/2012. Rack server system.

Sealed tenders will be received at ARMS Ltd, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, by not later than 1.00 p.m. on Friday, 14th September 2012, for:-

ARMS/T/3/2012. Provision of advertising and communication services.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, ARMS Ltd, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

4th September, 2012

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-6 ta' Settembru 2012, fl-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 33/12. Provvista ta' *footwear* - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli tal-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

L-4 ta' Settembru, 2012

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, up to 10.00 a.m. on Thursday, 6th September 2012, for:–

AFM Advt. No. 33/12. Supply of footwear – Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, on any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

4th September, 2012

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Settembru, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eco, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

Avviż Nru. WSM/062/2012. Akkwist ta' *second hand mobile screener.*

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eco Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Friday, 7th September, 2012 for:-

Advt. No. WSM/062/2012. Procurement of a second hand mobile screener.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Awwissu, 2012.

Avviż Nru. WSM/072/2012. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *40 foot reefer containers* użati għat-*Thermal Treatment Facility* tal-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Settembru, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eco, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

Avviż Nru. WSM/073/2012. Kuntratt perjodiku għal servizzi ta' Monitoraġġ Ambjentali ta' Rwejjaħ għat-*Thermal Treatment Facility* tal-Marsa, l-Impjant għat-Trattament tal-Iskart f'Sant'Antnin u l-Kumpless tal-Magħtab.

Għandu jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/074/2012. Kuntratt perjodiku għal servizzi u xogħol ta' sigurtà fil-Family Park f'Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Settembru, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

Avviż Nru. WSM/077/2012. Kuntratt perjodiku għat-tgħabbija u esportazzjoni ta' *fridges* u *freezer units (WEEE)* minn siti ġestiti u mħaddma minn WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Settembru, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

Avviż Nru. WSM/076/2012. Kuntratt perjodiku għal servizzi u xogħol ta' sigurtà fil-Qortin f'Għawdex.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

A participation fee of €50.00 is being charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Friday, 17th August, 2012.

Advt. No. WSM/072/2012. Period contract for the hiring of second hand 40 foot reefer containers for the Marsa Thermal Treatment Facility.

A participation fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eco Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Tuesday, 11th September, 2012 for:-

Advt. No. WSM/073/2012. Period contract for Environmental Odour Monitoring services for the Marsa Thermal Treatment Facility, Sant'Antnin Waste Treatment Plant and Magħtab Complex.

A participation fee of €20.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM/074/2012. Period contract for security services and security duties to be performed at the Family Park in Marsaskala.

A participation fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Tuesday, 18th September, 2012 for:-

Advt. No. WSM/077/2012. Period contract for the loading and export of fridges and freezer units (WEEE) from sites managed and operated by WasteServ Malta Ltd.

A participation fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Tuesday, 25th September, 2012 for:-

Advt. No. WSM/076/2012. Period contract for security services and security duties to be performed at the Qortin in Gozo.

Participation fee is free of charge.

*Avviż Nru. WSM/079/2012. Xogħlijiet ta' *HVAC* fl-Impjant għat-Trattament tal-Iskart ta' Sant'Antnin.

Għandu jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. WSM/080/2012. Kuntratt perjodiku għall-ġarr ta' materjal billi jintużaw *Hook Loaders* mikrijin mill-Impjant għat-Trattament tal-Iskart ta' Sant'Antnin għall-Kumpless tal-Ambjent tal-Magħtab,u lura għall-Impjant għat-Trattament tal-Iskart ta' Sant'Antnin.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Ottubru, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

*Avviż Nru. WSM/078/2012. Kuntratt perjodiku għal Monitoraġġ tal-Arja fuq il-post fl-Impjant għat-Trattament tal-Iskart ta' Sant'Antnin.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

Is-sottomissjoni tal-offerti/kwotazzjonijiet hija mingħajr ħlas. Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website: (*www.wasteservmalta.com) jew wieħed jista' jikkuntattja (contracts@wasteservmalta.com) jew fuq in-numru tat-telefon 2385 8239. Huwa fl-interess ta' min japplika li jiċċekkja l-*website* tal-WasteServ għal aġġornamenti minn żmien għal żmien.

L-4 ta' Settembru, 2012

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Settembru, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eco, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

Avviż Nru. WSM/075/2012. *Destination Management Company* biex torganizza *Joint Inter-Regional Training Session* u *Partners Meetings* għall-*Pre-Waste Project*.

Id-dokument tal-offerta jinkiseb mingħajr ħlas.

*Advt. No. WSM/079/2012. HVAC works at Sant'Antnin Waste Treatment Plant.

A participation fee of €20.00 is being charged for each tender document.

*Advt. No. WSM/080/2012. Period contract for the transport of material by using Hired Hook Loaders from Sant'Antnin Waste Treatment Plant to Magħtab Environment Complex, returning back to Sant'Antnin Waste Treatment Plant.

A participation fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Tuesday, 2nd October, 2012 for:-

*Advt. No. WSM/078/2012. Period contract for Onsite Air Monitoring at the Sant'Antnin Waste Treatment Plant.

A participation fee of €50.00 is being charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms may be obtained together with any further information required from the mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

Submission of tenders/quotations is free of charge. Further information can be obtained from the website: (www.wasteservmalta.com) or (contracts@wasteservmalta.com) or on telephone number 2385 8239. It is in the bidders' interest to periodically check the WasteServ website for any updates.

4th September, 2012

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eco Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Tuesday, 11th September, 2012 for:-

Advt. No. WSM/075/2012. Destination Management Company to Organize a Joint Inter-Regional Training Session and Partners Meetings for the Pre-Waste Project.

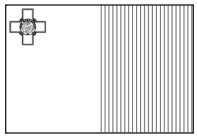
Participation fee is free of charge.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

Tender documents may be obtained together with any further information required from the mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

L-4 ta' Settembru, 2012

4th September, 2012



INTERREG IVC – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Innovazzjoni u Ambjent
Reġjuni Ewropej Jaqsmu Soluzzjonijiet

Dan il-proġett huwa parzjalment iffinanzjati mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rati ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



INTERREG IVC – *Cohesion Policy 2007-2013*
Innovation and Environment
Regions of Europe Sharing Solutions

This project is part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive* Officer tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar tal-Ġimgħa, is-7 ta' Settembru, 2012, għand "Heritage Malta", Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM.22.12.2012. Provvista u konsenja ta' apparat għat-tindif bil-*laser* ta' wċuħ arkitettoniċi u t-taħriġ tal-operaturi tiegħu.

Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Politika ta' Koeżjoni 2007 - 2013 - Bosta Opportunitajiet għall-Futur.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu billi tinbagħat talba lil (tenders.heritagemalta@gov.mt).

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, by not later than noon on Friday, 7th September, 2012:-

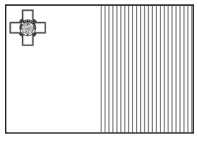
Advt. No. HM.22.12.2012. Supply and delivery of laser cleaning equipment for architectural surfaces including operators' training.

This tender is part-financed by the European Union under the Cohesion Policy 2007 - 2013 - A Sea of Opportunities for the Future.

Forms of tender and other information may be obtained by sending a request to: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

4th September, 2012



Programm Italja - Malta - Politika ta' Koeżjoni 2007 – 2013
Bosta Opportunitajiet għall-Futur
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjoanli (FEŻR)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Unjoni Ewropea, 15% Gvern ta' Malta
Ninvestu fil-futur tiegħek



Italia - Malta Programme - Cohesion Policy 2007 – 2013
A Sea of Opportunities for the Future
Tender part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing Rate: 85% European Union, 15% Government of Malta
Investing in your future

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* ta' Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Settembru 2012 f'Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Marina, Il-Bighi, Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM22.14.2012. Xogħlijiet ta' restawr tas-*sally port* ta' De Guiral fil-Forti Sant'Anġlu, Il-Birgu.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu billi tintbagħat *email* lil: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, 20 ta Settembru, 2012 fir-*reception area* prinċipali ta' Heritage Malta, Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM22/16/2012. Xogħol fil-bini ta' ħdejn il-Mużew Nazzjonali tal-Arti, Casa Scaglia, Il-Belt Valletta, li jinkludi xogħlijiet infrastrutturali LAN, xogħlijiet mekkaniċi u tal-elettriku, tqegħid ta' madum tal-art, finitura ta' ħitan u soffitti, installazzjoni u finitura ta' pjattaforma u taraġ tal-ħadid/injam, kif ukoll xogħlijiet ta' aċċessorji u kumnikazzjoni ta' kmamar sanitarji.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu minn nhar il-Ħamis, 6 ta Settembru, 2012, billi tintbagħat *email* fuq dan l-indirizz: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

Offerti elettroniċi għall-provvediment ta' servizzi ta' *support* ta' ICT Call Centre - Q089/12 - jintlaqgħu *online* fuq is-sit: (http://www.etenders.gov.mt) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-Tnejn, l-1 ta' Ottubru 2012.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara by not later than noon on Tuesday, 11th September 2012 for:-

Advt. No. HM22.14.2012. Works tender for the restoration of De Guiral sally port at Fort St Angelo, Birgu.

Tender forms and any other information may be obtained by sending a request to the following email address: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

4th September, 2012

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:

Sealed tenders will be received at the main reception area, Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, by not later than noon on Thursday, 20th September, 2012 for:-

Advt. No. HM22/16/2012. Turnkey solution for the finishing works at the National Museum of Arts Annexe, Casa Scaglia, Valletta, including LAN infrastructural works, mechanical and electrical works, internal flooring, wall and soffit finishes, installation and finishes of a steel/timber platform and stairs, as well as works including accessories and fitting to all sanitary areas.

The tender forms or and other information may be obtained as from Thursday, 6th September, 2012 via email by sending a request to the following email address: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

4th September, 2012

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:-

Electronic proposals for the provision of ICT Services to support MITA Call Centre - Q089/12 are to be submitted online on: (http://www.etenders.gov.mt) by not later than 11.30 a.m. (Central European Time) on Monday, 1st October 2012.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of

ikollhom l-*Organisation* e-ID għal aċċess għal dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għal offerti huma mħeġġa jattendu għall-*workshops* organizzati mill-MITA fl-10.00 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) l-Erbgħa, it-12 ta' Settembru 2012. F'dawn il-*workshops*, operaturi Ekonomiċi jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Aktar dettalji jinkisbu mid-Dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon: 2123 4710, jew b'*email* lil: (svmd.mita@gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

Offerti elettroniċi għall-provvediment ta' servizzi ta' *ICT* bħal sapport għall-MITA Call Centre - Q090/12 - jintlaqgħu *online* fuq is-sit: (http://www.etenders.gov.mt) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Central European Time) tat-Tnejn, l-1 ta' Ottubru 2012.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation* e-ID għal aċċess għal dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għal offerti huma mħeġġa jattendu għall-*workshops* organizzati mill-MITA fl-10.00 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Erbgħa, it-12 ta' Settembru 2012. F'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Aktar dettalji jinkisbu mid-Dipartiment *Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon: 2123 4710, jew b'*email* lil: (svmd.mita@gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of the workshop being organised by MITA on Wednesday, 12th September 2012 at 10.00 a.m. (Central European Time). During this workshop, economic operators will have the opportunity to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information is available in the tender document.

Further information is obtained from the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number: 2123 4710 or email: (svmd.mita@gov.mt).

4th September, 2012

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:-

Electronic proposals for the provision of ICT Services to support MITA Call Centre - Q090/12 are to be submitted online on: (http://www.etenders.gov.mt) and by not later than 11.30 a.m. (Central European Time) on Monday, 1st October 2012.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of the workshop being organised by MITA on Wednesday, 12th September 2012 at 10.00 a.m. (Central European Time). During this workshop, economic operators will have the opportunity to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information is available in the tender document.

Further information is obtained from the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number: 2123 4710 or email: (svmd.mita@gov.mt).

4th September, 2012

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

Offerti elettroniċi għall-provvediment ta' servizzi tekniċi ta' ICT għal sapport għal *LAN Infrastructure* - Q087/12 jintlaqgħu *online* fuq is-sit: (http://www.etenders.gov.mt) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-Tnejn, l-1 ta' Ottubru 2012.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation* e-ID għal aċċess għal dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għal offerti huma mħeġġa jattendu għall-*workshops* organizzati mill-MITA fl-10.00 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Erbgħa, it-12 ta' Settembru 2012. F'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Aktar dettalji jinkisbu mid-Dipartiment *Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon: 2123 4710, jew b'*email* lil: (svmd.mita@gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

Offerti elettroniċi għal xiri ta' *servers* u tagħmir relatat inkluż is-servizz ta' manutenzjoni u sapport – T086/12 jintlaqgħu *online* fuq is-sit: (http://www.etenders.gov.mt) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-Tnejn, l-1 ta' Ottubru 2012.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieg ikollhom l-*Organisation e-ID* għal aċċess għal dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Aktar dettalji jinkisbu mid-Dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon: 2123 4710 jew b'*email* lil: (svmd.mita@gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:-

Electronic proposals for the provision of ICT Technical Services to support LAN Infrastructure - Q087/12 are to be submitted online on: (http://www.etenders.gov.mt) and by not later than 11.30 a.m. (Central European Time) on Monday, 1st October 2012.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of the workshop being organised by MITA on Wednesday, 12th September 2012 at 10.00 a.m. (Central European Time). During this workshop, economic operators will have the opportunity to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information is available in the tender document.

Further information is obtained from the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number: 2123 4710 or email: (svmd.mita@gov.mt).

4th September, 2012

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:-

Electronic proposals for the procurement of servers and related equipment inclusive of maintenance and support service – T086/12 are to be submitted online on: (http://www.etenders.gov.mt) by not later than 11.30 a.m. (Central European Time) on Monday, 1st October 2012.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Further information is obtained from the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number: 2123 4710 or email: (svmd.mita@gov.mt).

4th September, 2012

MALTA ENTERPRISE/
MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman*, Malta Enterprise/Malta Industrial Parks Ltd jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Settembru 2012, fl-uffiċċju ta' Malta Enterprise, it-Telgħa ta' Gwardamanġa, Tal-Pietà MEC 0001, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż. Nru. MIP/SOL/BLB039. Bejgħ ta' Fabbrika BLB039 ġewwa Bulebel fil-limiti taż-Żejtun, muri bl-aħmar fuq pjanta bin-numru BLB039_L02. Il-proprjetà se tinbiegħ soġġetta għal kirja favur terzi persuni. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' għaxart elef euro (€10,000) skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Għandu jsir ħlas għal partecipazzjoni ta'€50 għal kull dokument tal-offerta mitfugħa.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Settembru 2012, fl-uffiċċju ta' Malta Enterprise, it-Telgħa ta' Gwardamanġa, Tal-Pietà MEC 0001, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. MIP/TQF/GEN/D24/12. Xogħlijiet ta' żebgħa, tikħil u xogħol ieħor ta' manutenzjoni ġewwa fabbriki f'diversi Oqsma Industrijali.

Għandu jsir ħlas għal partecipazzjoni ta'€20.

Iktar dettalji jinkisbu mis-sit ta' Malta Enterprise:(http://www.maltaenterprise.com/en/tenders) jew mit-Taqsima tal-*Procurement* tal-Malta Enterprise billi tintbagħat *email* fuq: (tenders@maltaenterprise.com).

L-applikazzjonijiet jiġu ttrattati b'mod kunfidenzjali.

L-4 ta' Settembru, 2012

MALTA ENTERPRISE/
MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Enterprise/Malta Industrial Parks Ltd, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the offices of Malta Enterprise, Gwardamanġa Hill, Pietà MEC 0001, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 14th September, 2012, for:-

Advt. No. MIP/SOL/BLB039. Sale of Factory BLB039 at Bulebel Industrial Estate, in the limits of Żejtun, shown edged in red on plan with the number BLB039_L02. The property will be sold as subject to a lease in favour of a third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of ten thousand euro (€10,000) as stipulated in the tender conditions.

A participation fee of €50 will be charged for each submitted tender document.

Sealed quotations will be received at the offices of Malta Enterprise, Gwardamanġa Hill, Pietà MEC 0001, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 20th September, 2012, for:-

Quot. No. MIP/TQF/GEN/D24/12: Plastering, decoration and other maintenance works at factories at various Industrial Estates.

A participation fee of €20 is to be paid.

Further information may be obtained from the Malta Enterprise website: (http://www.maltaenterprise.com/en/tenders) or by contacting the Procurement Section of Malta Enterprise by sending an email to: (tenders@maltaenterprise.com.).

All applications will be treated in strict confidence.

4th September, 2012

MALTA ENTERPRISE/MALTA INDUSTRIAL PARKS LIMITED

Iċ-*Chairman, Malta Enterprise/Malta Industrial Parks Ltd,* jgħarraf illi, b'referenza għall-avviż li ġej, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-ġurnata u d-data indikati ħawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti tal-ME/MIP fl-uffiċċju fil-Pietà:-

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 14 ta' Settembru 2012:-

ME/RFP/CBS/R01/12. Sejħa għall-proposti – *Stalls* tal-Ikel għal *Open Day* f'Safi Aviation Park

M'hemmx ħlas għall-parteċipazzjoni.

MALTA ENTERPRISE/MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman Malta Enterprise/Malta Industrial Parks Ltd notifies that sealed offers in respect of the following notices will be received on the day and date indicated below. Offers are to be deposited in the tender box at the offices of ME/MIP in Pietà:-

Up to 10.00 a.m. on Friday, 14th September 2012:-

ME/RFP/CBS/R01/12. Request for Proposals – Food Stalls for Open Day at Safi Aviation Park.

Participation fee is free of charge.

Aktar dettalji dwar l-offerta jistgħu jinkisbu mis-sit ta' Malta Enterprise: (http://www.maltaenterprise.com/en/tenders) jew mit-Taqsima tal-*Procurement* tal-Malta Enterprise billi tintbagħat *email* fuq: (tenders@maltaenterprise.com).

L-4 ta' Settembru, 2012

MALTA ENTERPRISE/
MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman*, Malta Enterprise/Malta Industrial Parks Ltd, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-11 ta' Settembru 2012, fl-uffiċċju ta' Malta Enterprise, it-Telgħa ta' Gwardamanġa, Tal-Pietà MEC 0001, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. ME/CFQ/ICT/Q08/12. Tgħamir tal-ICT (*Laptops, desktops* u *monitors*).

M'hemmx ħlas għall-parteċipazzjoni.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Settembru 2012, fl-uffiċċju ta' Malta Enterprise, it-Telgħa ta' Gwardamanġa, Tal-Pietà MEC 0001, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. MIP/TQF/GEN/Q41/12. Provvediment ta' servizzi ta' superviżur tal-proġett fl-istadju tad-disinn u superviżur tal-proġett fl-istadju tal-eżekuzzjoni għal diversi proġetti f'Malta

M'hemmx ħlas għal parteċipazzjoni

Kwot. Nru. MIP/TQF/GEN/Q43/12. Provvediment ta' servizzi ta' superviżur tal-proġett fl-istadju tad-disinn u supervizur tal-proġett fl-istadju tal-eżekuzzjoni għal diversi proġetti f'Għawdex.

M'hemmx ħlas għal parteċipazzjoni

Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, l-20 ta' Settembru 2012, fl-uffiċċju ta' Malta Enterprise, it-Telgħa ta' Gwardamanġa, Tal-Pietà MEC 0001, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. MIP/TQF/SAF/S18/11. *Works package 'P' tender* għall-provvista ta' oġġetti taċ-ċeramika u materjal relatat.

M'hemmx ħlas għal parteċipazzjoni.

Iktar dettalji jinkisbu mis-sit ta' Malta Enterprise:(http://www.maltaenterprise.com/en/tenders) jew mit-Taqsima tal-*Procurement* tal-Malta Enterprise billi tintbagħat *email* fuq: (tenders@maltaenterprise.com).

L-4 ta' Settembru, 2012

Further details may be obtained from the Malta Enterprise website at: (http://www.maltaenterprise.com/en/tenders) or from the Procurement Section of Malta Enterprise by sending an email to: (tenders@maltaenterprise.com).

4th September, 2012

MALTA ENTERPRISE/
MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Enterprise/Malta Industrial Parks Ltd, notifies that:-

Sealed quotations are to be deposited in the tender box at the offices of Malta Enterprise, Gwardamanġa Hill, Pietà MEC 0001, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday 11th September 2012 for:

Quot. No. ME/CFQ/ICT/Q08/12. ICT equipment (Laptops, desktops and monitors).

Participation fee is free of charge.

Sealed quotations are to be deposited in the tender box at the offices of Malta Enterprise, Gwardamanġa Hill, Pietà MEC 0001, by not later than 10.00 a.m. on Friday 14th September 2012 for:

Quot. No. MIP/TQF/GEN/Q41/12. Provision of services of project supervisor construction stage and project supervisor design stage for various projects in Malta.

Participation fee is free of charge.

Quot. No. MIP/TQF/GEN/Q43/12. Provision of services of project supervisor construction stage and project supervisor design stage for various projects in Gozo.

Participation fee is free of charge.

Sealed quotations are to be deposited in the tender box box at the offices of Malta Enterprise, Gwardamanġa Hill, Pietà MEC 0001, by not later than 10.00 a.m. on Thursday 20th September 2012 for:

Quot. No. MIP/TQF/SAF/S18/11. Works package 'P' tender for the supply of ceramic ware and associated materials.

Participation fee is free of charge.

Further details may be obtained from the Malta Enterprise website at: (http://www.maltaenterprise.com/en/tenders) or from the Procurement Section of Malta Enterprise by sending an email to: (tenders@maltaenterprise.com).

4th September, 2012

MALTA-EU STEERING
AND ACTION COMMITTEE
(MEUSAC)

Sejħa għal Kwotazzjonijiet
għal Servizzi Marbuta
mal-Organizzazzjoni u Implimentazzjoni
ta' Attività għat-Tfal
waqt 'Notte Bianca' 2012

REF: MEUSAC RFQ-NO1-MP004-03/2012

Baġit: €5,000 (VAT inkluża)

Il-Malta-EU Steering and Action Committee (MEUSAC) qiegħed joħroġ sejħa għall-kwotazzjonijiet għal servizzi marbuta mal-organizzazzjoni u l-implimentazzjoni ta' attività għat-tfal li se ssir waqt l-avveniment tan-'Notte Bianca' fil-Belt Valletta, nhar is-Sibt, id-29 ta' Settembru 2012.

Wara s-suċċess miksub bl-ewwel żewġ episodji tal-'Avventuri Maġiċi ta' Tommy u Rosy', fl-2010 u l-2011 rispettivament, waqt in-'Notte Bianca' ta' din is-sena se jkun promoss Episodju 3 dwar l-għanijiet tal-Unjoni Ewropea u l-politiki tagħha.

Il-kuntrattur li jintgħażel, ikollu r-responsabbiltà li jtella' ċinema interattiva għat-tfal fuq stil antik fl-intrata tal-bini tal-MEUSAC f'280, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta. Matul din l-attività, se jitqassam materjal promozzjonali relatat mal-karattri ta' Tommy u Rosy lil dawk li jattendu.

Dan il-proġett huwa ffinanzjat mill-Kummisjoni Ewropea – DĠ Komunikazzjoni. Dawk interessati għandhom jibagħtu l-offerta tagħhom immarkata b'mod ċar "Sejħa għall-Kwotazzjonijiet għal servizzi marbuta mal-Organizzazzjoni u l-Implimentazzjoni ta' Attività għat-Tfal waqt 'Notte Bianca' 2012".

Il-proposti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fl-uffiċini tal-MEUSAC, 280, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, VLT 1112, sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Erbgħa, il-5 ta' Settembru 2012.

It-Talba għal Kwotazzjonijiet tista' titniżżel mis-sit elettroniku: (www.meusac.gov.mt).

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

L-4 ta' Settembru, 2012

MALTA-EU STEERING
AND ACTION COMMITTEE
(MEUSAC)

Request for Quotations
for Services Related to
the Coordination and Implementation
of an Activity for Children
during Notte Bianca 2012

REF: MEUSAC RFQ-NO1-MP004-03/2012

Budget: €5,000 (inclusive of VAT)

The Malta-EU Steering and Action Committee (MEUSAC) is issuing a request for quotations for services related to the coordination and implementation of an activity for children during the 'Notte Bianca' event to be held in Valletta on Saturday, 29th September, 2012.

Following the successful launch of Episodes 1 and 2 of 'The Magical Adventures of Tommy and Rosy' in 2010 and 2011 respectively, the launch of Episode 3, focusing on the aims behind the European Union and its policies, - will be promoted during this year's 'Notte Bianca'.

The selected bidder will be responsible to set up a vintage interactive cinema for children in the foyer of MEUSAC's premises at 280, Triq ir-Repubblika, Valletta. During this event, promotional material and giveaways related to the characters of Tommy and Rosy will also be distributed to those attending the event.

This project is financed by the European Commission – DG Communication. Interested bidders are to submit a proposal clearly marked, "Request for Quotations for services related to the Coordination and Implementation of an Activity for Children during Notte Bianca 2012"

Proposals are to be deposited in the tender box located at MEUSAC's offices, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta, VLT 1112, by not later than 10.00 a.m. (Central European Time) on Wednesday, 5th September 2012.

The Request for Quotations dossier may be downloaded from the website: (www.meusac.gov.mt).

Late applications will not be considered.

4th September, 2012

DIVIŻJONI GĦALL-IPPJANAR U L-KOORDINAZZJONI TAL-PRIJORITAJIET, UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Sejħa għal Kwotazzjonijiet

Id-Direttur Ġenerali, Divizjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, 11 ta' Settembru 2012, f'din id-Diviżjoni jintlaqgħu kwotazzjonijiet permezz tal-posta u/jew tal-posta elettronika fuq: (registrations.ppcd@gov.mt) għal:-

Kwot. Nru. PPCD/110912. Kiri ta' post fejn issir taħriġ - Programmi Operattivi I u II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013.

L-ispeċifikazzjonijiet jistgħu jinkisbu personalment mid-Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, Uffiċċju tal-Prim Ministru, Triq il-Kukkanja, Santa Venera matul il-ħinijiet tal-uffiċċju jew billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq dan l-indirizz: (registrations.ppcd@gov.mt).

Id-Diviżjoni żżomm id-dritt li tirrifjuta parti minn jew l-offerta sħiħa, jew parti minn jew il-kwotazzjonijiet kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġuża/i.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

L-4 ta' Settembru, 2012

PLANNING AND PRIORITIES CO-ORDINATION DIVISION, OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Call for Quotations

The Director General, Planning and Priorities Co-ordination Division, notifies that:-

Quotations will be received at this Division by post and/or by email on (registrations.ppcd@gov.mt) up to noon on Tuesday, 11th September 2012, for:-

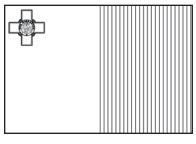
Quot. No. PPCD/110912. Hiring of a venue for training purposes - Operational Programmes I and II - Cohesion Policy 2007-2013.

Specifications may be collected either personally from the Planning and Priorities Co-ordination Division, Office of the Prime Minister, Triq il-Kukkanja, Santa Venera during office hours or by sending an email request to the following address: (registrations.ppcd@gov.mt).

The Division reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

4th September, 2012



Programmi Operattivi I u II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Taħriġ parzjalment kofinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR),
Fond Soċjali Ewropew (FSE) u Fond ta' Koeżjoni
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE (70% FEŻR, 30% FSE);
15% Fondi Nazzjonali

Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programmes I and II – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Training part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF),
European Social Fund (ESF) and Cohesion Fund
Co-financing rate: 85% EU Funds (70% ERDF, 30% ESF);
15% National Funds

Investing in your future



ID-DIVIZJONI GĦALL-IPPJANAR U L-KOORDINAZZJONI TAL-PRIJORITAJIET, UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Sejħa għal Kwotazzjonijiet

Id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, 11 ta' Settembru 2012, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu kwotazzjonijiet permezz tal-posta u/jew tal-posta elettronika fuq: (registrations.ppcd@gov.mt) għal:-

Kwot. Nru. PPCD/110912/2. Kiri ta' post fejn isir taħriġ - Programm Operattiv I, 2007-2013.

L-ispeċifikazzjonijiet jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, Uffiċċju tal-Prim Ministru, Triq il-Kukkanja, Santa Venera, SVR 1411, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju jew billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq dan l-indirizz: (registrations.ppcd@gov.mt).

Din id-Diviżjoni żżomm id-dritt li tirrifjuta parti minn jew l-offerta sħiħa, jew parti minn jew il-kwotazzjonijiet kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġuża/i.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

L-4 ta' Settembru, 2012

PLANNING AND PRIORITIES CO-ORDINATION DIVISION, OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Call for Quotations

The Director General, Planning and Priorities Co-ordination Division, notifies that:-

Quotations will be received at this Office by post and/or by email on (registrations.ppcd@gov.mt) up to noon on Tuesday, 11th September 2012, for:-

Quot. No. PPCD/110912/2. Hiring of a venue for training purposes - Operational Programme I, 2007-2013.

Specifications are to be collected either by hand from the Planning and Priorities Co-ordination Division, Office of the Prime Minister, Triq il-Kukkanja, Santa Venera SVR 1411, during working hours or by sending an email request to the following email address: (registrations.ppcd@gov.mt).

This Division reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

4th September, 2012

Programmi Operattivi I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impiegi għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Parzjalment Ko-Finanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) u Fond ta' Koeżjoni
Rata ta' Ko-Finanzjament: 85% Fondi UE u 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-Futur Tiegħek

Operational Programmes I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Empowering People for More Jobs for a Better Quality of Life
Part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF) and Cohesion Fund
Co-financing rate: 85% EU Funds and 15% National Funds
Investing in your future

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Iċ-*Chief Executive Officer, Procurement and Supplies Unit,* Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, Gwardamanġa, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Settembru, 2012, fil-Kaxxa l-Ħadra fir-*reception area* tas-*Central Procurement and Supplies Unit,* Gwardamanġa, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 1485. *Selegiline 5mg tablets*
Kwot. PFI Nru. 1486. *Optical module OM 2E and Presep CV Oximetry catheter set*

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The Chief Executive Officer, Procurement and Supplies Unit, Ministry for Health, the Elderly and Community Care, Gwardamanġa, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Central Procurement and Supplies Unit, Gwardamanġa, Malta, by 10.00 a.m. on Tuesday, 11th September, 2012, for:-

Quot. PFI No. 1485. Selegiline 5mg tablets
Quot. PFI No. 1486. Optical module OM 2E and Presep CV Oximetry catheter set

Kwot. PFI Nru. 1487. *Urinary penile sheaths sz 3*
Kwot. PFI Nru. 1488. *Dressings for Hickman lines*
Kwot. PFI Nru. 1489. *Chlorpheniramine Maleate BP 10mg injections*
Kwot. PFI Nru. 1490. *Prochlorperazine 12.5mg injections*
Kwot. PFI Nru. 1491. *Morphine Sulphate 10mg tablets*
Kwot. PFI Nru. 1492. *Fistula needles for single needle dialysis 15G*
Kwot. PFI Nru. 1493. *Fistula needles for single needle dialysis 14G*
Kwot. PFI Nru. 1494. *5 Hydroxy L-Tryptophan 100mg capsules*

Il-PFIs kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq (http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240).

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-*Central Procurement and Supplies Unit*, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' Settembru, 2012

CENTRAL PROCUREMENT
AND SUPPLIES UNIT

Iċ-*Chief Executive Officer, Central Procurement and Supplies Unit*, Gwardamanġa, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-6 ta' Settembru, 2012, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-*Central Procurement and Supplies Unit,* Gwardamanġa, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. GG Nru. 374. *Fish probes CEP X/Y.*
Kwot. GG Nru. 375. *Salt resin for water softening of ETD3.*
Kwot. GG Nru. 376. *Latex free anaesthetic rebreathing bags.*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-24 ta' Settembru, 2012, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-*Central Procurement and Supplies Unit,* Gwardamanġa, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. GG Nru. 389. *Blood gas external quality assurance*

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq: (http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241).

Aktar tagħrif dwar il-kwantitajiet u kundizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-*Central Procurement and Supplies Unit*, Gwardamanġa, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' Settembru, 2012

CENTRAL PROCUREMENT
AND SUPPLIES UNIT

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' Settembru, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CPSU MDH/60/2012. Provvista, installazzjoni u kummissjonar ta' sitt *video flexible cysto/nephro scope*.

Quot. PFI No. 1487. Urinary penile sheaths sz 3
Quot. PFI No. 1488. Dressings for Hickman lines
Quot. PFI No. 1489. Chlorpheniramine Maleate BP 10mg injections
Quot. PFI No. 1490.Prochlorperazine 12.5mg injections
Quot. PFI No. 1491. Morphine Sulphate 10mg tablets
Quot. PFI No. 1492.Fistula needles for single needle dialysis 15G
Quot. PFI No. 1493. Fistula needles for single needle dialysis 14G
Quot. PFI No. 1494. 5 Hydroxy L-Tryptophan 100mg capsules

All the above PFIs can be downloaded from (http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240).

Further information may be obtained from the Central Procurement and Supplies Unit, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th September, 2012

CENTRAL PROCUREMENT
AND SUPPLIES UNIT

The Chief Executive Officer, Procurement and Supplies Unit, Gwardamanġa, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Central Procurement and Supplies Unit, Gwardamanġa, Malta, up to 10.00 a.m. on Thursday, 6th September, 2012, for:-

Quot. GG No. 374. Fish probes CEP X/Y.
Quot. GG No. 375. Salt resin for water softening of ETD3.
Quot. GG No. 376. Latex free anaesthetic rebreathing bags.

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Central Procurement and Supplies Unit, Gwardamanġa, Malta, up to 10.00 a.m. on Monday, 24th September, 2012, for:-

Quot. GG No. 389. Blood gas external quality assurance

All quotations listed above can be downloaded from: (http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241).

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Central Procurement and Supplies Unit, Gwardamanġa, between 8.00 a.m. and noon.

4th September, 2012

CENTRAL PROCUREMENT
AND SUPPLIES UNIT

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 26th September 2012 for:-

Advt No. CPSU/MDH/60/2012. Supply, installation and commissioning of six video flexible cysto/nephro scope.

Avviż Nru. CPSU/MDH/61/2012. Provvista ta' *chem 2000* għall-impjant *tar-reverse osmosis* fl-Isptar Mater Dei.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Ottubru, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CPSU/MDH/62/2012. Ġestjoni ta' parkeġġi u provvediment ta' servizzi ta' mmaneġġar tat-traffiku fl-Isptar Mater Dei

Avviż Nru. CPSU/MDH/63/2012. Provvediment ta' *dedicated courier service* għall-ġarr ta' kampjuni

Il-formoli tal-offerti u aktar tagħrif rigward il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mis-*Central Procurement and Supplies Unit,* c/o Hospital Management Offices, Sptar Mater Dei, L-Imsida, mit-Tnejn sal-Ġimgħa, bejn it-8.00 a.m. u n-12.30 p.m.

L-4 ta' Settembru, 2012

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Iċ-*Chief Executive Officer, (Procurement and Supplies Unit),* għall-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, Gwardamanġa, jgħarraf illi:-

***Requests for Participation (RFP)* rigward l-avviżi li ġejjin jintlaqgħu sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-18 ta' Settembru, 2012. *Requests for Participation* jintlaqgħu BISS permezz ta' *e-mail* fuq: (cpsa-procurement.mhec@gov.mt):**

Kwot. RFP Nru. 204/12. *Tacrolimus 500mcg capsules (Prograf ®).*

Is-*Central Procurement and Supplies Unit Requests for Participation* jistgħu jitniżżlu minn: (http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=1350).

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-*Central Procurement and Supplies Unit,* f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' Settembru, 2012

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IT-TURIŻMU

L-Awtorità ta' Malta dwar it-Turiżmu se torganizza programm ta' *entertainment pop concert* fuq il-palk fil-Pjazza ta' Buġibba nhar il-Ġimgħa, 28 ta' Settembru, 2012. Il-programm se jibda fit-8.00 p.m. u jispiċċa għall-ħabta tal-10.00 p.m.

Min hu interessat huwa mistieden jibgħat il-kwotazzjoni tiegħu għall-provvediment ta' dwal ġenerali u artistiku.

Dettalji rigward it-tip ta' dawl meħtieġ għal fuq il-palk jinkisbu mingħand is-Sur Martin Morana, Events Manager, fuq it-telefon 2291 5136 jew permezz ta' *email* lil: (martin.morana@visitmalta.com).

Advt No. CPSU/MDH/61/2012. Supply of chem 2000 for the reverse osmosis plant at Mater Dei Hospital.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 10th October, 2012 for:-

Advt No. CPSU/MDH/62/2012. Operation of the car parks and provision of traffic management services at Mater Dei Hospital

Advt No. CPSU/MDH/63/2012. Provision of a dedicated courier service for the transportation of specimens

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Central Procurement and Supplies Unit, c/o Hospital Management Offices, Mater Dei Hospital, Msida, from Monday to Friday between 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

4th September, 2012

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The Chief Executive Officer, (Procurement and Supplies Unit), for the Ministry for Health, the Elderly and Community Care, notifies that:-

Requests for Participation (RFP) in respect of the following notice will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 18th September, 2012. Requests for Participation are to be submitted ONLY via e-mail on: (cpsa-procurement.mhec@gov.mt) for:

Quot. RFP No. 204/12. Tacrolimus 500mcg capsules (Prograf ®).

The above Central Procurement and Supplies Unit Requests for Participation can be downloaded from: (http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=1350).

Further information may be obtained from the Central Procurement and Supplies Unit, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th September, 2012

MALTA TOURISM AUTHORITY

The Malta Tourism Authority will be holding a entertainment pop concert programme on stage in Buġibba Square on Friday, 28th September, 2012. The programme will start at 8.00 p.m. and finish around 10.00 p.m.

Interested parties are invited to submit their quotation for the supply of general and artistic lighting.

Details regarding the kind of stage lighting required may be obtained from Mr Martin Morana, Events Manager who may be reached by phone on: 2291 5136 or else by email on: (martin.morana@visitmalta.com).

Il-kwotazzjonijiet għandhom jaslu l-uffiċċju f'envelop magħluq mhux aktar tard mill-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-13 ta' Settembru, 2012.

L-envelop għandu jkun immarkat 'World Tourism Day, Buġibba Concert – Stage Lighting' u indirizzat lis-Sur Patrick Attard, *Procurement Manager*, f'229, Auberge D'Italie, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta. L-envelop għandu jintefa' fil-Kaxxa tal-Offerti li tinsab fl-Ewwel Sular fl-istess post.

L-4 ta' Settembru, 2012

Quotation should reach this office in a sealed envelope by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 13th September 2012.

The envelope should be labelled 'World Tourism Day, Buġibba Concert – Stage Lighting' and addressed to Mr Patrick Attard, Procurement Manager at 229, Auberge D'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta. The envelope should be deposited inside Tender Box which is located on first floor of the same premises.

4th September, 2012

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IT-TURIŻMU

Stage Sound Requirements għall-Programm ta' Kunċert – Jum Dinji tat-Turisti

L-Awtorità ta' Malta dwar it-Turiżmu se torganizza programm filgħaxija ta' *entertainment* fuq il-palk fil-Pjazza ta' Buġibba nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Settembru, 2012. Il-programm se jibda fit-8.00 p.m. sal-10.00 p.m.

Min hu interessat huwa mistieden jibgħat il-kwotazzjoni tiegħu għall-provvediment ta' *stage sound requirements*.

Dettalji rigward it-tip ta' dawl meħtieġ għal fuq il-palk jinkisbu mingħand is-Sur Martin Morana, Events Manager, fuq it-telefon 2291 5136 jew permezz ta' *email* lil: (martin.morana@visitmalta.com).

Il-kwotazzjonijiet għandhom jaslu l-uffiċċju f'envelop magħluq sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 13 ta' Settembru, 2012.

L-envelop għandu jkun immarkat 'World Tourism Day, Buġibba Concert – Stage Lighting' u indirizzat lis-Sur Patrick Attard, *Procurement Manager*, f'229, Auberge D'Italie, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta. L-envelop għandu jintefa' fil-Kaxxa tal-Offerti li tinsab fl-Ewwel Sular fl-istess post.

L-4 ta' Settembru, 2012

MALTA TOURISM AUTHORITY

Stage Sound Requirements for Concert Programme – World Tourism Day

The Malta Tourism Authority will be holding an evening entertainment programme on stage in Buġibba Square on Friday, 28th September, 2012 from 8.00 p.m. to 10.00 p.m.

Interested parties are invited to submit their quotation for stage sound requirements.

Further information of the details required for the sound system one is obtained from Mr Martin Morana, Events Manager, Malta Tourism Authority on Telephone Number: 2291 5136 or by email on: (martin.morana@visitmalta.com).

Quotations should reach this office in a sealed envelope by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 13th September 2012.

The envelope should be labelled 'World Tourism Day, Buġibba Concert – Sound System' and addressed to Mr Patrick Attard, Procurement Manager, at 229, Auberge D'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta. The envelope should be deposited inside Tender Box which is located on first floor of the same premises.

4th September, 2012

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur, Proġetti u Żvilupp fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Settembru 2012 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tal-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. TWB 13/2012. Xogħlijiet ċivili fiż-żona *drystanding* fl-Imġarr, Għawdex, kif ordnat mid-Direttur, Proġetti u Żvilupp, Ministeru għal Għawdex.

Id-dokument għal din l-offerta jiswa €50.00.

Avviż Nru. TWB 14/2012. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni għal-*lightweight structure base* u xogħlijiet oħra fl-Imġarr, Għawdex, kif ordnat mid-Direttur, Proġetti u Żvilupp, Ministeru għal Għawdex.

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 18th September 2012 for:-

Advt. No. TWB 13/2012. Civil works at drystanding area at Mġarr, Gozo as directed by the Director, Projects and Development, Ministry for Gozo.

This tender document costs €50.00.

Advt. No. TWB 14/2012. Construction of lightweight structure base and other works at Mġarr, Gozo as directed by the Director, Projects and Development, Ministry for Gozo.

Id-dokument għal din l-offerta jiswa €50.00.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mill-fergħa tal-Agrikultura fil-Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, Ir-Rabat, Għawdex bejn it-8.00 a.m. u l-11.00 a.m., f'kull ġurnata tax-xogħol, kif ukoll min fuq il-*website* tal-Ministeru: (http://www.gozo.gov.mt/GozoPortal/procurement/quotations.aspx).

L-4 ta' Settembru, 2012

This tender document costs €50.00.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Ministry for Gozo, Agriculture Department, St Francis Square, Victoria, Gozo, from 8.00 a.m. till 11.00 a.m. or downloaded from the Ministry's website: (http://www.gozo.gov.mt/GozoPortal/procurement/quotations.aspx).

4th September, 2012

KORPORAZZJONI TAX-XOGĦOL U T-TAĦRIĠ

Il-Korporazzjoni tax-Xogħol u t-Taħriġ tilqa' offerti magħluqin għas-servizz ta' taħriġ fis-suġġetti msemmija hawn taħt:

Suġġett	*Nru. Ref. Tender*
Numeracy Skills	ESF/EET/178/12
Basic English	ESF/EET/179/12
Basic Maltese	ESF/EET/180/12
ICT	ESF/EET/181/12

Se ssir laqgħa għall-kjarifiki dwar dawn l-offerti nhar it-Tlieta, il-11 ta' Settembru 2012, fl-10.00 a.m., fl-ETC Skills Centre f'Ħal Far.

Kopji tad-dokumenti jistgħu jitniżżlu minn fuq il-*website* tal-ETC: (www.etc.gov.mt) mingħajr ħlas.

Offerti kompluti bid-dokumenti neċessarji kollha għandhom jintefgħu fil-kaxxa tat-offerti fl-Uffiċċju Prinċipali tal-ETC f'Ħal Far sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-25 ta' Settembru 2012.

It-titoli u l-kodiċi tal-offerti kif imsemmija hawn fuq għandhom jinkitbu fuq l-envelop magħluq. Dawn għandhom ikunu indirizzati lil:

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv
Korporazzjoni tax-Xogħol u t-Taħriġ
Ħal Far BBĠ 3000

L-4 ta' Settembru, 2012

EMPLOYMENT AND TRAINING CORPORATION

The Employment and Training Corporation notifies that sealed tenders will be received from Training Service Providers to offer training in the subjects listed below:

Subject	Tender Number
Numeracy Skills	ESF/EET/178/12
Basic English	ESF/EET/179/12
Basic Maltese	ESF/EET/180/12
ICT	ESF/EET/181/12

A clarification meeting about these tenders will be held on Tuesday 11th September 2012, at 10.00 a.m., at ETC Skills Centre, Ħal Far.

A copy of the tender documents can be downloaded from the ETC website: (www.etc.gov.mt), free of charge.

Tenders, complete with all required documents, are to be submitted at the tender box at the ETC Head Office in Ħal Far by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 25th September 2012.

The tenders' titles and codes as stated above should be stated on the sealed envelope. These are to be addressed to:-

The Chief Executive Officer
Employment and Training Corporation
Ħal Far BBĠ 3000

4th September, 2012

Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Din l-offerta qed tiġi kkunsidrata sabiex tiġi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi tal-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
This tender is being considered for European Union part-financing
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU funds; 15% National funds
Investing in your future

FONDAZZJONI GĦAL SERVIZZI EDUKATTIVI

Provvediment ta' Servizzi ta' Kiri ta' *Post* u *Catering* għal Konferenza tal-Għeluq tal-Proġett IF 01 2011 – Għinni Nidħol

Bħala parti mill-proġett IF 01 2011 – 'Għinni Nidħol' - il-Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi tgħarraf illi qed tilqa' kwotazzjonijiet fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi (l-Ewwel Sular), Kulleġġ San Nikola, Skola Sekondarja tas-Subien, l-Imtarfa sa nofsinhar tal-Erbgħa, is-26 ta' Settembru 2012, għal:-

Kwot. Nru. FES-26/09/2012. Provvediment ta' kiri ta' post u *catering* għall-Konferenza tal-Għeluq tal-Proġett IF 01 2011 – Għinni Nidħol.

Is-somma massima allokata għal din il-kwotazzjoni hija €4,100 (inkluża l-VAT).

Aktar informazzjoni u/jew kopja tad-dokument jistgħu jinkisbu mingħand Ms Josianne Vella fuq *email:* (josianne.vella@gov.mt).

Dan id-dokument jista' jinġabar bla ħlas.

L-4 ta' Settembru, 2012

FOUNDATION FOR EDUCATIONAL SERVICES

Provision of Venue Services and Catering for Closing Conference of Project IF 01 2011 – *Għinni Nidħol*

As part of the project IF 01 2011 – 'Għinni Nidħol' - the Foundation for Educational Services (FES) notifies that quotations will be received at the offices of the Foundation for Educational Services (1st Floor), St Nicholas College, Boys' Secondary School, Mtarfa up to noon on Wednesday, 26th September 2012, for:-

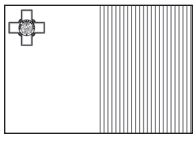
Quot. No. FES-26/09/2012. Provision of venue services and catering for Closing Conference of Project IF 01 2011 – Għinni Nidħol.

The total allocated maximum budget for this quotation is €4,100 (VAT included).

Further information and/or a copy of the document may be obtained from Ms Josianne Vella on email: (josianne.vella@gov.mt).

This document may be obtained free of charge.

4th September, 2012



Programm Ġenerali Solidarjetà u Ġestjoni ta' Influssi ta' Migrazzjoni 2007 – 2013
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Integrazzjoni ta' Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi (FI)
Rata ta' kofinanzjament: 75% Fondi UE: 25% Fondi Nazzjonali



Ġestjoni Sostenibbli ta' Influssi ta' Migrazzjoni

General Programme Solidarity and Management of Migration Flows 2007 – 2013
Tender part-financed from the European Union
European Fund for the Integration of Third Country Nationals (IF)
Co-financing rate: 75% EU Funds: 25% Beneficiary Funds

Sustainable Management of Migration Flows

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Avviż ta' Offerta Rtirat

Il-Kunsill Malti għall-Isport jgħarraf illi l-avviż għall-offerta KMS/TEN/026/2012 għall-provvista u twaħħil ta' *railings* u kanċelli ggalvanizzati fil-Kumpless Sportiv ta' Ħal Kirkop, ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-21 ta' Awwissu, 2012, ġie rtirat.

L-4 ta' Settembru, 2012

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Notice of Tender Withdrawn

The Kunsill Malti għall-Isport notifies that tender (KMS/TEN/026/2012 for the supply and installation of galvanized railings and gates at Kirkop Sports Complex, published in the Government Gazette dated Tuesday 21st August 2012, is being withdrawn.

4th September, 2012

THE GRAND HARBOUR REGENERATION CORPORATION PLC

The Grand Harbour Regeneration Corporation plc jgħarraf illi:

Sa nofsinhar tat-Tnejn, 15 ta' Ottubru 2012, fl-indirizz imsemmi hawn taħt, jintlaqgħu offerti magħluqin, kompluti bid-dokumenti meħtieġa kollha, għal:-

Avviż Nru. GHRC 010/2012 FSE. Servizzi mekkaniċi u elettriċi (Fażi 1) għall-Forti Sant' Iermu u Carafa Enceinte, Il-Belt Valletta.

Min hu interessat għandu jiġbor kopja tad-dokument tal-offerta fl-indirizz muri hawn taħt wara li jitħallas dritt ta' €250.

Il-ħlas għandu jsir b'ċekk li jitħallas minn The Grand Harbour Regeneration Corporation plc. L-indirizz huwa kif ġej hawn taħt:

The Grand Harbour Regeneration Corporation plc
Malta Transport Centre, Blokk Ċ, Livell 2
Xatt l-Għassara tal-Għeneb, Il-Marsa MRS1917
Tel: (+356) 2291 4849; *Fax*: (+356) 2123 2475
Email: ghrc@gov.mt

Aktar dettalji jinkisbu minn: (www.ghrc.gov.mt).

L-4 ta' Settembru, 2012

THE GRAND HARBOUR REGENERATION CORPORATION PLC

The Grand Harbour Regeneration Corporation plc notifies that:

Sealed tenders, complete with all required documentations are to be submitted by not later than noon on Monday, 15th October 2012 at the undermentioned address for:

Advt. No. GHRC 010/2012 FSE. Mechanical and electrical services (Phase 1) for Fort St. Elmo and Carafa Enceinte, Valletta.

Interested parties can collect a copy of the tender document from the address indicated below against a payment fee of €250.

Payments should be made by cheque payable to The Grand Harbour Regeneration Corporation plc. The address is as follows:

The Grand Harbour Regeneration Corporation plc
Malta Transport Centre, Block C, Level 2
Xatt l-Għassara tal-Għeneb, Marsa MRS1917
Tel: (+356) 2291 4849; Fax: (+356) 2123 2475
Email: ghrc@gov.mt

More details can be obtained from: (www.ghrc.gov.mt).

4th September, 2012

Programm Operatttiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' Kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Project part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing Rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

KUNSILL LOKALI IL-BELT VALLETTA

Il-Kunsill Lokali Il-Belt Valletta jgħarraf illi:

Kwotazzjonijiet magħluqin u mmarkati "VLC Q - 01/2012 RN - Kwotazzjoni għar-Restawr tan-Niċċa tal-Madonna tal-Karmnu fi Triq tal-Karmnu, Il-Belt Valletta" indirizzati lis-Segretarju Eżekuttiv - Kunsill Lokali Il-Belt Valletta għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti fl-uffiċċji tal-Kunsill Lokali f'31, Triq Nofsinhar, Il-Belt Valletta, Malta, sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, l-20 ta' Settembru 2012.

VALLETTA LOCAL COUNCIL

The Valletta Local Council notifies that:

Sealed quotations marked "VLC Q - 01/2012 RN - Quotation for Restoration of the Niche of Our Lady of Mount Carmel in Triq tal-Karmnu, Valletta" addressed to the Executive Secretary - Valletta Local Council must be deposited in the Tender Box at the Local Council's offices at 31, Triq Nofsinhar, Valletta, Malta up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th September, 2012.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-kwotazzjonijiet jinfetħu immedjatament wara l-ħin tal-għeluq stipulat. Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet fid-data u l-ħin speċifikati hawn fuq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

L-4 ta' Settembru, 2012

KUNSILL LOKALI IL-BELT VALLETTA

Il-Kunsill Lokali Il-Belt Valletta jgħarraf illi:

Kwotazzjonijiet magħluqin u mmarkati "VLC Q - 02/2012 RN - Kwotazzjoni għar-Restawr tal-Istatwa tal-Madonna tal-Karmnu, Triq l-Arċisqof, Il-Belt Valletta" indirizzati lis-Segretarju Eżekuttiv - Kunsill Lokali Il-Belt Valletta għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti fl-uffiċċji tal-Kunsill Lokali f'31, Triq Nofsinhar, Il-Belt Valletta, Malta, sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, l-20 ta' Settembru 2012.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-kwotazzjonijiet jinfetħu immedjatament wara l-ħin tal-għeluq stipulat. Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet fid-data u l-ħin speċifikati hawn fuq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

L-4 ta' Settembru, 2012

KUNSILL LOKALI IL-BELT VALLETTA

Il-Kunsill Lokali Il-Belt Valletta jgħarraf illi:

Kwotazzjonijiet magħluqin u mmarkati "VLC Q - 03/2012 RN - Kwotazzjoni għar-Restawr tal-Istatwa tal-Madonna tal-Karmnu, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta" indirizzati lis-Segretarju Eżekuttiv - Kunsill Lokali Il-Belt Valletta għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti fl-uffiċċji tal-Kunsill Lokali f'31, Triq Nofsinhar, Il-Belt Valletta, Malta, sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, l-20 ta' Settembru 2012.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-kwotazzjonijiet jinfetħu immedjatament wara l-ħin tal-għeluq stipulat. Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet fid-data u l-ħin speċifikati hawn fuq.

A fee of €25 will be charged for every copy of the quotation document.

Quotations will be opened immediately after the closing time stipulated. The general public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

4th September, 2012

VALLETTA LOCAL COUNCIL

The Valletta Local Council notifies that:

Sealed quotations marked "VLC Q - 02/2012 RN - Quotation for Restoration of the Statue of Our Lady of Mount Carmel, Triq l-Arċisqof, Valletta" addressed to the Executive Secretary - Valletta Local Council must be deposited in the Tender Box at the Local Council's offices at 31, Triq Nofsinhar, Valletta, Malta up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th September, 2012.

A fee of €25 will be charged for every copy of the quotation document.

Quotations will be opened immediately after the closing time stipulated. The general public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

4th September, 2012

VALLETTA LOCAL COUNCIL

The Valletta Local Council notifies that:

Sealed quotations marked "VLC Q - 03/2012 RN - Quotation for Restoration of the Statue of Our Lady of Mount Carmel, Triq id-Dejqa, Valletta" addressed to the Executive Secretary - Valletta Local Council must be deposited in the Tender Box at the Local Council's offices at 31, Triq Nofsinhar, Valletta, Malta up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th September, 2012.

A fee of €25 will be charged for every copy of the quotation document.

Quotations will be opened immediately after the closing time stipulated. The general public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

L-4 ta' Settembru, 2012

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

4th September, 2012

KUNSILL LOKALI IL-BELT VALLETTA

Il-Kunsill Lokali Il-Belt Valletta jgħarraf illi:

Kwotazzjonijiet magħluqin u mmarkati "VLC Q - 04/2012 RN - Kwotazzjoni għar-Restawr tan-Niċċa tal-Madonna tal-Karmnu fi Triq il-Lanċa, Il-Belt Valletta" indirizzati lis-Segretarju Eżekuttiv - Kunsill Lokali Il-Belt Valletta għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti fl-uffiċċji tal-Kunsill Lokali f'31, Triq Nofsinhar, Il-Belt Valletta, Malta, sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, l-20 ta' Settembru 2012.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-kwotazzjonijiet jinfetħu immedjatament wara l-ħin tal-għeluq stipulat. Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet fid-data u l-ħin speċifikati hawn fuq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

L-4 ta' Settembru, 2012

VALLETTA LOCAL COUNCIL

The Valletta Local Council notifies that:

Sealed quotations marked "VLC Q - 04/2012 RN - Quotation for Restoration of the Niche of Our Lady of Carmel in Triq il-Lanċa, Valletta" addressed to the Executive Secretary - Valletta Local Council must be deposited in the Tender Box at the Local Council's offices at 31, Triq Nofsinhar, Valletta, Malta up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th September, 2012.

A fee of €25 will be charged for every copy of the quotation document.

Quotations will be opened immediately after the closing time stipulated. The general public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

4th September, 2012

KUNSILL LOKALI IL-BELT VALLETTA

Il-Kunsill Lokali Il-Belt Valletta jgħarraf illi:

Kwotazzjonijiet magħluqin u mmarkati "VLC Q - 05/2012 RN - Kwotazzjoni għar-Restawr tan-Niċċa tal-Istatwa tal-Madonna tal-Karmnu fi Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta" indirizzati lis-Segretarju Eżekuttiv - Kunsill Lokali Il-Belt Valletta għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti fl-uffiċċji tal-Kunsill Lokali f'31, Triq Nofsinhar, Il-Belt Valletta, Malta, sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, l-20 ta' Settembru 2012.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-kwotazzjonijiet jinfetħu immedjatament wara l-ħin tal-għeluq stipulat. Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet fid-data u l-ħin speċifikati hawn fuq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

L-4 ta' Settembru, 2012

VALLETTA LOCAL COUNCIL

The Valletta Local Council notifies that:

Sealed quotations marked "VLC Q - 05/2012 RN - Quotation for Restoration of the Niche of the Statue of Our Lady of Mount Carmel in Triq San Kristofru, Valletta" addressed to the Executive Secretary - Valletta Local Council must be deposited in the Tender Box at the Local Council's offices at 31, Triq Nofsinhar, Valletta, Malta up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th September, 2012.

A fee of €25 will be charged for every copy of the quotation document.

Quotations will be opened immediately after the closing time stipulated. The general public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

4th September, 2012

KUNSILL LOKALI IL-BELT VALLETTA

Il-Kunsill Lokali Il-Belt Valletta jgħarraf illi:

Kwotazzjonijiet magħluqin u mmarkati "VLC Q - 06/2012 RN - Kwotazzjoni għar-Restawr tan-Niċċa u l-Istatwa ta' San Pawl fi Triq Melita, Il-Belt Valletta" indirizzati lis-Segretarju Eżekuttiv - Kunsill Lokali Il-Belt Valletta għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti fl-uffiċċji tal-Kunsill Lokali f'31, Triq Nofsinhar, Il-Belt Valletta, Malta, sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, l-20 ta' Settembru 2012.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-kwotazzjonijiet jinfetħu immedjatament wara l-ħin tal-għeluq stipulat. Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet fid-data u l-ħin speċifikati hawn fuq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

L-4 ta' Settembru, 2012

VALLETTA LOCAL COUNCIL

The Valletta Local Council notifies that:

Sealed quotations marked "VLC Q - 06/2012 RN - Quotation for Restoration of the Niche and Statue of St Paul in Triq Melita, Valletta" addressed to the Executive Secretary - Valletta Local Council must be deposited in the Tender Box at the Local Council's offices at 31, Triq Nofsinhar, Valletta, Malta up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th September, 2012.

A fee of €25 will be charged for every copy of the quotation document.

Quotations will be opened immediately after the closing time stipulated. The general public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

4th September, 2012

KUNSILL LOKALI IL-BELT VALLETTA

Il-Kunsill Lokali Il-Belt Valletta jgħarraf illi:

Kwotazzjonijiet magħluqin u mmarkati "VLC Q - 07/2012 RN - Kwotazzjoni għar-Restawr tan-Niċċa tal-Istatwa tal-Madonna tal-Karmnu fi Sqaq it-Teatru l-Antik fi Triq it-Teatru l-Antik, Il-Belt Valletta" indirizzati lis-Segretarju Eżekuttiv - Kunsill Lokali Il-Belt Valletta għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti fl-uffiċċji tal-Kunsill Lokali f'31, Triq Nofsinhar, Il-Belt Valletta, Malta, sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, l-20 ta' Settembru 2012.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-kwotazzjonijiet jinfetħu immedjatament wara l-ħin tal-għeluq stipulat. Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet fid-data u l-ħin speċifikati hawn fuq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

L-4 ta' Settembru, 2012

VALLETTA LOCAL COUNCIL

The Valletta Local Council notifies that:

Sealed quotations marked "VLC Q - 07/2012 RN - Quotation for Restoration of the Niche of Our Lady of Mount Carmel at Sqaq it-Teatru l-Antik in Triq it-Teatru l-Antik, Valletta" addressed to the Executive Secretary - Valletta Local Council must be deposited in the Tender Box at the Local Council's offices at 31, Triq Nofsinhar, Valletta, Malta up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th September, 2012.

A fee of €25 will be charged for every copy of the quotation document.

Quotations will be opened immediately after the closing time stipulated. The general public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

4th September, 2012

KUNSILL LOKALI IL-BELT VALLETTA

Il-Kunsill Lokali Il-Belt Valletta jgħarraf illi:

Kwotazzjonijiet magħluqin u mmarkati "VLC Q - 08/2012 RN - Kwotazzjoni għar-Restawr tan-Niċċa ta' Santu Rokku taħt l-Arkati ta' Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta" indirizzati lis-Segretarju Eżekuttiv - Kunsill Lokali Il-Belt Valletta għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti fl-uffiċċji tal-Kunsill Lokali f'31, Triq Nofsinhar, Il-Belt Valletta, Malta, sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, l-20 ta' Settembru 2012.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-kwotazzjonijiet jinfetħu immedjatament wara l-ħin tal-għeluq stipulat. Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet fid-data u l-ħin speċifikati hawn fuq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

L-4 ta' Settembru, 2012

VALLETTA LOCAL COUNCIL

The Valletta Local Council notifies that:

Sealed quotations marked "VLC Q - 08/2012 RN - Quotation for Restoration of the Niche of Saint Rokku under the Arcades of Triq ir-Repubblika, Valletta" addressed to the Executive Secretary - Valletta Local Council must be deposited in the Tender Box at the Local Council's offices at 31, Triq Nofsinhar, Valletta, Malta up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th September, 2012.

A fee of €25 will be charged for every copy of the quotation document.

Quotations will be opened immediately after the closing time stipulated. The general public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

4th September, 2012

KUNSILL LOKALI SANTA LUĊIJA

Il-Kunsill Lokali Santa Luċija jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, l-24 ta' Settembru 2012, fl-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali Santa Luċija jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. SLLC Q(57/12/09). Provvediment ta' servizzi ta' *insurance*.

Id-dettalji kollha jinsabu fid-dokumenti tal-kwotazzjoni.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument relevanti.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull kwotazzjoni anke l-aktar waħda vantaġġuża. Aktar informazzjoni tinkiseb mis-Segretarju Eżekuttiv tal-Kunsill fuq in-numru: 2166 6600.

L-4 ta' Settembru, 2012

SANTA LUĊIJA LOCAL COUNCIL

The Santa Luċija Local Council notifies that:-

Sealed quotations will be received and deposited in the tender box at the Santa Luċija Local Council's Office up to noon on Monday, 24th September 2012, for:-

Quot. No. SLLC (57/12/09) Provision of insurance services.

Full requirements are specified in the quotation documents.

A fee of €25.00 will be charged for each quotation document.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous quotation. Further details are obtained from the Executive Secretary on telephone number: 2166 6600.

4th September, 2012

KUNSILL LOKALI IX-XAGĦRA

Il-Kunsill Lokali Ix-Xagħra jgħarraf illi:

Sas-1.00 p.m. tal-Ġimgħa 28 ta' Settembru 2012, jintlaqgħu offerti għal:

Kostruzzjoni ta' dorga li tibda minn Triq il-Knisja sa Triq il-Kortoll.

XAGĦRA LOCAL COUNCIL

The Xagħra Local Council notifies that:

Up to Friday, 28th September 2012 at 1.00 p.m, offers will be recieved for:

Construction of a storm water culvert starting in Triq il-Knisja sa Triq il-Kortoll.

Id-dokumenti tal-offerti jinġabru mill-uffiċċju amministrattiv tal-Kunsill għal ħlas ta' €35. L-offerti jiġu jintlaqgħu fl-istess uffiċċju fi Vjal it-8 ta' Settembru.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kwalunkwe offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-4 ta' Settembru, 2012

KUNSILL LOKALI IL-ĦAMRUN

Il-Kunsill Lokali Il-Ħamrun jgħarraf illi:

Sat-Tlieta, 11 ta' Settembru, 2012, fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. KLH/Q/06/12. Kiri ta' sistemi ta' dawl għall-attività fil-beraħ.

Speċifikazzjonijiet u aktar dettalji jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill Amministrattiv fuq: 2122 2020.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kwalunkwe kwotazzjoni li jintbagħat anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-Kunsill jistieden ukoll lill-bejjiegħa interessati li jipparteċipaw fil-Ħamrun Chocolate Festival sabiex javviċinaw lill-Kunsill sal-10 ta' Settembru, 2012

L-4 ta' Settembru, 2012

The tender documents can be collected from the council's administrative offices against payment of €35. Tenders will be accepted at the same offices in Vjal it-8 ta' Settembru.

The Council retains the right to refuse any offer, even the most advantageous.

4th September, 2012

ĦAMRUN LOCAL COUNCIL

The Ħamrun Local Council notifies that:

Sealed quotations will be received in the tender box in the Council's Administrative Council's Office on Tuesday, 11th September, 2012, for:-

Quot. No. KLH/Q/06/12. Hire of lighting systems for open air activity.

Specifications and further details are obtained from the Council's Administrative Offices on: 2122 2020.

The Council reserves the right to refuse any quotation submitted even the most advantageous.

The Council also invites interested vendors in participating in the Ħamrun Chocolate Festival to contact the Council by 10th September 2012.

4th September, 2012

AVVIŻI TAL-QORTI - *COURT NOTICES*

1455

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-23 ta' Mejju 2012, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba, fil-5 ta' Marzu 2012, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Ostafiehyk Emmanuela (K.I. 310748M) ta' Upland, Flat 1, Triq il-Buttuniera, Marsaskala, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €386.52 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Nru 170/12VG2) hija differita għat-18 ta' Settembru 2012 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 28 ta' Awwissu 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 23rd May 2012, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 5th March 2012 whereby they asked the Tribunal to condemn Ostafiehyk Emmanuela (I.D. 310748M) of Upland, Flat 1, Triq il-Buttuniera, Marsaskala, to pay the plaintiff company the sum of €386.52 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 170/12VG2) is put off on the 18th September 2012 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 28th August 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

B' digriet mogħti, mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fis -16 ta' Diċembru 2011, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2968/2011 fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Adrian Vella Petroni et, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat Charlon Dalli, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 31 ta' Awwissu 2011.

Lil: Adrian u Lilian konjugi Vella Petroni
(K.I. 492063M /122962M)

Puci, Triq Andrea Debono,
San Pawl tat-Tarġa,

(Notifika kull wieħed).

Charlon Dalli (K.I. 38669M)
Flat 5, Block B Savoy Terrace,
Sir Hilde Brand Oakes Street,
Gżira.

Shamison Busuttil (K.I. 63487M)
35, Triq Abela,
Sta Venera.

Stephen u Sabrina
konjugi Scicluna (K.I. 461376M/183785M)
Kantra,
Kantra Beach,
Ta' Ċenċ, limiti tas-Sannat,
Għawdex.

(Notifika kull wiehed)

Joseph Bezzina (251971M)
18, Falconhurst, Flat 1,
Triq ix-Xambekk
(Baħar iċ-Ċagħaq)
Naxxar.

Pierre Grech (K.I. 672257M)
Anna Grech (K.I. 27960G)
Giorgio Grech (K.I. 7586G)
El Shaddai, Birkirkara Road,
Attard.

(Notifika kull wieħed).

Aquarius Rent –a –Car Limited (C 37927)
188, Triq San Pawl,
San Pawl il-Baħar.

By means of a decree given, by the First Hall Civil Court, on the 16th December 2011, in the records of the judicial letter number 2968/2011, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Adrian Vella Petroni et, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent Charlon Dalli, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today 31st August 2011.

To: Adrian and Lilian spouses Vella Petroni
(I.D. 492063M/122962M)

Puci, Triq Andrea Debono,
San Pawl tat-Tarġa,

(Separate Service)

Charlon Dalli (I.D. 38669M)
Flat 5, Block B, Savoy Terrace,
Sir Hilde Brand Oakes Street,
Gżira.

Shamison Busuttil (I.D. 63487M)
35, Triq Abela,
Sta Venera.

Stephen u Sabrina
spouses Scicluna (I.D. 461376M/183785M)
Kantra,
Kantra Beach,
Ta' Ċenċ, limiti tas-Sannat,
Ghawdex.

(Separate Service).

Joseph Bezzina (251971M)
18, Falconhurst, Flat 1,
Triq ix-Xambekk
(Baħar iċ-Ċagħaq)
Naxxar.

Pierre Grech (I.D. 672257M)
Anna Grech (I.D. 27960G)
Giorgio Grech (I.D. 7586G)
El Shaddai, Birkirkara Road,
Attard.

(Separate Service).

Aquarius Rent –a –Car Limited (C 37927)
188, Triq San Pawl,
St. Paul's Bay.

Permezz tal-preżenti ittra uffiċjali, is-soċjetà HSBC Bank Malta p.l.c. ta' 32, Triq il-Merkanti, Valletta, tinfurmakom li l-bejgħ bl-irkant miżmum taħt l-Awtorità tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, Subbasta Numru 34/2009, nhar it-Tlieta, 19 ta' April 2011, fl-ismijiet 'Pierre Grech et vs Gaetano Mark Savery et' ġie liberat a favur tal-HSBC Bank Malta p.l.c. Showroom ta' tliet sulari bl-arja tiegħu, bin-numru (1) u qabel bin-numru mija u erbgħin (140) gia numru tmintax (18) f' Labour Avenue, Naxxar, liema proprjetà hija deskritta aħjar fin-nota tal-insinwa, wara l-istess subbasta, kopja hawn annessa u mmarkata bħala Dokument HSBC1. Din l-ittra qiegħda tintbagħat ai termini tal-Artikolu 356 et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) tal-Liġijiet ta' Malta għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi.

Tant biex tagħrfu tirregolaw ruhkom.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 28 ta' Awwissu 2012.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of the present judicial letter, the company HSBC Bank Malta p.l.c,. of 32, Merchants Street, Valletta, informs you that the judicial sale, held under the Authority of the First Hall Civil Court, Judicial Sale number 34/2009, on Tuesday, 19th April 2011, in the names 'Pierre Grech et vs Gaetano Mark Savery et' was adjudicated in favour of HSBC Bank Malta p.lc. a Showroom on three floors with its airspace, bearing number (1) and before number one hundred forty (140) previously number eighteen (18) in Labour Avenue, Naxxar, which property is better described in the note of enrolment, following the said judicial sale, copy hereby attached and marked as Document HSBC1. This letter is being sent in terms of Article 356 et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12) of the Laws of Malta for all intents and purposes of law.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

With costs.

Registry of the Superior Courts, today 28th August 2012.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1457

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM'AWLA fit-2 ta' Lulju 2012, fuq rikors ta' HSBC BANK MALTA PLC ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 20 ta' Settembru, 2012 f'nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir FIL-KURITURI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA tal-fond hawn taħt deskritt.

Il-fond numru dsatax (19), fi Sqaq l-Għargħar, Birkirkara, li jikkonsisti f'dar fuq żewġ sulari, liberu u frank, stmat li jiswa ħamsa u tmenin elf Ewro (€85,000).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' DAVID U MARY KONJUĠI GRECH.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta 63/12.

Reġistru tal-Qrati Superjur.

Illum it-Tlieta, 28 ta' Awwissu, 2012.

KEVIN CARUANA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 2nd July 2012, on the application of HSBC BANK MALTA PLC, Thursday, 20th September, 2012 at noon has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held IN THE CORRIDORS OF THESE LAW COURTS, REPUBLIC STREET, VALLETTA of the following property.

Tenement number nineteen (19), in Sqaq l-Għargħar, Birkirkara, consisting of a house on two floors, free and unencumbered, valued at eighty-five thousand Euro (€85,000).

The said tenement is the property of DAVID AND MARY SPOUSES GRECH.

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of file number 63/12.

Registry of the Superior Courts.

Today, Tuesday, 28th August, 2012.

KEVIN CARUANA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1458

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-27 ta' Marzu 2012, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Leaf Limited (C11101) ta' 341, Mdina Road, Qormi, QRM 9012, ippreżentaw Talba, fid-9 ta' Mejju 2011, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Benat Tradings International Ltd (C46059) ta' 43, Triq il-Lunzjata, Santa Venera SVR 1025, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,770.41 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (Avviż Nru 396/11KPS) hija differita għad-29 ta' Ottubru 2012 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Awwissu 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of 27th March 2012, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Leaf Limited (C11101) of 341, Mdina Road, Qormi QRM 9012, filed a Claim on the 9th May 2011 whereby they asked the Tribunal to condemn Benet Tradings International Ltd (C46059) of 43, Triq il-Lunzjata, Santa Venera SVR 1025, to pay the plaintiff company the sum of €1,770.41 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 396/11KPS) is put off on the 29th October 2012 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th August 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1459

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fil-11 ta' Lulju, 2012, fuq rikors ta' GATT MARIO ET gie ffissat il-jum tal-Ħamis, 27 ta' Settembru, 2012 fil-11.00 a.m. għall-BEJGĦ BL-IRKANT, li għandu jsir f' FL-EWWEL SULAR TA' DAWN IL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA tal-fond hawn taħt deskritt.

Il-fond numru 6, gia' 141, Triq Bajjada, Żabbar, liberu u frank u stmat li jiswa mija u ħmistax-il elf Ewro (€115,000).

L-imsemmi fond jappartjeni f'porzjon ta' kwart (¼) lil Mario (K.I.166556 M) u martu Louise Gatt, filwaqt li proporzjon ta' tliet kwart (¾) jappartjeni lil Josephine Mallia bħala kuratriċi deputat għan-nom tal-ereditè ġjacenti ta' Giovanni Camilleri skont kif maħtura minn din l-Onorabbli Qorti b'digriet tas-17 ta' Awwissu, 2007 u Avv. Dr Renè Frendo Randon, Angela Zerafa, Professur Albert Fenech, Priscilla Camilleri Ellul Bonnici u Maureen Laferla jew min minnhom.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma gie deskritt mill-Perit Valerio Schembri fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fil-25 ta' Marżu, 2010.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, 28 ta' Awwissu, 2012.

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u t-Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 11th July, 2012, on the application of GATT MARIO ET, Thursday, 27th September, 2012 at 11.00 a.m., has been fixed for the SALE BY AUCTION, to be held at FIRST FLOOR OF THESE LAW COURTS, REPUBLIC STREET, VALLETTA of the following property.

The tenement numbered 6, formerly 141, Triq Bajjada, Żabbar, free and unencumbered, valued at one hundred and fifteen thousand Euro (€115,000).

The said tenement is owned a portion of one fourth (¼) to Mario (I.D. 166556 M) and wife Louise Gatt, on the other hand a proportion of three fourths (¾) owned by Josephine Mallia as a curator on behalf of the vacant inheritance of Giovanni Camilleri appointed from this Honorable Court by a decree on the 17th August, 2007 and Avv. Dr Renè Frendo Randon, Angela Zerafa, Professor Albert Fenech, Priscilla Camilleri Ellul Bonnici and Maureen Laferla or either of them.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by Architect Valerio Schembri on the 25th March, 2010.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 28th August, 2012.

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

B'digriet mogħti, mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-20 ta' Ottubru 2009, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2433/2009, fl-ismijiet HSBC Bank Malta plc (C 3177) vs Maria Dolores Montebello (K.I. 711951(M), ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 25 ta' Ġunju 2009.

Din l-ittra uffiċjali qed tintbagħat taħt l-Artikolu 256(2) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) u hija intiza sabiex tirrendi t-taxxa tal-ispejjeż hawn annessa eżegwibbli, liema taxxa tal-ispejjeż tikkostitwixxi titolu eżekuttiv skont l-Artikolu 253(c) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta)

Lil Maria Dolores Montebello (K.I. 711951M)
147/1, Constitution Street,
Mosta.

Permezz tal-preżenti ittra uffiċjali, HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) ta' 116, Archbishop Street, Valletta, jirreferik għas-sentenza tal-Qorti tal-Appell, deċiza fit-3 ta'Ottubru 2008, fil-kawża fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. vs Concrete Mix Limited et (Ċitazzjoni numru 630/1998) u fi żmien sebat ijiem mil-lum inti tħallas is-somma ta' disgħa u għoxrin elf, erba' mija u għoxrin Euro u ħamsa u għoxrin ċenteżmu (€29,420.25) dovuti a tenur tal-istess taxxa tal-ispejjeż, kopja hawn annessa u mmarkata Dokument HSBC1, oltre l-imgħaxijiet legali bir-rata ta' 8% fis-sena, mid-data ta' din l-ittra uffiċjali sad-data tal-pagament effettiv.

Fin-nuqqas ta' ħlas il-Bank mittenti, javżak li ser jittieħdu passi ulterjuri bil-Qorti, kontra tiegħek in eżekuzzjoni tat-titolu eżekuttiv tiegħu mingħajr ebda pre-avviż ieħor.

Tant biex tagħraf tirregola ruħek.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri.

Illum 29 ta' Awwissu 2012.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given, by the First Hall Civil Court, on the 20th October 2009, in the records of the judicial letter number 2433/2009, in the names HSBC Bank Malta plc (C 3177) vs Maria Dolores Montebelo (I.D. 711951M) the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today 25th June 2009.

This judicial letter is being sent under Article 256(2) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12) and is intended to render the taxed bill of costs hereby attached executable, which taxed bill of costs constitutes an executive title according to Article 253(c) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12 of the Laws of Malta).

To Maria Dolores Montebello (I.D. 711951M)
147/1, Constitution Street,
Mosta.

By the present judicial letter, HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) of 116, Archbishop Street, Valletta, refers you to the the judgement of the Court of Appeal, decided on the 3rd October 2008, in the cause in the names HSBC Bank Malta p.l.c. vs Concrete Mix Limited et (Writ of Summons number 630/1998) and within seven days from today you pay the sum of twenty nine thousand four hunded twenty Euro and twenty five cents (€29,420.25) due in terms of the same bill of costs, copy hereby attached and marked Document HSBC1, besides legal interest at the rate of 8%, from the date of this judicial letter, till the date of effective payment.

In default of payment the interpellant Bank, warns you that further Court action shall be taken, against you in execution of their executive title without any other prior notice.

So much so that you may know how to regulate yourself.

With costs.

Registry of the Superior Courts.

Today 29th August 2012.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*